東北邊疆檔案文獻叢書

東北邊疆檔案選輯

（清代　民國）

（一〇六）

中國邊疆史地研究中心
吉林省檔案館　合編

廣西師範大學出版社

東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心
吉林省檔案館 合編

東北邊疆檔案選輯（一〇六）

（清代 民國）

廣西師範大學出版社・桂林

目録

外交

琿春副都統恆春為日人游歷繪畫地圖事給吉林巡撫咨文
光緒三十三年七月十五日 …… 一
中俄商定購買吉林鐵路應用地畝章程
光緒三十三年七月二十二日 …… 四
東三省總督徐世昌為鐵路地段内居華民各事應歸中國治理事給吉林巡撫咨文
光緒三十三年七月二十二日 …… 一五
吉林哈爾濱鐵路交涉總局為赫爾蘇站丁被俄掠去糧草事給吉林巡撫呈文
光緒三十三年七月二十四日 …… 一九
外務部為濱關道與俄員會議車站減税界綫不符定章事給吉林巡撫咨文
光緒三十三年七月二十四日 …… 二三
長春府為擬設交涉局疏通商務事給吉林巡撫呈文
光緒三十三年八月初五日 …… 二六
吉林交涉總局為準駐吉日領照稱開設日本大博覽會事給吉林巡撫申文
光緒三十三年八月十八日 …… 四二
奉天所屬蒙古各旗交涉局于駟興為游歷日人到處測繪地圖事給吉林巡撫呈文
光緒三十三年九月二十七日 …… 四五
哈爾濱關道杜學瀛為籌設鐵路巡警草訂辦法大綱十條事給東三省總督稟文
光緒三十三年九月三十日 …… 五二

吉新軍統領德亮為日人以游歷為名赴農安一帶勘畫地圖事給吉林巡撫申文
光緒三十三年十月初十日……六八

吉林行省為飭令中野二郎離去天寶山礦場再行和平商辦事照會稿
光緒三十三年十月十九日……七三

吉林巡撫宋家寶為俄人在鐵路界內籌設自治擬請援案速設巡警事給交涉總局札文　附稟文、清折
光緒三十三年十月二十日……七六

外務部為日本派領事松村真雄充長春領事給吉林巡撫咨文
光緒三十三年十月二十二日……九五

吉林將軍衙門為俄人列不且五斯克在臨江州招工赴依勒嘎開山鑿石運往伯力事給吉林交涉總局札文
光緒三十三年十月二十五日……九七

哈爾濱關道杜學瀛為鐵路公司在界內組織自治請咨部照會俄使磋商事給吉林巡撫稟文
光緒三十三年十一月初三日……一〇一

吉林行省為駁復日領照請撤退天寶山禁礦華兵事照會稿
光緒三十三年十一月十三日……一〇七

吉林行省為駁復日領天寶山事期限已無照復之效力事照會稿
光緒三十三年十一月十五日……一一三

哈爾濱關道杜學瀛為與俄議員會議北滿洲稅關五十四條事給吉林巡撫稟文　附稅關細則
光緒三十三年十一月二十七日……一一八

哈爾濱關道杜學瀛為請照會俄公使商令撤還拉哈蘇蘇關稅事給吉林巡撫呈文
光緒三十三年十二月十一日……一五二

哈爾濱關道杜學瀛為復鐵路公司照會設立自治會事給吉林巡撫呈文　附照會
光緒三十三年十二月二十七日……一五六

外務部為與俄使磋商華兵不得進扎鐵路條規事給吉林巡撫咨文　附抄件
光緒三十三年十二月二十九日……一六三
哈爾濱關道杜學瀛為與俄領事議定華界俄商開設火磨照章輸納捐稅事給東三省總督等呈文
光緒三十四年正月初九日……一七七
東三省總督徐世昌等為奏請賞給日俄兩國各員寶星一折事給吉林交涉總局札文　附原奏
光緒三十四年正月二十七日……一七九
外務部為抄送與俄商在哈埠設立自治會往來文件事給吉林巡撫咨文　附往來文件
光緒三十四年二月初五日……二〇一
哈爾濱關道杜學瀛為與俄交涉商撤拉哈蘇蘇稅關事給東三省總督呈文
光緒三十四年二月十五日……二二五
試署臨江州知州吳士澂為請照會俄領將拉哈蘇蘇分關撤回界事給吉林巡撫稟文
光緒三十四年三月初七日……二二八
吉林交涉總局為俄輪過境不肯停泊照章抽查事照會稿
光緒三十四年三月十三日……二三二
俄國駐吉領事官索閣寧為俄輪過境不肯停泊納稅事給吉林交涉總局照會
光緒三十四年三月十七日……二三四
俄國駐吉領事索閣寧為將拉哈蘇蘇地方仍租與俄人事給吉林交涉司照會
光緒三十四年三月十九日……二三五
交涉司差遣委員劉繼唐為將赴省城查辦日人與巡防隊兵滋事緣由事給吉林交涉司呈文
光緒三十四年三月十九日……二四二
吉林交涉司為在大荒地設賭日人槍傷巡防隊兵事照會稿
光緒三十四年三月二十四日……二四七

吉林提學使司提學使吳魯為吉林學署久經日領館占據請照會速令遷移事給吉林巡撫詳文
光緒三十四年三月二十四日 …… 二五〇
吉林交涉司為伯都訥交涉事件改歸新城府承辦事詳稿
光緒三十四年三月二十五日 …… 二五四
吉林交涉司為俄人拉得衣金并商務鐵路公司遷讓占用拉哈蘇蘇荒地事照會稿
光緒三十四年三月二十八日 …… 二五七
駐吉日領事官林久治郎為岡伊太郎等八人設賭傷人事給吉林交涉司照會
光緒三十四年三月二十九日 …… 二六一
交涉司差遣委員劉繼唐為與日領事會商日人與巡防隊兵滋事議結事給吉林交涉司呈文
光緒三十四年三月 …… 二六九
俄國駐吉領事索闊寧為俄人并商務鐵路公司占用拉哈蘇蘇事給吉林交涉司照會
光緒三十四年四月初二日 …… 二七三
黑龍江行省為飭鐵路交涉局照會俄領迅速撤關事給吉林行省衙門咨文
光緒三十四年四月初三日 …… 二七七
吉林行省為俄人設關征稅酌派吳文泰接辦并照會俄領事札稿
光緒三十四年四月初四日 …… 二八五
吉林行省為委派吳文泰前往臨江州辦理俄官設立稅關事札稿
光緒三十四年四月初四日 …… 二八七
吉林交涉司為日人在吉開設料理館招留中國妓女事照會稿
光緒三十四年四月初六日 …… 二八九
俄國駐吉領事官索闊寧為東清鐵路商務代辦員波羅般赴孤榆樹等處考察商務事給吉林交涉司照會
光緒三十四年四月初八日 …… 二九一

吉林交涉司為俄領事請發東清鐵路商務代辦員波羅般游歷考察商務護照事照會稿
光緒三十四年四月初九日……二九二

哈爾濱關道杜學瀛為與俄會議行輪章程改在玻璃開議事給吉林巡撫呈文
光緒三十四年四月初九日……二九三

欽命督理稅務大臣為米谷照約嚴禁出口事給吉林巡撫咨文
光緒三十四年四月初九日……二九五

駐吉日本領事林久治郎為日人山本清吉開設料理店招留中國妓女事給吉林交涉司照會
光緒三十四年四月初九日……三〇〇

吉林行省為禁止俄商販運軍火事給吉林交涉司札文
光緒三十四年四月十一日……三〇三

總辦長春巡警事宜王崇文為赴哈會商行輪章程事給吉林巡撫呈文
光緒三十四年四月十二日……三〇七

哈爾濱關道杜學瀛為松花江行船事宜錄呈東省鐵路公司總辦照會事給吉林巡撫呈文　附照會原文
光緒三十四年四月十二日……三一二

吉林交涉司為依蘭府詳禁運軍火事轉飭俄商遵照事照會稿
光緒三十四年四月十四日……三一七

吉林交涉司為日人中野近次等將車夫韓石川砍傷事照會稿　附日領照會
光緒三十四年四月十六日……三二〇

奉天交涉使司為日人成田美鄉帶學生八十名前往達爾罕王旗游歷事給洮南府札文
光緒三十四年四月二十七日……三三三

俄阿署使為黑龍江行駛華船事給吉林交涉司收發照會
光緒三十四年四月二十七日……三三五

哈爾濱關道杜學瀛為在哈埠商訂行輪章程事俄領已電稟俄外部核定事給吉林巡撫呈文
光緒三十四年四月三十日 …… 三四〇
吉林交涉司為日人田中勝一郎將華人王常林捆打事照會稿 附日領照會
光緒三十四年四月三十日 …… 三四二
黑龍江行省為再次飭催俄國稅關速為撤去事給吉林行省衙門咨文
光緒三十四年五月初二日 …… 三五八
民人趙玉宸為日人小島挾嫌毀壞書館物品事給吉林交涉司稟文
光緒三十四年五月初二日 …… 三六二
吉林交涉司為俄領事轉照烏蘇理南界廓米薩爾擬在琿春等處設立獸醫處事照會稿
光緒三十四年五月初六日 …… 三六五
吉林交涉司為趙玉宸妓女書館被日人小島挾嫌毀壞物品事照會稿
光緒三十四年五月初六日 …… 三六七
吉林行省為俄人私在臨江州地方設關抽稅事咨稿
光緒三十四年五月十一日 …… 三六九
駐吉日本領事林久治郎為日人小島毀壞趙玉宸書館物品事給吉林交涉司照會
光緒三十四年五月十一日 …… 三七四
吉林交涉司為嗣后不準游歷人員在形勢險要處測繪事給日本駐寬領事官照會
光緒三十四年五月十三日 …… 三七七
奉天行省為游歷人員關乎險要處所不準測繪事給洮南府札文 附抄件
光緒三十四年五月十三日 …… 三七九
哈爾濱關道杜學瀛為俄領照會拉哈蘇蘇俄關定期開議事給吉林巡撫呈文
光緒三十四年五月十三日 …… 三八七

奉天行省為如何籌劃派員前往伯里會議黑龍江行船事給吉林行省咨文
光緒三十四年五月十四日……三八九
哈爾濱關道杜學瀛為擬往俄阿穆爾開行華輪事給吉林巡撫呈文
光緒三十四年五月二十六日……三九二
吉林交涉司吳文泰為遵查臨江州俄關情形并擬試辦臨江州關事給吉林巡撫稟文　附章程
光緒三十四年五月二十八日……三九四
俄國駐哈爾濱總領事官為禁止俄商販運軍火事給吉林交涉司照會
光緒三十四年五月二十八日……四〇八
奉天行省為外務部接俄使照復黑龍江行駛華船事給吉林行省咨文　附照錄往來照會
光緒三十四年六月初一日……四一〇
奉天行省總督徐世昌為俄使照稱俄關撤遷俄境須兩國會商事給吉林巡撫咨文
光緒三十四年六月初六日……四一六
署依蘭府知府德頤為俄商在新甸運糧抗不納税事給吉林巡撫詳文
光緒三十四年六月初七日……四一九
東三省總督徐世昌等為日人法政學堂教習矢野仁一前往蒙古巴林旗等處游歷事給洮南府札文
光緒三十四年六月十五日……四二三
吉林交涉司為調查鐵路公司借占拉哈蘇蘇地段事咨稿
光緒三十四年六月二十三日……四二六
俄國駐吉領事官索闊寧為在東海濱省安設獸醫驗查所事給吉林交涉司照會　附章程
光緒三十四年六月二十七日……四二九
長春府知府章紹洙為駐寬日領采勘地畝修蓋衙署事給吉林交涉司詳文　附清折
光緒三十四年六月二十八日……四三三

吉林行省為會議黑龍江行駛華船章程事札稿
光緒三十四年六月二十九日……四四一
吉林行省為拉哈蘇蘇我國應否設卡俟派員查看事札稿
光緒三十四年七月初一日……四四四
總理蜂蜜山招墾事宜總理範熾泰為呢嗎抽收稅務兼辦交涉事給吉林巡撫詳文
光緒三十四年七月初三日……四四七
三姓副都統衙門為查復俄總管斐力布斐奇在拉哈蘇蘇采占地段事給吉林交涉司咨文　附抄件
光緒三十四年七月二十日……四五五
吉林提學司為送聘用外國教員合同式樣事給吉林交涉司移文　附合同原單
光緒三十四年七月二十一日……四七九
黑龍江行省為俄稅關強征華商貨稅事給吉林行省衙門咨文
光緒三十四年七月二十七日……四八八
吉林交涉司為松花江開駛官輪擬請由東清鐵路公司派車裝運客貨事照會稿
光緒三十四年八月初五日……四九二
吉林交涉司為長春交涉分局局長以章紹洙兼充副局長以吳文泰委充事呈稿
光緒三十四年八月初七日……四九四
黑龍江行省為于愛琿設關事給吉林行省衙門咨文
光緒三十四年八月初九日……四九五
長春交涉分局局長章紹洙為民人張雲閣石山被南滿鐵路公司占用事給吉林交涉司使詳文
光緒三十四年八月十一日……四九九
吉林交涉司為各國人民來中國游歷持中外兩國護照須經地方官蓋印事移札稿
光緒三十四年八月十二日……五〇四

欽命頭品頂戴鎮守琿春地方副都統軍功花翎恒　為

咨覆事承辦處案呈於本年六月三十日准

貴撫部院朱
督部堂徐
副都統成咨開兵司案呈光緒三十三年五月二十五日兵司接准

交涉總局移開茲准日領事島川毅三郎函稱本國人有住三雄

等五十三名擬赴吉江兩省游歷請繕發護照等情除繕就

吉字護照五十三張鈐用關防轉給同日又准該局移稱日人

陸軍少佐高崎喜惣等五名擬赴吉林省各地方游歷請繕發

護照等情除繕就吉字護照五張鈐用關防轉給並分行保護外

相應備文移行查照施行等因准此相應抄單呈請咨行等情據此為此合咨貴副都統衙門查照俟該日人持照到境時照章妥為保護並將出入境界日期隨時聲覆可也等因前來當即札飭屬隊並站卡等官一体妥為保護去後茲據警務局總理佐領英福報稱於本年六月二十七日有日人中原佐藏游歷抵琿於二十八日經吉寗軍派隊保護該日人赴陰陽河游歷續於七月初三日據吉寗軍右營管帶德順呈稱遵飭札派後哨哨官烏勒興額派隊保護該日人中原佐藏前赴陰陽河關門咀子東岡子

讀秀學術 PDG

黄溝一帶游歷繪畫地圖於七月初一日由圖門江水灣子渡江赴
韓國去訖理合呈報鑒核等情據此合將日人游歷出入境界
日期呈請備文咨覆為此合咨

貴撫部院督部堂副都統查照施行須至咨者

右　咨

欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱
欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐
欽命吉林副都統賞戴花翎成

光緒　月十五日

吉林會議專員花翎候補道杜學瀛會同

東省鐵路公司總辦提督霍爾窪特　總辦之全權代辦達聶爾

商定購買吉林省鐵路應用地畝章程各條如左

第一條　自此次合同定後彼此永遠遵守鐵路公司應需地畝均在此次合同之內永不再展

第二條　吉省東段鐵路所用地畝東自小綏芬交界站起西至阿什河東站止共需地五萬五千華晌各站及路線分數應若干晌另附細表分清後由公司挖壕為界其地畝繳價後即為公司產業

遵照原建鐵路合同辦理

第三條　鐵路公司需用民地除從前已發價者不計外其未發價者

應分三等地價如左

甲熟地　阿什河每華晌俄洋七十二元

二層甸子　海林
帽兒山　五站
一面坡　橫道河子　每華晌俄洋四十五元

烏吉密　小綏芬　小嶺　高嶺子　太平嶺
葦沙河　上石　牡丹江　台馬溝　細鱗河
穆稜　石頭河子　磨刀石　馬家河　每華晌俄洋三十七元

乙合用荒地　阿什河每華晌俄洋三十元　二層甸子等六處每華晌俄
洋二十二元　烏吉密等十四處每華晌俄洋十六元五角

丙有水荒地　阿什河每華晌俄洋十五元　二層甸子等二十處每華晌
俄洋十一元

第四條　鐵路公司所用官地允願繳價惟不分等第每華晌均作價
俄洋八元公地亦一律辦理所有一切地價丈竣繳清

第五條　鐵路大小各車站應會同華官查看地勢於分界時在車站相
近地方竭力設法為華商留出足用便利地段由華官商自行經理

第六條　鐵路各大站如阿什河一面坡橫道河子五站四處均在站房
鄰近處所留出建造華官廳相當之地並於沿道各車站留

出鐵路交涉分局地段此二項應歸華官自行經理毋庸公司給價惟不得有礙公衆治安

第七條 鐵路各站界內原有廬墓村莊城市應遵照原建鐵路合同第二條皆須設法繞越其有已經發價並退還地畝均由此次地價扣抵如其地為鐵路所必需難以繞越所有遷讓之房圍井樹墳墓均由公司按照現在情形從優給價以便遷移建造

第八條 瀕河鐵路之線凡遇通船隻河道修橋跨越均須與華

官會同查看不得有礙行船並此次佔地界内有缺少沙石
灰水之處及防範大水衝刷鐵路情形均可隨時商明華官
府會勘核准後方可購用惟此等地係專指上項工程實用為
數無多而言

第九條　鐵路公司所用官地民地内林木應另給價遇有礦産
須另議辦法均不在此次合同之内

第十條　鐵路公司佔地界内所有房産自本合同畫押之日起允
准原業主照舊居住三年如遇公司必需之時仍應遷讓公司

應發價值仍照本合同第七條辦理

第十一條　東省鐵路公司會同經手華官各派丈地委員查看地勢將應需地畝按表內各站晌數丈量清楚劃分界線繪就地圖并附各站地數表送由華官轉呈

撫台一分存案至各站地數無論已未發價應查核清楚不得越此次所定總數各民户領價清單亦應查明前案公平辦理

第十二條　鐵路公司續行發給民户地價時應知照華官即行派員

會同辦理其發價文據及各地圖均由華官蓋用關防以昭信守

第十三條 本合同應華俄文字繕寫兩分彼此蓋印畫押後一分存吉林巡撫衙門一分存東省鐵路公司遇有辯論以華文為主

華歷光緒三十三年七月二十二日

俄歷一千九百零七年八月十七日

立於哈爾濱

吉林會議專員花翎候補道杜

東省鐵路公司總辦提督霍

東省鐵路公司總辦之全權代辦達

俄里數		站名	華晌數
一三八四	二十一	小綏芬站	七百五十晌
一三九四		第一百七十號小站	二百晌
一四〇〇		第一百七十一號小站	五百晌
一四〇七	二十二	交界站	五十晌
一四一三		小站	五百晌

此外東路大小各車站之間路線共長三百俄里以三十二沙繩寬計算每俄里路線需地十晌三畝共計

實需地　三千一百華晌

總　共　五萬五千華晌

吉林委員裁缺候補道杜

東省鐵路公司總辦樸指實

東省鐵路公司總辦之全權代辦達

俄里數		站名	華晌數
一二五四		第一百五十六號小站	一百晌
一二五九		第一百五十七號小站	一百晌
一二六六		第一百五十八號小站	二百晌
一二七二	十六	台馬溝站	八百晌
一二七七		第一百五十九號小站	三百晌
一二八四		第一百六十號小站	二百晌
一二九〇		第一百六十一號小站	七百晌
一二九七	十七	穆稜站	三千五百晌
一三〇八		第一百六十二號小站	三百晌
一三一八		第一百六十三號小站	二百晌
一三二七	十八	馬家河站	九百晌
一三三二		第一百六十四號小站	二百晌
一三三九		第一百六十五號小站	二百晌
一三四三		第一百六十六號小站	二百晌
一三四九	十九	太平嶺站	七百晌
一三五四		第一百六十七號小站	三百五十晌
一三六一		第一百六十八號小站	三百晌
一三六四	二十	細鱗河站	七百晌
一三七四		第一百六十九號小站	二百晌

俄里數		站名	華晌數
一一〇八		第一百四十三號小站	一百晌
一一一五		第一百四十四號小站	一百晌
一一二一		第一百四十五號小站	一百晌
一一二八	九	高林子站	三百晌
一一三三		第一百四十六號小站	二百晌
一一三九		第一百四十七號小站	四百晌
一一四四		第一百四十八號小站	二百晌
一一四九	十	橫道河子站	三千五百晌
一一五九		第一百四十九號小站	五百晌
一一七〇		第一百五十號小站	四百晌
一一七九	十一	上石站	一千晌
一一八九		第一百五十一號小站	二百晌
一一九八		第一百五十二號小站	二百晌
一二〇七	十二	海林站	一千五百晌
一二一七		第一百五十三號小站	七百五十晌
一二二七	十三	牡丹站	一千四百晌
一二三三	十四	乜河站	五千五百晌
一二三七		第一百五十五號小站	七百晌
一二四八	十五	磨刀石站	六百晌

俄里數		站名	華晌數
九三四	一	阿什河站	一千晌
九四三		第一百三十二號小站	三百晌
九五三	二	二層甸子站	八百晌
九五九		第一百三十三號小站	四百晌
九六九	三	小爺嶺站	五百晌
九七八		第一百三十四號小站	六百晌
九八九	四	帽兒山頂 帶沙廠	一千二百晌
九九九		第一百三十五號小站	四百晌
一〇一〇		第一百三十六號小站	四百晌
一〇一八	五	烏吉密站	一千一百晌
一〇二八		第一百三十七號小站	六百晌
一〇三七		第一百三十八號小站	八百晌
一〇四七	六	一面坡站	五千六百晌
一〇五六		第一百三十九號小站	二百晌
一〇六五		第一百四十號小站	二百晌
一〇七五	七	葦沙河站	一千晌
一〇八五		第一百四十一號小站	三百晌
一〇九四		第一百四十二號小站	二百五十晌
一一〇四	八	石頭河子站	一千百五晌

欽差大臣陸軍部尚書都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐 為

咨明事光緒三十三年七月十六日准

外務部咨開本年六月二十六日接准來咨以據署哈爾濱關道

稟遠東報載駐哈俄總領事劉巴宣告謂哈爾濱東清鉄路

租界特別完全管理地面權爲東清鉄路公司所有云云除批

示外抄單咨請核辦等因查東省鉄路公司所佔地段內居住之華

民治理及訴訟各事宜均歸該公司辦理於中國主權諸多妨碍迭
經本部與俄使辯論准該使於照請批准鉄路展地合同內聲明
奉本國政府訓條情願擴充新地段新合同批准之後將鉄路
總交涉局及分局章程另附條款以便在新展地段內如另設中
國巡捕以致鉄路交涉局之各中國委員較從先多可干涉治理
鉄路地段內居住華民各事宜並望如擬此項附款必將貴王

大臣迭次所稱鉄路界內所住華民不歸中國地方管轄之不便
一併除去等語並由本部照復展地界內所居華民訴訟治理
等事統由交涉局中國委員管理各在案此次劉巴通告各節
應由該省於附訂交涉局條款時照彼此聲明之件切實訂定
以清權限而符原議相應咨復貴大臣查照轉飭遵照辦理可
也等因承准此除分行外相應咨明為此合咨

吉林本衙門
貴撫部院請煩查照施行須至咨者

右　咨

吉林本衙門
巡撫部院

光緒



民政部八品錄事候選從九品黃世興

花翎三品銜總辦吉林哈爾濱鐵路交涉總局事宜哈爾濱江關道薩蔭圖
花翎二品銜會辦吉林哈爾濱鐵路交涉總局事宜吉林候補道杜學瀛

為呈覆事光緒三十三年七月十七日蒙憲台札開案據交涉總局呈稱光緒三十三年六月十七日奉憲台發交據赫爾蘇站丁徐廷良等呈稱三十一年日俄爭鋒丁等房屋田苗以及糧草牲畜財物等項盡被俄隊損毀搶掠當經本管官查清冊報交涉總局與俄官會議按物估價共應賠錢柒拾肆萬零零捌拾肆吊伍百文計今二載未奉發給近聞省垣交涉總局有議結之案飭戶承領亦有未經議結者且伊通州屬民戶皆由州衙徑請文憑持赴哈爾濱乞杜道就近代索間有領款到手者似此按同一律事出兩歧反覆思維惟有懇求格外垂憐視民如傷或照會俄官索賠抑或飭交涉總局發給文憑印領並移知哈埠杜道合併議辦等情當奉憲批此案該站丁旗戶等於日俄戰爭時損失財產既經冊報交涉局估價索賠在案究竟該局與俄官如何會議能否悉數賠償所稱省垣交涉局及哈爾濱杜道均有議結之案是否屬實仰交涉總局查明援案

辦理具覆勿任懸宕切切許會尊王三尊李香馥等詞三件併發仍繳等因並奉發站丁許會尊王三尊
李香馥等原呈並批三紙到局奉此查前准西路監督册報該旗民等所有被俄兵損毀財產業經職
局按時估價先後造册呈請前署將軍達　咨送外務部向俄政府索賠迄今二年之久如何擬辦未准
部覆嗣於三十二年五月間奉前署將軍達　發交准前駐吉俄廓米薩爾現充領事官索潤甯照請派
員會議行軍時華民所控各案並奉飭派職局總提調李全成章等前往會議等因計自上年五月起至
本年正月俄員撤退之日止所議各案件均係隨時呈控照會各件並未議及造册咨部索賠之款業經
職局將已結未結之案册報前署將軍達　存查在案茲該旗民等不知底蘊竟以派員所議外結各案
牽入内結案内殊屬誤會應飭仍候部覆到日再行核辦至稱哈爾濱杜道與俄員代議賠款一節職局無
案可稽擬請札飭哈局明白聲覆所有遵飭查覆緣由理合檢同原發呈批呈請核示遵行等情據此除批

2074733

據呈此案旗戶站丁等損失財產前由該局造冊呈請前將軍咨送
外務部向俄政府索賠係歸內結之件應俟部覆到日再行核辦至該站丁徐廷良等原呈所稱哈爾濱杜道與俄
員代議賠款一節該局既無案可稽俟札飭哈爾濱交涉局查明稟覆仰即知照繳原呈四件存等因印發外
合亟札飭為此札仰該局即便遵照批示辦理毋違特札等因蒙此職局遵即詳查檔卷並無赫爾蘇站丁徐
廷良呈請職局與俄員代議賠款之案至職道學瀛前與俄員磋議賠款各事係光緒三十一年及三十二
年間哈爾濱佐近各處俄兵踐毀民戶青苗及俄兵修築炮臺佔毀民地應償各項價值經職道學瀛派員
查勘明確會同俄員傳集各戶當堂如數發放嗣於三十二年十一月間有伊通州屬尚禮社下三臺民戶陳樹
德等三十三年春間伊通州屬由義社南城子紳士于鏞霖並蓮花街糧戶劉維元等赫爾蘇站旗人謝友蘭
等因聞哈埠有領得償款者先後持伊通州知州詳文來哈以俄行軍時佔毀房地呈懇代議賠償職道學瀛諭以

此係省垣交涉局議辦之案已經造冊達部應候部示乃該民戶亟亟懇求揮之不去職道學瀛因同係公事隨

與之據情照商駐哈總領事劉巴追償該領事以行軍已撤回國無從核辦置而未覆該站丁徐廷良等原

呈所稱伊通州屬民戶皆由州衙徑請文憑持赴哈爾濱乞杜道就近代索間有領款到手等語實屬誤會

惟查伊通州屬旗民各戶因俄行軍時損失財産係前駐吉武廓米薩爾索潤寗經手應辦之事現在索潤

寗又充任吉林領事似可由省局檢同前案仍向索潤寗會議核辦以期速結緣奉前因理合具文呈覆

憲台鑒核施行須至呈者

右　　　　　　　　　　　　　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒三十三年七月二十四日

外務部為咨行事光緒三十三年七月初七日准東三省總督咨稱
據哈爾濱關道稟稱本日二次會議關稅條目前奉外務部飭知總
車站十里大站五里小站三里均以四面計算作為減稅界綫俄員
係以車站為中心點圓逕核計並非按四方計算其中里數未免不
符此係小焉者也至滿洲里五站交界五十俄里內免稅若從交界
照直綫計算則江省由滿洲里交界起扣至扎賚諾爾已足一百華
里吉林由五站交界扣至太平嶺已足一百華里均係有盈無絀因
鐵路并非取直建修而交界又犬牙相錯俄員遂指定江省須在赫
勒皇德車站安設收稅分卡吉林應在穆稜車站設卡徵稅江省取

直核計相差在百餘華里吉林取直則相差一百七八十華里縱橫計算雖非訛誤而事關分界設卡自應先行稟明用否請外務部核示伏候裁酌施行等情咨請酌核見復等因前來查此次新章所定辦法車站免税里數自係以車站為中心點圓逕核計惟交界百里不納税條按照中俄條約辦理究竟未有鐵路以前免税里數如何劃界核算據稱江省取直核計相差在百餘華里確數究係若干吉林取直核計相差一百七八十華里為數綫至加倍各該地方情形本部無從懸度究應如何取益防損於條約税項兩無妨碍之處應

讀秀學術 PDG

由吉江兩省分飭詳細察勘妥為劃定除分咨外相應咨行
貴撫查照辦理可也須至咨者

右　　咨

吉林巡撫

光緒三十三年七月　日

七月二十四日到

七月二十五日發局

謹將卑郡關係外交亟應籌辦事宜繕呈

鈞鑒

一 添設交涉局選擇通材以專責成而篤邦交也

長郡地當衝要日俄鐵軌橫貫於郡城南北工役商民時常鬪毆翳匪潛匿搶掠亦所不免現值開埠伊始外人力爭先着購房購地陸續而來日本下流社會人尤夥每與陸軍警局遇事衝突地方官照顧稍有不及即恐貽害商民致釀國際交涉 卑署府到任月餘因日本車站購

地一 業往覆文彙磋商而民間一切案宗幾不
暇及何以對俄國民勢非添設交涉專局選員
幫辦不[illegible]前曾[illegible][illegible]天津府縣訪聘繙譯通才
新資從[illegible]致送竟以無人應聘先後電覆計不
獲已只好就地取才查長春舊有分省試用同
知周豫仁熟悉英俄語言文字於西律亦略通
曉歷任幫辦日俄交涉尚無貽悞擬令充本局
提調此外再延訂日俄繙譯生各一名經理案
牘額設書記官書記生數名專司其事以防延

閣去年長春設有商埠公司今年奉
諭裁撤擬將該公司房屋照舊租作局所一切傢俱
鋪墊除款待洋員需購洋式器具外如有可遷
就之處即無庸另購以資樽節至開辦局費及
員委常年薪資卑郡別無公款此局又關係極
重急需設立可否
恩准將已撤之商埠公司交存府庫京錢四仟餘吊先行
移挪開辦以濟要需俟開辦後飭令逐款報銷
以昭核實惟常年所需經費應由何款指撥若

干伏候

憲裁現長春交涉繁夥不讓濱江瞬屆商埠大開尤形吃重不得不先行籌畫以維時局而立始基

簡章列左

計開

甲總理一員擬請以長春府知府兼充不給薪資

乙會辦一員兼提調事每月薪金二百兩車馬費在內

丙書記官一員兼庶務長每月薪金二十兩

丁日俄繙[illegible]名各[illegible]月薪金三十兩

戊公費每月一百兩

己護勇二名兼田事每月餉金八兩

庚夫役二名每月工食銀四兩

以上每月應支紋銀四百零四兩正

再交鄰之道以公法約章為骨以語言文字為輔語言不通文字不明議論諸多隔膜情誼便少接洽擬由局內附設一東文東語學堂擇選才情敏捷口齒清亮之少年子弟二十名來堂肄業一切均歸自費公餘之暇即令周丞督同日俄繙譯官

翰流傳習分班授課以語言文字為專門如有性
情[illegible]者並將公法約章分類研究以儲黃華之
[illegible]前出使法國孫星使慕韓曾經
奏准隨帶人員均入外國學堂與居與處爰咨爰度其風
土人情爛熟於胸中遇有交涉自能批郤導窾恰
中機宜法至善也茲特竊取其義凡辦理交涉局
所添設語言文字科學俾得身經目覩既可作實
地之調查而又朝考夕稽更能增專對之才能一
舉兩得經費亦省如蒙

俯允遵即訂立規條恭呈

憲裁

一疏通商務俾市面活潑以裕財源而挽利權也

列强環伺而財政困敝[illegible]之創商則較

急之方允長郡商埠誠[illegible]洋商蜂擁而来獨我

華商左支右絀不得不[illegible]權倒持前曾將長商

迭次據實[illegible]無殷而[illegible]惟察看市面情形日

益困民以上一切公[illegible]無非取給於商若不

將習慣之期行期市設法限制及早開通至將
來各商[illegible][illegible]欲閉欲再挽回則已晚矣且久後
外商權利在握欲圖抵制則更窮矣如恐人以
報効為藉口請將該商等從前報効吉省每年
六千金長春二千金之數明降
憲諭一律革除地方官蒿目時艱誰復計此區區但求
有裨於商家無碍於大局則長春商埠或可日
有起色矣卑署府所以不避嫌怨冒昧瀆陳者
實為裕財源挽利權起見如蒙
府名應如何釐訂[illegible]章俾上不負

國下不病民之處容飭該商等東公妥定為聯保連坐

之法並請

憲台批示飭遵

一添設衛生局以清道穢而衛民生也郡城人煙稠疊泥糞惡臭任意傾倒以致街巷坑窪穢臭逼人每逢熱風暑雨濕氣薰蒸浸人脾腑百病叢生日俄領事時常以有碍衛生為辭大有我若不辦彼即爭辦之勢因與城鄉警局員紳公同籌議查本城商會舊有工程局每年由各鋪户

攤錢墊修街道除穢滌污又鄉約經管收拾糞土每年各商酌給工食惟督辦向無專責不免敷衍從事浪擲虛糜無裨民生查此欵雖為數無[illegible]尚可略覓撥注擬即歸入衛生局查收不敷之欵再由各商攤辦設局以後凡有關係衛生應盡義務一律逐漸施行俾臻完備

簡章列後

甲本局附設郡城北街同善堂內不另籌房租紳董司事即以同善堂舊年辦公之人酌量兼充

不另給薪費以資撙節

乙本局以淨街道滌穢惡俾衚衕街巷一律整齊

為宗旨

丙查看大小衚衕及衝要街[illegible]地勢寬狹長

短各按樣式廁室若干所不令礙車馬行走、

丁廁室用木不用磚瓦價較廉室分兩格每格一

[illegible]鐵環一鉤杆運轉頗

[illegible]

戊僱丁收拾廁所不給工食惟各商户院落門首

但資丁役恐有不及應另僱大車四輛夫役八名

己監查街道即責成跕岡巡兵凡往来行人不准

在路旁牆根任意作踐違干扭究

庚局内延請醫生一名購備衛生丸散凡有疾病

之人均可赴局眕視不索錢文

辛凡屠户販傭本係下等社會不知檢束最足污

穢街巷浸逼腦髓擬由城關空曠地段作為肉

市菜市並屠獸場使各各聚一處以便稽查而

免雜亂

壬凡畜肉不乾净或有疾病者最足傷人應由局
選派通方獸醫一名驗看各牲有無疾病方准
宰殺售賣

癸本局籌款無多諸多不備嗣後籌集鉅款逐漸
擴張

一修築馬路以挽路權而闢商埠也卑郡城内户
籍繁稠街道狼籍而土性又極鬆浮遇風則飛
塵蔽日遇雨則泥淖滿街每當炎暑驕陽熱濕
薰蒸尤為浸人肺腑甚至車馬傾陷阻塞行人

中外商民同深詬病近來日職領事每謂長春
商埠街衢何竟不修路政名實不符各國無此
政體大乖廣東屢肆譏評縱不容越俎以為謀
究竟無詞以相對日昨又據日領事渠田面稱
以深知我國籌款艱難情願代行開築或合股
共修如果一經其手則過此以往不特巡警衛
生有碍權限甚恐太阿倒持諸多不便必致滯碍難
行後患不堪設想當經卑署府以目下正自籌
議興修婉言謝卻惟當此帑藏空虛官民交困

安得公家鉅款興此大工但事勢之來間不容髮無論如何竭蹶又斷難視作緩圖茲查寬城若照直隸津保等處開辦車捐並將戲場娼寮以[illegible]為禁每年約敷養路之費第離山較遠購石甚難開辦之初約略估計從簡為籌亦需三五十萬金之譜本埠商家雖可聊為挹注究屬杯水車薪於事無濟迭經邀集紳商再四商酌惟有仿照哈爾濱辦法飭令四街鋪商每家各將門前之道接段修理其資本較小或無鋪面

之處再以官款撥助官商紳民通力合作或尚
輕而易舉可否仰懇
憲恩俯念地面情形出於萬不獲已於無可籌措之
中酌撥的款若干及早興辦以壯觀瞻而免垂
涎如果可行再由卑署府招募妥靠工頭先行
核實勘估繪圖貼說並將本地究能瑣湊若干
尚須請款若干切實妥擬辦法另文稟聞是否
有當合先懇乞
訓示祇遵理合登明
光緒十年八月初五日

交涉總局　為申報事光緒三十三年七月二十五日准駐吉日
領事島川照稱日本政府决於明治四十五年在東京開設日本
大博覽會其事業一切準備已由本年度開辦查關於此博覽會
事宜在我政府之計畫乃欲廣納世界各國之政府及其人民之
參同出品故名雖曰日本大博覽會若就出品言之誠欲備萬國
博覽會之實以期舉發現世界各地方富源啟發人文助長產業
發達實效故我政府深望既富且庶如我善隣之貴國官民同為
賽會之事由是以期貴我兩國產業之發達並望兩國邦交日益
親密本吉林省山河原野產物饒多其富為東三省之冠然通商

之日尚淺故未能使天下士知悉之者本領事竊為貴省惜焉今幸有日本博覽會開設之舉當以此為好機而介紹之於世豈非適宜之處置也哉故在貴省官憲亦必贊成此舉汎為勸誘一般人民或出品賽會或到會參觀為此抄粘該博覽會設計概略書照會貴總理查照辦理並煩將該趣旨及設計等件載吉林官報及白話報為幸等因准此除將旨趣報館並分行各屬知照外理合抄單備文申報

憲台鑒核備案施行須至申者

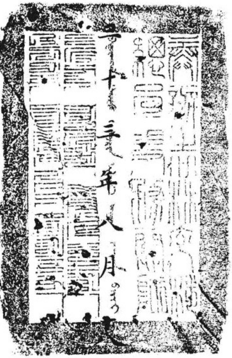


計抄單

右　　　　申

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

命副都統銜署理吉林巡撫部院朱



光緒三十三年八月　　日

會辦曹廷杰
會辦唐家楨
總理宋春鰲
會辦張柢
幫辦范迪煌　謹呈

奏辦奉天所屬蒙古各旗交涉局調江差遣委用花翎候選道于制駟興

為呈請事案准光緒三十
三年九月二十三日
哲里木盟長南郭爾羅斯公咨開本年九月十八日准伯都訥吉
新軍馬步各營統領德亮咨開案查前奉札飭當派哨長喜春赴
農安縣日人成田部作處分路保護日人並報省城在案茲據左
營管帶德勝阿呈據職營前哨哨長喜春報稱職哨在哈拉烏蘇
地方保護日人高喬錢代吉該日人將職哨五十名兵分駐十處
每處五名其什長馬佔山帶兵四名為一處隨日人孫尚錢代吉
等七名保護繪圖行閭於九月初四日到

盛京屬開通縣即蒙古莫蓋圖地方距哈拉烏蘇百餘里因天晚住
店風聞由東竄來馬賊六七十名匪首係南郭爾羅斯公屬下台
吉陶石陶什長馬佔山遂向日人告說若來賊店垣破壞兵少賊
多難以迎敵該日人言稱不實等語忽於是夜四更時分匪首陶
石陶帶領夥匪六七十名圍店放槍什長等迎打間日人在屋內
害怕亂行躲避被賊槍斃日人一名被縛日人數名該賊們向兵
等言說你們再要放槍我們把日人全殺等語什長等無法即行
停止其時兵等均被綁獲搶去小口徑毛斯槍三杆開斯槍二杆
子母五百個號褂一件號衣四件戰裙五身搶畢將日人六名反

兵等始行鬆放奔西去訖等情職隨於初五晚二鐘帶兵一名到
莫蓋圖地方聞賊已經遠颺當查日人被害一名餘剩數名並無
別故該兵等亦未受傷職當與日人及兵等一同回哈拉烏蘇地
方該日人言說我們若信兵等言語焉能被害並據日人總官高
喬錢代吉云此次被賊傷害日人及擄掠槍械等物我須赴農安
見成田部作請作辦法等語職無奈兵少不能追賊又恐日人無
人保護再生別故於十五日先後保護日人均到農安為此據情
呈報前來查職營前經派兵五十名厥後經日人分為十處每處

只五名實係兵少此帮賊匪礙難抵禦以致被搶號衣槍械等物

惟被擄各物應如何報銷之處自應咨請酌辦轉咨等情查蒙匪

陶石陶弟兄並伊父均係前年著名匪首重大要犯今强搶地界

雖係

盛京邊內而莫蓋圖究屬蒙古地方距伯都訥駐紮防營處所僅隔

四百里許該賊胆敢聚成大股若不嚴加剿滅地面難以安謐事

關日人被害並搶去軍器號衣自應越邊追剿當飭署中營帮帶

官英海帶領官兵八十餘名前往實力追剿並飭前營管帶趙振

綱帶兵前赴强搶地方會同帮帶英海進[illegible]進剿[illegible][illegible][illegible]綱並

分移洛奉黑就近駐紮各營一體會同堵剿以免後患除被擄掠

槍械呈報

督撫憲指示並分報外相應備文呈請公爺鑒核揀派隊兵帮同助

剿等情呈請前來除由敝盟長揀派本旗巡查官兵前往追擊此

案賊匪托克他乎等即陶石陶務獲並分行所屬各旗飛速揀派妥兵

一體嚴緝此案兇賊務獲解送本盟長勿使該匪托克他乎等竄

逸是為切要一面將有無拿獲情形聲覆外相應備文咨請查

照等因准此查蒙匪陶石陶等糾聚賊夥大股傷害行旅並掠

官軍號衣槍械實屬異常猖獗且戕斃外人牽動交涉若非緝獲

賊犯必將籍為口實應請

三省撫督憲通飭洮南開通安廣靖安遼源新城農安長春大賚各

府廳州縣及附近防營一體截拿四面兜勦以靖地方惟該日人

孫尚錢代吉等遊歷蒙旗自應照章保護乃到處測繪地圖實係

有干禁令該哨長喜春等不為[illegible]嚮導及導其所殊屬未合並請

飭下各府廳州縣防營嗣後凡遇遊歷外人有繪圖情事

應即相機查禁聲明不認保護遵[illegible]竟[illegible]隨時稟請核辦以示

限制除分呈外理合具文呈請

憲台鑒核批示祇遵須至呈者

右　　　　　　　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署吉林巡撫部院朱

光緒[illegible]十三年九月二十七日

[illegible]
奏派學部[illegible]黑龍江鐵路交涉事宜[illegible]存記道宋小濂
奏派會辦黑龍江鐵路交涉事宜[illegible]總辦[illegible]道[illegible]
謹

光緒三十三年十月[illegible]日

〇稟

大帥鈞座敬稟者竊 職道小濂 前以俄人屢議在鐵路界內籌設自治稟請開辦鐵路巡警以資抵制等情奉到

督憲批開據稟俄人於鐵路界內屢議自治應援案速辦巡警抵制主權所在自屬切要之圖應俟本大臣行抵吉黑兩省體察情形斟酌辦理仰即會同吉局先行詳議辦法稟候奪繳摺存並奉

黑龍江巡撫部院程　函諭詳議辦法迳請

督憲示遵各等因奉此仰見

列憲維持時局力挽主權之至意欽佩莫名遵即會同職道學瀛駟興詳

細籌議竊維巡警為民政之一本屬今日要圖況鐵路界内

主權久被攙據及今謀為抵制辦理尤不容緩但外人籌設

自治原冀組織羣力為深根固蒂之謀我僅以巡警一端圖

保主權其勢已非優勝儻復勉强敷衍不惟無益於事虛糜

巨款且彼此相形反貽外人姍笑誠不如其已也故籌設鐵

路巡警較他處尤為重要非力求精善不足以挽回萬一故雖路綫長三千餘里車站計六十餘所招兵須二千餘人歲費計二十餘萬亦宜掞全力以為之而無所顧惜蓋主權所在未便以籌款不易姑為置之也職道等再四商榷草訂辦法大綱十條均係就現在情形酌量擬議然不過粗具綱要其中詳細章程應俟與鐵路公司商妥後再請

派熟悉巡警之員詳細參訂庶不至易滋流弊至前奉

憲札飭於鐵路交涉另擬附條等因早經照會鐵路公司會議詎以俄國派大臣施博夫來哈調查鐵路商務該公司暫不

得暇是以尚未開議除俟與該公司會議條款再行隨時稟

報外理合將所擬巡警大綱繕具清摺附文稟請

憲台鑒察並乞

覈奪示遵肅此恭請

鈞安伏維

垂鑒除稟

東三省總督部堂
黑龍江巡撫部院 外 職道 學瀛 小濂 駟興 謹稟

計附清摺一扣

光緒[illegible]日

謹將遵擬鐵路巡警辦法大綱繕呈

憲鑒

一鐵路巡警既為挽回主權又有俄巡比較非力爭上游不可且華俄雜處言語一有齟齬爭端立起與內地巡警迥乎不同擬在哈爾濱專設巡警學堂一所除習巡警工課外官弁警兵均應兼習俄文俄語免致臨時衝突易起交涉惟初辦之時學堂未設應先由京津等處酌調程度較高之學生派為官弁再參用

本地人員多選通曉俄語年力精壯之人充當警兵庶情形既熟辦法亦不至謬誤此項學堂暫應分速成優級兩科並設警兵教練所速成科六月畢業即派入各段當差再將現有巡警挑入學習優級科二年畢業當差屆時即將速成科停止教練所為目前教練警兵之用

一巡警既設鐵路界内自應遵照部示與公司商明於鐵路交涉合同内另立條款聲

明專管界內各色華人如車站及鐵路附屬地均在其內一切應行各事俄巡不得干豫俄巡管理俄人華巡亦不干豫如華巡拏獲違警俄人立送俄巡收管俄巡拏獲違警華人立送華巡收管均不得擅行羈押訊治如遇華人俄人有轇轕之事其關乎地方者送請關道會同俄總領事辦理關乎鐵路者送請鐵路交涉局會同公司辦理至一切巡警辦法或有應行改良之處華俄兩局可和衷商榷以求進步庶相輔而不相侵於地方交誼兩有裨益

一巡警既設鐵路界內應歸鐵路交涉總局兼轄以一事權但祇能管理民事其關係刑事者仍應交由鐵路交涉局辦理或由交涉局轉交地方官辦理以清權限

一鐵路巡警主權久為俄人所攘欲謀挽回莫要於地方自治查各車站俄人屢議自治無非為擴其權力起見華商程度素低雖目前尚無自治能力然我國正在講求立憲亦不可不早立基礎應由巡警局設法勸導華人早設議會凡有關公益公利之事協力

合謀不使外人得間而入庶團體日結公理日彰方不致為外人抑壓否則但恃官力仍不足以抵制也

一中東鐵路跨吉江兩省計幹枝各路路綫三千三百餘里大中站共六十有四小站一百二十有奇鐵路既係統一巡警亦宜合辦以路綫站數統[illegible]不敷分布再加以警局總辦幫辦司學堂監督教習各站巡官巡弁並各項夫役至少亦須百餘人統共約在二千二百人之數鐵路界内既不准中國駐兵

得此亦不無小補也

一路綫車站巡警人數如此之長且多非另設專局不足以資統攝擬於哈爾濱設鐵路巡警總局一所即以歸併鐵路交涉局騰出之一局為之學堂教練所亦附其內計巡警總局設總辦一員提調一員總巡察一員此外員書按股酌派學堂設監督一員會計一員教員分科酌派教練所教習按人數之多寡酌派各大站分局即合於交涉分局內其無交涉分局

之中站作為分段所有警兵另派巡弁管帶各大站之有交涉分局者計十二處各派巡官一員巡弁一名巡記一名中站各派巡弁一名巡書一名小站不駐巡警派行巡來往梭巡車站巡警官弁均受交涉分局節制免致事多牽掣

一鐵路巡警人數既多又須特設學堂並置備軍裝辦理消防衛生等事兼之地處邊遠服食昂貴用款自不能不多計巡警二千人每人月餉六兩每月需銀

一萬二千兩每年共需銀十四萬四千兩官弁教習約一百五十人以每人月薪通犂五十兩約計每月需銀七千五百兩每年共需銀九萬兩學堂教練所應俟屆時現估大約歲需亦不下數萬兩約計常年經費非二十五六萬兩不能濟事其初年修蓋局房置備軍衣軍械及各項鋪墊器物之活支款項尚不在此數內如此鉅款不惟各站商務未盛萬難責其擔任即公家亦無從籌措無已惟有將各站之荒涼

者暫免不辦竭力撙節或可減去警兵五百名每年可省三四萬金如以籌款為難暫且減半辦理先佔地步後再徐圖擴充亦是一法

一籌款之法若盡由吉江兩省撥用一時何從得此鉅款應仍以鐵路之所入供鐵路之所出擬由吉江兩省鐵路所用木植票費以新定合同計算每年可得四十一萬餘盧布再加以出口護照羊草稅兩項約可得一二萬盧統共可得四十三萬盧之譜以七錢約計合銀三十萬有奇若並交涉局經費尚恐不足

或再由吉江兩省各裁巡防軍一二營騰出餘餉以資補助蓋鐵路既有巡警左近即可少駐兵矣但木植票費一時能否可靠尚難豫定開辦之初仍應由兩省籌款墊辦以免延誤

一中東鐵路所經各地大半荒涼鬍匪在火車搶劫之案屢見疊出非派巡警在車上保護不足以安行旅擬與公司商訂華人與俄人分車賣票凡華人所坐車上各派巡警二人持械護送按站遞換免交車價

號衣上釘特別標識俾得易於辨認如能於各車站專設一華人買票所由交涉局派人監賣每頭等車票收警費四角二等票三角三等票二角四等票一角亦可稍資補助

一巡警局總辦提調總巡以及分局官弁時有赴各站巡察之事若隨時須買車票此項出款為數甚多擬與公司商訂總局發給頭等免票一張二等免票三張三等免票六張各分局二等免票各一張三等免

票各二張中站分段各給三等免票二張此項免票
均須長年

以上十條均係辦法大綱至於詳細章程應俟
與鐵路公司商明後察核情形再為釐訂合併
聲明

統領吉新軍馬步各營三品銜補用協領花翎佐領德亮　爲申報事案奉
吉林全省營務處照覆內開案據貴統領申稱案奉照會內開茲查日人
柴山虎熊前赴烏拉游歷請兵十名即由精銳右翼右營管帶英喜隊內
抽調日人立川中尉前赴額赫穆游歷佐佐木中尉前赴小城子游歷各
請兵十名即由吉勝右營管帶鄭濟臣轉飭該處駐隊抽調日人山岡少
佐前赴新站游歷請兵二十名即由吉興右營管帶忠勲隊內抽調日人
成田少佐前赴農安游歷請兵五十名即由吉新軍左營管帶德勝阿隊
內抽調各隊務須就近前往所指之處妥爲保護該日人等勿致疎虞除
分行外相應備文照會貴統領查照轉飭等因奉此當即飭派職軍左營

前哨哨長錫春帶兵五十名前往所指之處妥為保護去後茲據該哨長
呈稱竊於八月初二日奉飭前往農安縣保護日人成田少佐初五日抵
至該處該日人成田少佐飭職帶兵二十名保護日人高洪長前往開通
縣又派赴洮南府步兵十五名潘家窩堡十名農安縣留兵五名職已飭
該兵等妥為保護職現隨日人高洪長仍在開通縣一帶游畫地圖行止
莫定旋營之期現難預料等情呈報前來理合備文申報鑒核施行等情
據此查日人高洪長既到處游畫地圖應將繪圖之處隨時報明備查除
移交涉總局查照外相應備文照覆貴統領查照轉飭可也等因奉此正

飭查報聞旋據哨長錫春申稱竊職自八月初二日奉派赴農安縣成田少佐處保護日人當即馳赴該處經成田少佐將我兵零星分派分途保護各處游歷畫圖至九月二十三日始將日人統行送回農安縣於二十九日旋營理合將日人畫圖地名抄粘申報等情經左營管帶德勝阿轉申前來據此除分申外理合將日人畫圖地名分晰抄粘備文申報為此

合申

憲台鑒核施行須至申者

右　　　　　　　　申

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐
欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒三十三年十二月初十日

謹將日人畫圖地名分晰列後

計開

哨長錫春帶兵五名保護日人高橋千代吉等即高洪長在開通縣哈拉勿蘇一帶畫圖

什長陳德勝等兵十名保護日人早川吉利等在洮南府潘家窩堡一帶

畫圖
什長永祥巢鳳彩等兵十五名保護日人陸軍中佐木村平太郎潼田少
佐等在安廣縣高家窩堡一帶畫圖
什長羅振聲等兵五名保護日人久田功左郎等在農安北長山堡一帶畫圖
什長達崇阿等兵五名保護日人内海千代吉等在圖什圖王界白銀圖
莫一帶畫圖
什長馬占山等兵五名保護日人村上千代吉等在達爾罕王界巴蘇台
毛國圖一帶畫圖
正兵張保恒等兵五名保護日人中山緝野等在色克吉塔户一帶畫圖

為照覆事、本月十三日接准
貴領事第六號照會內開、關于中野二郎開採天寶
山銀礦一案、轉准
貴外務大臣電稱兩國政府議商界務尚未決定之前
應令維持現狀等因、准此、查此案程光第以中國官吏
在向歸中國管轄之延吉境內、私與外人訂立合同、擅開銀
礦、本大臣部院前此飭令封禁、實為中國應有之行政權、毫無
疑義、至該處礦務之現狀、前據程光第及胡殿甲稟稱、舊

有礦洞數處皆被水淹、局廠已被焚、房舍倒塌、僅有損壞機器、雖帶有日本礦師副手杉村測勘礦苗、未開採、已遵飭辭退等語、是即天寶山礦務現狀、在程光第尚未著手、一無基礎、無所用其維持、且中野所與訂立合同者、為程光第、並未呈由本部院批准、祇為私人之交涉、今程光第既已離去、天寶山則中野即欲維持現狀、亦只能以私人資格、詰問程光第、與國際問題無關、與界務問題更無關繫之天寶山礦務、在中國准知有程光第、程光第既去、則中野義不

能留、爲特詳敘原委、仍希轉達

貴外務大臣、飭令中野離去天寶山、再行和平商辦可也、

特此照覆、請煩

查照施行、須至照會者、

右　照　會

駐吉日本領事官島川

光緒三十三年十月二十九日

欽差大臣東三省總督部堂徐
欽命副都統銜署吉林巡撫部院朱
札飭事案據總辦吉林鐵路交涉事宜杜道學瀛總辦黑龍江鐵路交涉事宜宋道小濂會辦于道駟興會銜稟稱俄人屢議在鐵路界內籌設自治擬請援案速設巡警以謀抵制等情據此除稟批示外

合行抄粘稟批章程札飭仰到該

局即便遵照悉心妥議詳覆察

奪毋違特札

計抄粘稟批清摺乙紙

光緒　年十月廿日

花翎二品銜總辦吉林鐵路交涉事宜署哈爾濱關道杜學瀛
奏派學部二等諮議官總辦黑龍江鐵路交涉事宜清理鐵路局學務花翎存記道宋小濂
奏派會辦黑龍江鐵路交涉事宜清理鐵路局學務奏調差委花翎候選道于駟興　謹

稟

大帥鈞座敬稟者竊職道小濂□前以俄人屢議在鐵路界內籌設自
治稟請開辦鐵路巡警以資抵制等情奉到
督憲批開據稟俄人於鐵路界內屢議自治應援案速辦巡警
抵制主權所在自屬切要之圖應俟本大臣行抵吉黑兩省
體察情形斟酌辦理仰即會同吉局先行詳議辦法稟候覈
奪繳摺存並奉

黑龍江巡撫部院程　函諭詳議辦法逕請
督憲示遵各等因奉此仰見
列憲維持時局力挽主權之至意欽佩莫名遵即會同職道學瀛駟興詳
細籌議竊維巡警為民政之一本屬今日要圖況鐵路界内
主權久被攘據及今謀為抵制辦理尤不容緩但外人籌設
自治原冀組織羣力為深根固蒂之謀我僅以巡警一端圖
保主權其勢已非優勝儻復勉强敷衍不惟無益於事虛縻
巨款且彼此相形反貽外人姍笑誠不如其已也故籌設鐵

路巡警較他處尤為重要非力求精善不足以挽回萬一故雖路綫長三千餘里車站計六十餘所招兵須二千餘人歲費計二十餘萬亦宜拚全力以為之而無所顧惜蓋主權所在未便以籌款不易姑為置之也職道等再四商榷草訂辦法大綱十條均係就現在情形酌量擬議然不過粗具綱要其中詳細章程應俟與鐵路公司商妥後再請派熟悉巡警之員詳細參訂庶不至易滋流弊至前奉

憲札飭於鐵路交涉另擬附條等因早經照會鐵路公司會議

詎以俄國派大臣施博夫來[illegible]議鐵路商務該公司暫不

得暇是以尚未開議除[illegible]與該[illegible]會議條款再行[illegible]隨時稟

報外理合將所擬巡警大綱繕具清摺附[illegible]稟請

憲台鑒察並乞

覈奪示遵肅此恭請

鈞安伏維

垂鑒除稟

東三省總督部堂
黑龍江巡撫部院 外

職道學瀛小濂駟興謹稟

計附清摺一扣

批俄人擬在鐵路界內籌設自治自非速設巡警不足以保我主權但縻費事小組織綦難所有管理規則辦事權限應如何遠慮深思以免流弊仰候札飭交涉總局查照稟呈各條悉心妥議呈覆察奪餘候黑龍江撫院批示繳摺存

謹將遵擬鐵路巡警辦法大綱繕呈

憲鑒

一鐵路巡警既為挽回主權又有俄巡比較非力爭上游不可且華俄襍處言語一有齟齬爭端立起與內地巡警迥乎不同擬在哈爾濱專設巡警學堂一所除習巡警工課外官弁警兵均應兼習俄文俄語免致臨時衝突易起交涉惟初辦之時學堂未設應先由京津等處酌調程度較高之學生派為官弁再參用

本地人員多選通曉俄語年力精壯之人充當警兵庶情形既熟辦法亦不至謬誤此項學堂暫應分速成優級兩科並設警兵教練所速成科六月畢業即派入各段當差再將現有巡警挑入學習優級科二年畢業當差屆時即將速成科停止教練所為目前教練警兵之用

一巡警既設鐵路界內自應遵照部示與公司商明於鐵路交涉合同內另立條款聲

明專管界內各色華人如車站及鐵路附屬地均在其內一切應行各事俄巡不得干豫俄巡管理俄人華巡亦不干豫如華巡拏獲違警俄人立送俄巡收管俄巡拏獲違警華人立送華巡收管均不得擅行羈押訊治如遇華人俄人有轇轕之事其關乎地方者送請關道會同俄總領事辦理關乎鐵路者送請鐵路交涉局會同公司辦理至一切巡警辦法或有應行改良之處華俄兩局可和衷商榷以求進步庶

相輔而不相侵於地方交誼兩有裨益

一巡警既設鐵路界內應歸鐵路交涉總局兼轄以一事權但祇能管理民事其關係刑事者仍應交由鐵路交涉局辦理或由交涉局轉交地方官辦理以清權限

一鐵路巡警主權久為俄人所攘欲謀挽回莫要於地方自治查各車站俄人屢議自治無非為擴其權力起見華商程度素低雖目前尚無自治能力然我國

正在講求立憲亦不可不早立基礎應由巡警局設法勸導華人早設議會凡有關公益公利之事協力合謀不使外人得間而[illegible]團體日結公理日彰方不致為外人所壓不[illegible]但持官力仍不足以抵制也

一中東鉄路跨吉江兩省計幹枝各路綫三千三百餘里大中站共六十有[illegible]小[illegible]一百二十有奇鉄路既係統一巡警亦宜合辦以路綫站數統算非二千人不敷分布再加以警局總辦員司學堂監督教習暨

各站巡官巡弁並各項夫役至少亦須百餘人統共約在二千二百人之數鐵路界內既不准中國駐兵得此亦不無小補也

一路綫車站巡警人數如此之長且多非另設專局不足以資統攝擬於哈爾濱設鉄路巡警總局一所即以歸併鉄路交涉局騰出之一局為之學堂教練所亦附其內計巡警總局設總辦一員提調一員總巡察一員此外員書按股酌派學堂設監督一員會計

一員教員分科酌派教練所教習按人數之多寡酌派各大站分局即合於交涉分局內其無交涉分局之中站作為分段所有警兵另派巡弁管帶各大站之有交涉分局者計十二處各派巡官一員巡弁一名巡記一名中站各派巡弁一名巡書一名小站不駐巡警派行巡來往梭巡車站巡警官弁均受交涉分局節制免致事多牽掣

一鐵路巡警人數既多又須特設學堂並置備軍裝辦

理消防衛生等事兼之地處邉遠服食昂貴用款自不能不多計巡警二十人每人月餉六兩每月需銀一萬二千兩每年共需銀十四萬四千兩官弁教習約一百五十人以每人月薪通挈五十兩約計每月需銀七千五百兩每年共需銀九萬兩學堂教練所應俟届時現估大約歲需亦不下數萬兩約計常年經費非二十五六萬兩不能濟事其初年修蓋局房置備軍衣軍械及各項舖墊器物之活支款項尚不

在此數內如此鉅款不惟各站商務未盛萬難責其擔任即公家亦無從籌措無已惟有將各站之荒涼者暫免不辦竭力樽節或可減去警兵五百名每年可省三四萬金如以籌款為難暫且減半辦理先佔地步後再徐圖擴充亦是一[illegible]

一籌款之法若[illegible]吉江兩省撥用一時何從得此鉅款應仍以鐵[illegible]之所入供鐵路之所出擬由吉江兩省鐵路所用木[illegible]票費以[illegible]之合同計算每年可得

四十一萬餘盧布再加以出口護照羊草稅兩項約可得一二萬盧統共可得四十三萬盧之譜以七錢約計合銀三十萬有奇若並交涉局經費尚恐不足或再由吉江兩省各裁巡防軍一二營騰出餘餉以資補助蓋鐵路既有巡警左近即可少駐兵矣但木植票費一時能否可靠尚難豫定開辦之初仍應由兩省籌款墊辦以免延誤

一中東鉄路所經各地大半荒涼鬍匪在火車搶刼之

案層見疊出非派巡警在車上保護不足以安行旅
擬與公司商訂華人與俄人分車賣票凡華人所坐
車上各派巡警二人持械護送按站遞換免交車價
號衣上釘特别標識俾得易於辨認如能於各車站
專設一華人買票所由交涉局派人監賣每頭等車
票收警費四角二等票三角三等票二角四等票一
角亦可稍資補助
一巡警局總辦提調總巡以及分局官弁時有赴各站

巡察之事若隨時須買車票此項出款為數甚多擬與公司商訂總局發給頭等免票一張二等免票三張三等免票六張各分局二等免票各一張三等免票各二張中站分段各給三等免票二張此項免票均須長年

以上十條均係辦法大綱至於詳細章程應俟與鉄路公司商明後察核情形再為釐訂合併聲明

外務部為咨行事接准日本阿部代使照稱奉本國外務[illegible]令此次派領事松村貞雄充駐長春領事領事高洲太助調充長沙領事[illegible]貴國政府承認並轉達各該地方官照章接待等因前來相應咨行

貴撫查照轉飭各該地方官照章接待

可也須至咨者

右　咨

吉林巡撫

光緒[redacted]叁年拾月二十二日

欽差大臣東三省總督部堂徐
欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱　爲
札飭事案據試署臨江州知州吳士徵稟稱
竊查州屬產石之區沿江僅依勒嘎一處本
月初間有俄人列不且五斯克格華工五
百三十四名乘輪而下查詢何往則云赴依
勒嘎閑山鑿石運往伯力以備本擬阻止詎

該俄人持有稅局執照且所帶華工人数過多仍難截留但州治初設嗣後修建各項工程及民間碾磨各具需石孔多擬請嚴飭禁止留備自需查稅局執照係前依蘭府鄭守王守任內僱用俄人吉牙果諾夫所帶現該俄人逗遛伯力作奸舞弊于稅務

大有閡碍似應飭令德守從速辭退以免
把持等情據此查依勒嘎地方本係我國
轄畛此時給照收稅任令俄人越畛鑿石一
有事端動釀交涉自宜飭由現署依蘭府知
府德守頤妥速阻止從前鄭守国僑王守
嘉禾在任之時發過執照幾張已收照費

PDG

若干作何支銷是否年定有案並應飭
查具覆以憑查核除會批示外合行札
飭札到該局即移會濱關道轉飭依
蘭府遵照作速阻止查覆一面由局分移
吉林道備案毋違特札
光緒三十三年十月廿五日

花翎二品銜奏辦吉林哈爾濱鐵路交涉總局[illegible]吉林候補道杜[illegible]謹

稟

督撫
憲大人鈞座敬稟者竊照前因駐哈俄總領事劉巴廣告哈爾濱鐵
路界内治理權專屬鐵路公司當經職道以事關主權呈請咨達
外務部核辦旋奉
訓示此次劉巴通告各節應由該省於附訂交涉局條款時照彼此
聲明之件切實訂定以清權限等因職道遵向鐵路公司提議該
公司以俄使與

外務部聲明之件係指新展地段而言至於鐵路舊界原合同具在
其治理權不能退讓職道查鐵路原合同雖法文內載有鐵路所
經有治理地面權之語然鐵路係中俄合辦名曰東清鐵路公司
而鐵路地段警察管理權乃應屬之中國否或公共治理斷不能
專屬俄人乃近日鐵路公司幫辦葛羅姆車甫斯基在哈爾濱海
拉爾五站等處鐵路界內極力組織俄人自治并有擬設民政司
之說凡事獨斷獨行並不知會華官直視東清鐵路公司為遠東
鐵路公司為所欲為公司總辦霍爾瓦特平日辦事尚屬和平現

已奉調回國該幫辦葛羅姆車甫斯基本係俄 國致仕武官其人素倔強不諳公理十一月初一日會議鐵路界內勦捕鬍匪事該幫辦猶以華軍赴界內勦匪有礙俄人自治為言職道與之爭辯竟日該幫辦狡執甚勁約俟異日再議而散今法領事來言中國於哈爾濱宣布開埠各國均認中國為地主不能受俄人治理此事關繫極重若不竭力挽回則鐵路界內華商必將受其鈐制苛派浸假日久主權盡失且恐各國詰責商埠更無從措手惟該幫辦堅以原合同藉口不可以情理喻非向俄使交涉難期有效職道責無旁貸不敢安於緘默理合稟請

憲台核奪俯賜咨請

外務部照會俄璞使磋商飭禁葛羅姆車甫斯基之行為明定治理

權限以維主權實於大局幸甚恭請

勛安伏乞

垂鑒職道學瀛謹稟

光緒三年十一月初三日

吉林省批

濱關道李　為鐵路公司在鉄路界内組織自治侵奪主權請咨外部照會俄使磋爭　由

據禀東清鐵路公司藉口於原訂合同把持鉄路界内之管理權該道與俄領爭執訖歸無效雖屬實情惟該公司設於哈埠已有多年其歷來之治理權究屬如何該處官吏歷來辦理鉄路界内之事件向章如何現在所擬辦法較原章变更如何以及原訂合同文内之意義如何均應詳細聲叙俾可核以咨

部妥與俄使磋議仰即遵照指飭外節
尅日查明核實聲覆毋違候核辦 此繳

光緒卅三年十一月 九 日

交涉股委員管尚勳擬

十一月初六日文到
十一月初九日送批
十一月初九日判發
十一月十三日印發

為照覆事本月十一日接准
貴領事第九號照會內開貴國兵侵入天寶山已電
報本國政府採自由之行動等因准此查天寶山一
案本大臣部院已於十一月之照覆為最後確實之說明諒蒙
貴領事所洞悉今閱來文近於無理之恫喝想
貴領事之責任在於調和貴我兩國利害之衝突以期
兩國邦交永固商務日益發達
貴領事自應遇事按理以平和相商庶幾可泯彼此

之意見而敦親睦今
貴領事於天寶山一案強詞奪理竟置本大臣部院十月初
三二十一二十九等日照會之說明於不顧至出強迫之詞
以相恫喝本大臣部院實不勝抱憾今對於
貴第九號照會按條駁覆務請詳加閱察勿再為無
益之言是所深幸如所稱貴國兵侵入天寶山妨礙
中野開礦事業速為撤退等語查天寶山向為我延
吉廳管轄之地其礦為我國之國有物今我民人

竊取國有物擅與人營事開採我國家以必要之
處置禁止其不法行為則營不法行為所生之不當
利得自應一例消滅無所謂侵入亦無所謂妨礙
更無所用其撤退也又如所稱諾否請於五日內見
覆若逾期不覆本官認貴督撫無辭事之誠意
當申請本國政府採臨機擁護我權利之手段
今已逾期四日尚未見何[illegible]則可見貴督
撫已當然容認我操臨機手段等[illegible]

案、本大臣部院對於
貴領事已疊次照會、說[illegible]
貴領事非獨毫無了解、反欲強詞奪理、本大臣部院與
貴領事辯此等交涉、既不能有無益之辯論、安得不詳
細斟酌以期剖解無誤、何能於此短少時間決定而
答覆乎、則
貴領事要求於五日內回答、不免為強迫不當之要求、
本大臣部院無從應許、至貴國政府採臨機擁護我權利

之手段一語尤堪詫異、天寶山既為我國之土地則貴
國政府於該處毫無權利之可主張、既無權利、貴
國政府將何所用其擁護、又如所稱從不復中可見
貴國政府自行放棄關於天寶山之權利、本官已電
達本國政府、嗣後關于天寶山之處分、採自由之行動
等語、查天寶山我國有確實之權利、
貴領事已認之甚明、然則
貴領事即欲電達貴國府而貴國政府想亦無從

旋其自由行動之手段也須至照覆者

右　照　會

駐韓日本領事官畠川

光緒　十三　月

為照覆事本月十二日接准貴第十一號照會內開貴十一
日之照覆雖縷述關于天寶山之事然今之照覆為期限後之照
覆已失照覆之效力本官無轉達本國政府之必要等因本部院大臣
閱悉之下不勝駭異查
貴領事第八號照會末段有諾否請於五日間回答一節本部院大臣
已於昨日之照會中據正當之理由駁明在案今來文中謂
十一日之照覆為限期後之照覆已失照覆之效力不知
貴領事據何等之理由敢定也[illegible]鉄[illegible]想

貴領事能駐在本國與本部院(大臣)辦理交涉者為兩國條約之結果是以

貴領事對於本部院(大臣)所能主張其權利者惟條約所規定之事次則爲國際法所容許或據國際慣例舍此而外

貴領事無絕對主張之權力

貴領事既為文明國之領事官此理必能知悉試問

貴領事要求五月間回答之說兩國條約上有此規定乎國際法上有此等文字乎又有此等慣例乎本部院(大臣)與

貴領事係辦理兩國交涉不能違背公理而應

貴領事之要求明矣且五月回答之要求乃從天寶山案發生

如本部院(大臣)十一月十三日兩照會之說明

貴國政府於該處毫無權利之可主張則從此案發生之

請求更可不論來文又提及甲午之事查甲午之役因兩國

失和始有戰爭今本部院(大臣)與

貴領事所辦之事則據兩國和好以後之條

貴領事何故忽出此言即論韓[illegible]願[illegible]係[illegible]政府辦

論之事

貴領事對於本部院(大臣)有此辯論之權[illegible]想

貴領事近在病中腦力必已受傷是以為此等無理之言

本部院(大臣)此次之說明實為

貴領事無理紛爭之鐵案因與

貴領事交情素稱敦睦再將正當之理由詳細敷覆務望

貴領事平心推想勿再施此等無理之言是所深盼若

貴領事仍不體諒尚欲以非國際上之言語相加本部院(大臣)不得

己而拒絕
貴領事之照會以省此無謂之舉動請煩查照為荷須至照會者

右　照　會

駐吉日本領事官島川

光緒　　　　五　　日

花翎二品銜暫署哈爾濱關道杜學瀛謹

稟 光緒三十三年十二月三十日發

督撫
憲大人鈞座敬稟者竊職道前奉

委派會同宋道小濂稅務司葛諾發與俄議員劉巴拉特慶羅莽達

聶爾會議哈爾濱設關徵稅事宜嗣奉

憲札准

外務部電開北滿洲設立稅關事經本部與俄璞使商議辦法訂

定試辦章程四條聲明互換照會之日作為開辦之期等因奉此

職道復同宋道葛稅司謹遵

外務部與俄使議定大綱四條迭次與俄議員會商細章所有會議情形均經隨時稟報在案磋商至一年之久竭盡心力舌敝唇焦今始就緒共議定細章五十四條職道與葛稅務司詳加核對大致無訛惟次序語句尚須與洋文詳加比對其第三條第二十條附入之第四十八條及第二十一條關於貨物完納子稅運往內地所指之處沿途概免重徵字樣并第三十七條其短少之貨須向鐵路索取應納之稅一節俄議員概不承認此數條須歸北京

政府議商理合將會議關稅細章五十四條繕具清摺除分稟外

理合稟請

憲台核示再宋道小濂已赴呼倫貝爾副都統任是以未經列銜合併

聲明恭請

鈞安伏乞

垂鑒職道學瀛謹稟

光緒 年 十 月 二十七日

第一條

按照光緒二十二年八月初二日即西歷一千八百九十六年（西九月初八日 俄八月二十七日）建造東清鐵路合同中國政府於東清鐵路盡頭車站即滿洲里站並波格拉泥赤那押站（即綏芬河）設立稅關歸哈爾濱總關節制

中國稅關將於赫勒洪德與穆林兩站安設關卡以便稽查來往貨物併徵收由邊界五十俄里免稅貿易之區運出貨物之稅

註解

東清鐵路界內所有保護各項事宜稅關人員亦應一體

同享

第二條

凡貨物由東清鐵路經過該兩處稅關運入俄國者或由俄國運入中國者應分別交納進口出口關稅此稅係按中國海關稅則之數三分之一

第三條

以上所題稅關僅收關稅其內地並各他項稅捐一概不收惟貨物投報稅關擬由所定之鐵路車站綫內（即外務部與住京俄欽使於華歷光緒三十三年五月二十六二十八日俄歷一千九百七年六月二十三二十五日互換照會所定之界綫）運赴內地者其應納子稅亦由該關征收

註解

所題子稅之數如下

若將貨物由所定鐵路車站界綫内運赴東三省之各内地子稅之數係按照海關稅則三分之一計算即所完進口稅之半

若將貨物由所定鐵路界綫内運赴關内各省應補足正稅即未完之三分之一再照稅則所載正稅之數完納一半作為他省子稅　完過子稅稅關即發給子口稅單以便該貨運往所指之地沿途概不重征

第四條

凡關稅子稅交納後由該稅關發給收條及子稅單以便該貨他往免其重征

第五條

凡貨物在鐵路單內載明係運往滿洲里站波格拉泥赤那押站即綏芬河或距交界五十俄里之他站即照貨物運往交界五十俄里内免稅之例查驗放行

第六條

凡由俄國運來之貨物鐵路單內載明係運赴五十俄里界外之

各站或從滿洲里站或波格拉泥赤那押站裝運赴該五十俄里界外各站之貨物均由關查驗完納進口稅銀

第七條

滿洲里站並波格拉泥赤那押站設立之稅關所有一切事宜須照一千八百八十一年即光緒七年中俄改訂條約並此約續定中俄陸路通商章程並一千八百九十六年即光緒二十二年建造東清鐵路合同並光緒三十三年五月二十六二十八兩日即西歷一千九百七年西七月初六初八日俄六月二十三二十五日北京中國外務部與俄國駐京公使之照會所定大綱章程四條及以後於九月間復行互換照、

會並現定暫時試辦條款及中國海關總稅務司關於陸路通商之訓條辦理惟滿洲里站稅關既開設通商之處亦照中國政府與他國所定條約遵行辦理

第八條

稅關取其貨物往來便捷並為興旺中俄貿易起見凡經過稅關之貨物該關應竭力迅速放行

第九條

滿洲里站並波格拉泥赤那押站各稅關必需之房屋如公事房或存儲過關貨物之棧房以及人員住所由中國自備自行籌款

此等房屋各該站華俄稅關應彼此斟酌擇鄰近之處建造以備
單貨由此關遞送彼關免其躭延
第九條註解　甲
滿洲里站並波格拉泥赤那押站東清鐵路公司若有按前條所
擬地勢合宜之房屋亦可租借稅關其租銀同鐵路公司商定稅
關所需之房屋東清鐵路公司亦可按照稅關圖樣代造其欵由
稅關發給
第九條註解　乙

PDG

查驗客人及客人所帶之行李在滿洲里站並波格拉泥赤那押站俄國稅關現有之驗行李廠可讓中國稅關借用

第十條

中國稅關房屋即公事房棧房並由該關卸下存儲之貨其看守之責歸該關自理惟存於鐵路車上未經稅關開起鐵路所加鉛餅之貨其看守各事係鐵路責任

第十一條

凡關於公事在滿洲里站並波格拉泥赤那押站中國稅關俄國

税關並東清鐵路互相竭力幫助　又鐵路公司允許中國税關往他站遞寄信函均由所往之郵車代遞免資　又中國税關人員奉公由鐵路往來鐵路公司允給公事免票　又中國税關所發之電報由鐵路電局照常代發給資

第十二條

鐵路所用刷印單票等項關係關務者俟應將來隨時酌奪除俄文外合印漢文取其辦公便捷及定准一律字樣以便華人辨認交界車站中國税關鐵路公司並俄國税關往來信函文件用俄文亦隨時酌奪倫添漢文中國税關所發單照亦可隨時斟酌添

寫俄文字樣

第十三條

滿洲里站並波格拉泥赤那押站由東清鐵路公司設立報關局於過該站之貨物貨主並執事人未在面前時以備代辦報關各事　此報關局辦法章程應俟東清鐵路與中國稅關另訂條欵再定凡遇稅銀由該局代交或用現銀或用東清鐵路憑票皆可

進口貨物章程

第十四條

凡貨物由俄國運入東三省應由滿洲里站並波格拉泥赤那押站各稅關分別查驗凡貨物在貨單內載明係往交界五十俄里內各處稅關查明貨內並無違禁之物即不准進口之物立即免稅放行

第十四條註解

此條所題之各貨亦可聽該貨主自便可由該入境稅關批准加蓋鉛餅運往哈爾濱查驗征稅

第十五條

凡貨物運入東三省中國稅關應按照俄國稅關交遞之貨單副

本查驗中國稅關自接單後應於二十四點鐘限內查起凡各車運來之貨應迅速查畢從開查之時起不得過四十八點鐘若逾所定之限由該關將逾限之緣因立案呈報總關其副本歸併鐵路貨單

第十五副條　甲

貨單必須註明以下所開各節如原發貨人姓名若能並領貨人之姓名貨物從何處而來（即原發貨之車站）運赴何處其貨物名目件數分量包裹之形勢標記字樣號碼並可否註明價值以及鐵路人員畫押各事

第十五副條　乙

除鐵路貨單副本外貨主亦可將其原來定明貨價貨色件數分量之發貨單等件呈遞稅關聽其自便

第十六條

除以上所題貨單副本外應由鐵路車站人員將總車單並車單呈遞稅關覈對

第十七條

接到貨單後稅關若將貨物數件從車卸下查點或擇出數件查

驗查明實係與貨單種種相符即照貨單所開以定其稅倘或查
出情形不符或貨單有可疑之處即將貨物全行卸下拆開查驗

第十八條

由滿洲里站並波格拉泥赤那押站經此鐵路運入東三省各貨
須俟貨主或發貨人呈遞報單稅關允准方可開往凡運赴五十
俄里内各處貨物由稅關查明貨内並無違禁之物（即不准販運之物）立即
免稅放行凡運赴五十俄里外各處貨物由稅關照報單查驗斟
酌分別交納進口稅銀凡五十俄里内各站運貨往五十俄里以

外各站應由界外稅關分卡與赫勒洪德與穆林二處所設關卡

查驗征稅

第十九條

凡過關貨物已完清應納之關稅由稅關立即放行關稅完清由

關發給收條以免重征　此等已完關稅之收條貨主欲按所完

稅餉將貨物全數開載一條或分別貨類並所納之稅開載數條

可聽貨主自便但須交納此項收條之費該收條於三年內稅關

准予承認

第二十條

凡違禁之物（即不准進中國之物）被官查出入官充公

附入前第四十八條

凡洋貨進口時祇完納進口稅由交界之處或鐵路車站界綫內運入內地亦可按照本章程第三條完納子稅領取運入內地子稅單此單免納內地指明地方沿途各項稅釐若未帶此單該貨應納內地稅釐

第二十一條

凡貨物完納進口稅時亦可同時完納子稅完納子稅後由稅關發給子稅單以便貨物由鐵路界內運入內地指明地方沿途概

免各項稅釐若貨物未領子稅單應納內地稅釐即逢關納稅過卡抽釐

附入前第四十九條

此等子稅單或按全數貨物開一總單或開為數單均聽貨主自便

出口貨物試辦章程

第二十二條

凡火車由東三省到滿洲里站或波格拉泥赤那押站時其總車單車單並貨單副本應由鐵路人員呈遞稅關

第二十三條

凡貨物擬運往俄國五十俄里界外各站由稅關查驗後完納出口稅

第二十四條

凡由東三省運出之貨由中國稅關查驗按照中國稅則算定出口稅後由俄國稅關按照俄國稅則算定進口稅為免去躭延起見由兩國稅關同時同地查驗定稅

第二十五條

凡應納出口稅貨物於未經在中國稅關完納以前鐵路不得裝運俄境

第二十六條

凡違禁之物（即不准由中國運出外洋之物）由中國稅關充公

第二十七條

凡已完過出口稅之貨物到滿洲里站並波格拉泥赤那押站擬轉運俄國者呈遞已完出口稅之憑單其貨包外面情形與憑單內所開各節相符由中國稅關查看後放行即不重征出口稅倘貨與單不符或有可疑之處應由關將貨物查驗

鐵路物料試辦章程

第二十八條

凡東清鐵路所需建造修理經理料件免納各項稅釐護路軍所需物料亦在此列

第二十九條

凡遇有此等物應由鐵路呈遞稅關貨單副本由稅關立即查看並照單內所開情形點明件數放行然遇有別項情形經總關飭令該關查驗鐵路所運此批料件時

仍可查驗

第三十條

除該貨單附本外應隨有鐵路之照據載明其料件係為東清鐵路自備自用者

第三十副條一

鐵路所需物料應由鐵路詳細註明運來若干用去若干以免舞弊若欲查明其數亦可（此條未允俟一年期滿再行商議）

第三十副條二

此等料件或不用或用久糟銹欲售賣或接濟他人須報明稅關查明情形應否允准並酌奪有應完之稅定其若干

過境貨物試辦章程

第三十一條

凡貨物經此鐵路由俄國各處運往俄國他處經過東三省者在入境之車站中國稅關與俄國稅關所封之鉛餅全然未動由出境稅關立即免稅放行貨車所封之鉛餅先由俄國稅關封畢中國稅關再行加封

第三十一副條

前條所開之過境貨物由鐵路將貨單副本呈遞稅關備查存案

第三十二條

PDG

凡兩國稅關所封之鉛餅在途中有一損壞或失落者而他關或鐵路所加之鉛餅全然未動與車單所開字樣相符出境稅關竟詳細查驗車內貨物全其出境無阻

第三十三條

凡入境車站所封之鉛餅在途中全然損壞失落或損壞數個以致容易入車或車損壞應行改裝他車在鐵路途中第一車站查其情形電知原入境交界稅關並附近之稅關並將該車扣留候其電答

第三十四條

稅關接到此電或派專員查看鉛餅損壞失落之故或煩鐵路代其查看或准該車開往出境之稅關查驗均聽稅關自便

第三十五條

或在失事之地或在出境交界稅關查驗其故查明貨物與貨單種種相符准其他往無阻

第三十六條

凡貨車鉛餅損壞失落在失事之處重加鉛餅於貨單內註明此節後該車可開往出境稅關若稅關派有專員查看情形除鐵路失事車站所加之鉛餅外應令加稅關鉛餅若不派專員則該車僅有鐵路之鉛餅開往

第三十七條

凡貨物短少或與單不符該貨應由關扣留候查其短少不符寔因何故倘查明

寔係鐵路舞弊即將所剩之貨入官充公其所短少之貨須向鐵路索取應納之稅其所短少之貨須向鐵路索取應納之稅一節俄會議員概不承認

第三十八條

凡貨物短少遺失或與單不符等節時係因鐵路失事或有意外不測之故鐵路對待稅關不擔其任惟遇有此等情形鐵路應將所剩之貨竭力看管以免被竊遺失各情

第三十九條

按三十八條內所言凡所剩之貨或傷損之貨欲在本地銷售須聽稅關議准方可其應納之進口稅並照章應納之子稅應由買主完納方准領貨

第四十條

如查明鐵路人員有過錯由稅關報知鐵路應管人員酌奪辦理由鐵路如何辦理後答覆稅關

復出口貨物試辦章程

第四十一條

洋貨由中國復運出洋其原完進口稅銀應照中國海關現行章程發還

第四十二條

洋貨已完清進口稅銀於三年期內復運出洋可領取原納進口稅之存票

第四十三條

此等存票可由稅關如數收納抵作出口進口之稅餉如欲換用現銀亦可聽商自便

第四十四條

土貨運赴通商之處完納進口稅餉後轉運通商他處其所完復出口半稅在十二個月限內再轉運出洋亦可將以先所完復出口半稅發還由稅關發給存票此票只能由稅關如數收納抵作稅餉此條華俄會議員公認删去

第四十五條

存票內稅關自呈交以先納稅憑單之日起在二十一日限內如稅關查明貨物與進口時所開情形種種相符所裝原包並原來記號一併相符其所請發還之稅

實係在該限內完清方可發還

第四十六條

若查出貨與單不符希圖混騙即將該貨入官

第四十七條

洋貨請領存票一經稅關此等弊端可照其圖騙之數不逾五倍議罰或將貨物充公均聽關自便

四十八條附於二十條二十一條之間四十九條附二十一條內

境內往來貨物試辦章程

第五十條

凡貨物擬往鐵路車站綫界在進口時完納進口稅若欲轉運內地應報明入境稅關或哈爾濱總關呈遞滿洲里綏芬河交界稅關原完進口稅單投交按本章第三條所載之子稅

前第五十一條 歸併第五十條

進口稅關或總關將貨物並已完進口稅單所開各節查核以後征其子稅發子稅單由貨主收執

續章 第五十三條

凡照陸路通商章程第十四條內載進口出口免稅之物如金銀外國各銀錢

各種麵砂穀米麵餅熟肉熟菜牛奶酥牛油蜜餞外國衣服金銀首飾攙銀器香水胰鹼炭柴薪外國蠟燭外國煙絲煙葉外國酒家用雜物船用雜物行李紙張筆墨氈毡鐵刀利器外國自用藥料玻璃器皿等若經過滿洲里站或波格拉泥赤那押站進口出口由該處稅關免稅放行

若以上各物非為自用係為出售者應完納關稅（此段會議俄員不肯承認）除行李金銀外國各銀錢外其餘各物若運往內地仍須完納子稅按值百兩抽二兩五錢即海關稅則之半

第五十四條

凡照陸路通商章程第十五條內載不准販運出口進口之物如火藥大小彈子

礮位大小鳥槍並一切軍械等類及內地食鹽洋藥若經滿洲里站或波格拉泥赤那押站即照違禁之物入官米中國銅錢一律不准由中國經過滿洲里站並波格拉泥赤那押站出口

試辦行李條款

甲 由鐵路往來客人之行李由稅關查驗後免稅放行

乙 其客人所帶之物件或為自用之物或為途中應用之物皆為行李之列

丙 如查驗行李內有違禁之物（即不准出口進口之物）皆應入官

丁 若行李內有應行納稅之物即其形似貨之物或尺寸斤兩件數過大希圖貿易應由該貨主於稅關查問時立即報明違者即將該物充公該

貨主議罰

註解 查以上所擬辦法即照各通商口岸海關向定現行章程而已此項章程如將來有更改之處鐵路兩交界車站所設之稅關一概施行

戊 由俄國所來之客人並其行李均由中國稅關人員查驗俄國稅關人員應隨在其間如查出有按俄國律條不准運往中國之物件交俄國稅關辦理由東三省赴俄國客人並其行李由俄國稅關查驗中國稅關人員亦應隨在其間如查出有由中國不准出口之物交中國稅關辦理如有應行完納出口稅之物由稅關徵收

花翎二品銜暫署哈爾濱關道杜學瀛為呈覆事光緒三十三年十一月初一日蒙

憲台 札開光緒三十三年十月十三日准

黑龍江行省衙門轉據興東道呈報監工委員王廷祜載運油酒等物路經拉哈蘇蘇被俄

官截留强令納稅等因咨行前來正在飭辦間於本月十八日承准

外務部電開俄人在拉哈蘇蘇越界設官收稅事來咨已悉查哈蘇蘇係吉省臨江州所

屬之地俄人在該處設關徵稅究竟始自何時前未准咨報有案此事現與俄領磋商情

形如何希速查明電覆以憑核辦等因本大臣部院卷查光緒二十八年前駐吉外部大臣劉巴

照請將拉哈蘇蘇荒地租作輪船碼頭及田莊牧廠與前將軍長 擬訂草約八條奏咨

旋經部駁轉照在案嗣於二十八年八月准三姓副都統咨報俄官科斐親吉藉驗瘟病

為名在拉哈蘇蘇地方碼頭沿設立稅局查收俄國來往商船貨物之稅當以該處係屬吉省疆土俄官越界設局實屬有違約章即飭黑河口卡員前往詢問據科斐親吉告稱在拉哈蘇蘇查驗下往華俄船隻恐有私行夾帶中國燒酒煙土紅糖等物如有此等貨物不准運入伯力屬界等處並非設局收稅云云但該局雖不收稅而設於中國土地究屬有礙主權復行照會劉巴禁阻厥後迭催飭還而該俄員屢以轉咨俄外務部及駐京俄使等詞照覆推延至今已於公理不合茲猶在我國區域以扣留我國運土用油酒等物勒令完稅核與前此科斐親吉所稱並不收稅之語自相矛盾更屬不遵公法侵我主權除照會俄領事速飭該稅官將所扣油酒先行發還一面將稅關撤歸俄境以清界限並電覆

外務部外合亟抄粘札飭札到該道即便遵照速與俄總領事就近交涉務令撤還爲要仍將所辦情形隨時稟覆毋違特札計抄粘原咨覆電各一紙等因蒙此遵即照會駐哈俄總領事劉巴定期會議去後茲於十一月初十日准該領事照稱查撤俄關事關緊要非敝事所能主權現已將此案轉稟敝國駐京欽使核定俟奉訓示再爲照知等因前來職道查此案該領事既已轉稟應俟該領事接奉訓示照覆到日職道再將詳細情形另行呈報理合先行具文呈覆伏乞

憲台鑒核施行須至呈者

右　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒三十三年十二月十一日

吉林省批

濱關道呈覆與會俄領事撤去拉哈蘇蘇税關一案先將該領事照覆情形咨報由

監督兼校對官 候選通判 試用通判[illegible] 禮部候補筆帖式[illegible]

呈悉此案前准

黑龍江行省徵門咨報前來已由本大臣部院咨具

全奏咨呈

外務部照會俄使商令撤還矣仰候俄領

事照覆到後再行具報以憑咨核此繳

光緒卅三年十二月廿一

交涉股委[illegible] 管 尚[illegible] 擬

十二月[illegible] 股

開篆補印

十二月十四日文到
十二月十八日送批
月廿三日判發
月 日送簽
十二月廿六日印發

花翎二品銜會辦吉林哈爾濱鐵路交涉總局事務[illegible]為呈報事竊照哈爾濱俄人設立自治會業經職道

照指飭照會俄領事及鐵路公司暨各國領事抗議聲明不能承認在案茲於光緒三十三年十二月二十

五日准東清鐵路公司代理總辦葛羅媽車夫斯基照覆前來除分呈

督憲外理合照錄原文呈請

憲台鑒核施行須至呈者

計照錄鐵路公司照覆原文一紙

右　　　　　　　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒　　　　月　二十七　日

東清鐵路公司代理總辦葛　為

照會事接准

貴吉林交涉局俄歷本月初五日第一千七百九十五號致

本代理總辦照會及俄歷本月初九日第一千八百零五號

貴局會銜致達代辦照會內開各節均已領悉本代理總

辦十分尊重

貴國政府主權然於

來文所云設立本埠公會務須預先商允華官一節不能

具表同情本代理總辦應先聲明該公會章程第一條明

晰訂定此公會應歸鐵路總辦俄京總局節制並按照

建修及經理東清鐵路合同第六條鐵路公司有鐵路購地界內治理專權本公司本此權限及其應盡責任所以歷年於本處佈置地面庶務設員專理業已煞費經營擲資頗巨惟因地面寬廣公司事務冗雜加以人烟稠密居戶公需日以加增專理地面庶務處所於佈置一切容有未周應行改良之處甚多故俄京公司總局及此間鐵路總經理處代表員即總辦籌慮及此且欲於此專理地面庶務一事設法整頓務合鐵路界內人民之願以應公需因而邀集本地居民公舉代表參預佈置地面庶務名曰公共理事會

所有治理權仍操諸公司由上開各節觀之
貴局自可曉然於鐵路合同訂定權限公司並未稍有分
讓該公會僅止為公司分任辦理地面庶務之一分子與公
司分任各項辦事處所無異現在設立公會與前稍有不
同者係該公會專理地面庶務人員非由鐵路總辦派委
乃由本地居民中公舉耳
貴局參閱公會章程第二十一二十七二十八二十九三十
三十一三十五三十九四十四十五等條即知該公會商議
各節應歸鐵路總辦酌核定斷此次設立該公會所以
未經先與華官接洽者其理實本於上開各節若必

執定預先商允之説則是鐵路總辦設立各項辦事
處所均須一律先與華官商定方無畸輕畸重之别再
來文内開公司名稱足徵與中國有密切關係並鐵路
界内半係華民等因此説誠然惟
尊意為鐵路及其所屬地畝應歸華俄鐵路人員管理
一層似與俄歷一千八百九十六年所訂合同不甚符
合敝處意見殊難相愜且鐵路界内華民工商關係
綦重本公司以為俄民所有公共利益亦應一律享受不得稍
有區别故本公司給予華民參預本城專理庶務公會之權

一如俄人無異檢閱該公會章程第十二條即可徵信無
疑矣至
貴吉林交涉局所稱敝國 璞欽使業已應允添訂交涉合同
附款一節按照敝處接奉 璞欽使文牘係專指新佔地畝
而言哈爾濱不在其列其暫時不能開議者實因新佔地
畝及留給華商應用地段各界址均未會同勘定之故此事
現正舉辦實為
貴吉林交涉局所深悉是項工程未竣以前叅會議附款應
需調查不無缺乏相應將上開各節照會
貴總局請煩查照並希

將此次設立公會實在意義稟明
東省督部堂註銷此項問題以免日後誤會是所切盼須至
照會者
右　照　會
吉林
黑龍江鐵路交涉總局
華歷光緒三十三年十二月二十二日
俄歷一千九百零八年正月十二日
鐵路總辦之交涉代辦達聑爾加押

外務部為咨行事東三省華兵隊不得
進紮鐵路佔用地段内一事経本部與俄璞
屢次磋商兹准俄使將東省鐵路總辦及俄
護路兵隊統帶提督與杜于兩道會商條規
並不認張鎮聲明各節開送節略前來相

應抄録咨行

貴撫酌核迅復以憑轉復可也須至咨者附抄件

右

吉林巡撫

光緒叁拾叁年拾貳月貳拾玖日

暫行章程

第一條

華人控俄人應向關道衙門呈訴由關道照會總領事附抄原呈定期分禮拜一二三日裁判其有在總領事署越訴者不理

第二條

俄人呈控華人應向總領事署呈訴由總領事照會關道附抄原呈定期分禮拜四五六日裁判其有在關道衙門越訴者不理

第三條

鐵路綫内外居住華民無論原被告均由關
道衙門差傳到案

第四條

鐵路綫内外居住俄人無論原被告均由總領
事署差傳到案

第五條

凡案定後封禁在鐵路綫内哈爾濱地方被
告華俄人動產及不動產均由總領事署派
員眼同關道所派之員查封儻被告並不償債
拍賣亦如之

第六條

凡案定後封禁在鐵路綫外傳家甸地方被告華俄人動產及不動產均由關道衙門派員眼同總領事署所派之員查封倘被告並不償債拍賣亦如之

第七條

儻兩國所派之員有經原告誤指致將他人產業封禁該原業主於拍賣產業前在本國官長呈訴以便核辦如驗明字據果係原業主屬實應即從速開封如查出係私立字據將產轉售他人希圖規避斷不姑容

第八條

凡財產賬目如原告遞呈時執有切實無疑證券兩國審判員可於未結案前判令先將被告產業查封仍照第六條辦理封產之員應將物產登記封單並在封單畫押後照封單迅速録送眼同封禁並未登記之員一分至開封產業仍照第七條辦理

以上各條係商定暫行試辦會審華俄人民案件章程其業經會審各件尚未訊結者應仍照舊日辦法其關鐵路交涉局審判各案不在此例

節略

前以華兵隊不得進入東省鐵路佔用地段一帶一節本處與

吳部郎業經往來函復

吳部郎已函知本大臣已飭東三省兵隊統帶不

得進紮鐵路佔用地段之內茲因本大臣將此

節前與東三省總督徐制軍面商　徐制

軍已認本大臣所擬不便許華兵隊入

鐵路佔用地段尤須視為合理因須籌設追

勦鬍匪之策東省鐵路總辦及俄護路兵隊

統帶提督古杜　于　兩道台會同商訂條

規如左

甲在鐵路佔用地段內華人鬍匪之股係匪股成聚係在此地段之外並以剿除匪股及不令成聚新股之事均歸中國官兵辦理並有須相助之處此次會商之委員甚願協力辦理

乙在鐵路佔用地段內不過係有鬍匪打劫之事鐵路公司自要出資及兵力剿除

無需中國兵隊幫辦及中國巡警局可

四緝捕隻身之匪徒鐵路公司俟另商訂
緝捕係規之後並不阻碍
丙若為要著剿滅翻匪中國官員須將華
兵隊派往或暫且駐紮於鐵路佔用地段
之內鐵路公司並不阻碍而必須與俄官
員每次須先商妥始可照辦
丁鐵路公司不須先與中國官員商訂為
不得派俄兵隊往鐵路佔用地段之外
戊於鐵路佔用地段內若另緝捕之華人應

交還鐵路交涉分局緣據照前所訂各
合同該華人歸該交涉局會審辦理
以上各節該中俄員將次訂妥之際有張軍門
入會商明如下
甲 前須派兵隊往鐵路佔用地段之內要必
與鐵路公司商定即可與該公司預先商明
而已
乙 於鐵路佔用地段內華員緝捕匪徒之事
張軍門自行判斷勿庸鐵路交涉局會辦

丙張軍門請鉄路公司在滿免費運送新募

兵隊

丁鉄路公司于哈爾濱及横道河子車站

與張軍門在日免費撥給地段

按張軍門聲明各節會商之俄員答復張

軍門所索係為建築鉄路合同及前訂

商訂各節不符而張軍門駁復並不能退

讓既索各節並應請東省總督訓示

辛大臣張軍門照各語相應聲明列下

甲張軍門所索准華兵隊進鐵路佔用地段之內一面係極違背所定建築鐵路合同並本七月日 貴部及東省總督所會訂各款且華兵隊進鐵路佔用地段之舉不過常起轇轕可致最為衝突所願情形要論何法應欲免去

乙按照鐵路公司與華員所定各合同凡與鐵路佔用地段內係華人案件均歸鐵路交涉局查辦所以張軍門所索于

鐵路借用地段之內其續補匯往自行

判斷一節係遵前所定合同

丙 張軍門所索鐵路免費運送華兵隊

一節亦與建築鐵路合同不符緣該會

因戰斷開截運送華兵隊應按車價

數目交納半價

丁 鐵路公司自願與張軍門在哈爾濱站

與暫駐房屋而按照未開所開原因並

不於于哈爾濱及恆道河子車站限給

、華兵隊暫駐地段

據以上所列本大臣請

貴部轉達東三省總督兩張軍門講明

其所索之合宜飭屬加遵照所請華兵隊

進鐵路佔用地段之條款

花翎二品銜暫署哈爾濱關道杜學瀛爲呈請立案事竊查哈爾濱華界內四家子地方前因俄商得

力金等租佔恩錫三地畝開設火磨迄今五載並未繳納捐稅殊於課款有關屢經職道照

會俄外部官據理磋商詎該俄員一味宕延終未交納迨至上年俄總領事官劉巴到哈設

署所有地方一切交涉事件均歸該領事辦理職道復行照會并將吉林通省斗稅及九釐捐

章程抄送去後旋經會議數次始行議定茲於光緒三十四年正月初五日准劉總領事照

覆內稱華界內俄商輸納捐稅之問題自華本年正月初一日起按照貴道指定規則輸納斗

稅及九釐捐所買粮食及賣麵各數目每屆月終開具清單照送貴署合行照知等因

前來職道查該俄商雖已允納捐稅但該火磨現在均已易主其從前應納各項捐稅自

未便責令代償應自本年正月初一日起照章完納捐稅不追既往以示體恤惟嗣後該火

磨如再易主必須報明兩國官府不准私相授受庶杜弊混該俄商葛哇斯等五名均各允

服遵辦所有職道與俄總領事劉巴會商議定華界俄商開設大磨照章輸納捐税

緣由理合具文呈請伏乞

憲台鑒核立案施行須至呈者

右　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒　　月　初九　日

欽差大臣東三省總督部堂徐
欽命副都統銜署吉林巡撫部院朱　為
札飭事光緒三十四年正月初四日准
奉天行省衙門咨開案照本大臣於光緒部院
三十三年十二月十九日具
奏請
賞給日俄兩國各員寶星一捐又法教士巴來
德寶星一斤除俟奉到

硃批再行恭錄咨行外相應抄錄原奏摺

片并清單咨請查照備案等因准此

合亟抄粘札飭札到該局即便知照也

計鈔原奏二件清單一件

光緒二十四年五月　日

吉林將軍之印

民父德代印

花

奏為籲懇

賞給日俄各員寶星以篤邦交而昭獎勸恭摺仰祈

聖鑒事竊維奉天為

陪都要地

列祖

列宗陵寢所在關係至為隆重

宮廷殿宇之中

累朝宗器

秘府典章亦皆敬謹保存歷有年所往歲日俄搆釁奉省適當要衝外

讀秀學術 PDG

兵雲集人民驚擾雖由典守員司小心守衛究屬力有難周當經
外務部王大臣先後照會日俄兩國公使兵官協同保護在案所
有兵官軍士頗能顧念邦交當戎馬擾攘之際於
陵寢
宮殿重地始終實力保護不稍疏懈深堪嘉尚迨兩國軍隊撤退與我
國交誼益加親密本年七月間日本駐旅順陸軍大將子爵大島義
昌來奉與臣等會晤頗為愜洽該大將遄回旅順曾囑駐奉日總領
事前來索取臣等及接待各員銜名擬向彼國政府請贈寶星藉
聯情誼現在各國恒有互贈寶星之例似不能不轉為答贈以示

朝廷輯睦邦交之至意又臣世昌此次出巡吉江兩省途經東清鐵路
各俄員相待甚優情誼殷摯而該俄員等平日交涉事件亦皆能
力主和平顧全睦誼臣等竊思東三省地方與日俄兩國交涉紛
繁亟宜聯絡其情庶幾有裨大局合無仰懇
天恩俯念日俄各員協同保護
陵寢
宮殿著有勤勞辦理交涉亦尚敦洽
准予分別賞給寶星以示寵榮而昭獎勸謹將日俄各員銜名照章

分擬等第繕具清單恭呈

御覽如蒙

俞允請

旨飭下外務部照式製就并分塡執照發交臣等轉給所有請

賞日俄各員寶星緣由除咨外務部查照外謹恭摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

PDG

再據試署奉天交涉司陶大均呈稱竊據署新民府知府沈金鑑
呈據府街商務分會呈稱法國教士巴來德於光緒二十三年來新
建堂傳教嗣因事他往二十六年拳匪擾亂焚燬教堂事平之後民
教幾如水火二十七年巴來德復至勸民乃不分民教一體竭誠勸
導遇有民教涉訟必申斥教民毫無偏袒日久相安前年日俄之
役該教士更力勸洋兵毋得滋擾賴以保全者不少因此商民無不
感頌查該教士昔在俄國傳教俄皇曾賞給寶星現在新民傳教
有年調和民教實有成勞該會為商民代表理合稟請轉詳奏請
賞給巴來德四等雙龍寶星以示嘉獎等情該府覆查無異呈由

該署司轉呈前來臣等查光緒二十八年間浙江法主教趙保祿因
有功於地方經前浙江巡撫臣任道鎔奏請賞給寶星在案今據該府
所呈法教士巴來德調和民教及勸阻日俄兵士各節洵屬有益
地方不無微勞足錄可否仰懇
天恩俯准
賞給該教士四等雙龍寶星以昭獎勵之處出自
逾格鴻施理合附片具陳伏乞
聖鑒謹
奏

謹將日俄兩國文武各員職名分擬寶星等第繕具清單恭呈

御覽

計開

日本國各員

駐旅順陸軍大將子爵大島義昌

以上一員擬請

賞給頭等第二寶星

陸軍中將男爵山中信義

陸軍少將神尾光臣已得二等第一寶星

以上二員擬請

賞給頭等第三寶星

陸軍少將落合豐三郎

陸軍少將兒玉軍太

陸軍少將渡邊水哉

陸軍少將伊崎良熙

陸軍主計監辻村楠造

陸軍軍醫監松本三郎

以上六員擬請

賞給二等第一寶星

陸軍少將兒島八二郎

陸軍二等軍醫監木村典

陸軍砲兵大佐佐藤忠義

陸軍騎兵大佐宮崎兼文

陸軍步兵大佐生井順造

陸軍步兵大佐東鄉八郎左衛門

陸軍步兵大佐三上德治

陸軍歩兵大佐石黒千久之助

陸軍歩兵大佐安東貞一郎

陸軍歩兵大佐菊池主殿

陸軍工兵大佐岡三郎

陸軍砲兵中佐矢野伊平

陸軍砲兵中佐木下宇三郎

陸軍砲兵中佐森松二郎

陸軍砲兵中佐莊司鋹二郎

陸軍騎兵中佐安田徐次郎

陸軍步兵中佐小山秋作 已得三等第二寶星

陸軍輜重兵中佐加藤洪善

前駐奉日本總領事官荻原守一

以上十九員擬請

賞給二等第二寶星

陸軍工兵中佐木村平太郎

陸軍步兵少佐上田太郎

陸軍步兵少佐吉江石之助

陸軍步兵少佐許斐良太郎

陸軍步兵少佐佐藤武文
陸軍步兵少佐吉田錄郎
陸軍步兵少佐長坂研介
陸軍步兵少佐松山良朔
陸軍騎兵少佐南次郎
陸軍騎兵少佐今村圭太郎
陸軍騎兵少佐甘露寺順長
陸軍砲兵少佐吉田延市
陸軍工兵少佐谷田繁太郎

PDG

陸軍輜重兵少佐松浦乙一郎

通信事務官岩崎直英

秘書官杉浦倹一

事務官窪谷逸次郎

以上十七員擬請

賞給二等第三寶星

陸軍歩兵大尉中島虎吉

陸軍歩兵大尉厚東篤太郎

陸軍歩兵大尉宮崎虎喜

陸軍步兵大尉野原清次
陸軍步兵大尉安藝晉
陸軍步兵大尉田中原太郎
陸軍步兵大尉成瀨政彥
陸軍步兵大尉山口啟太郎
陸軍步兵大尉井上忠也
駐奉天日本副領事官堺與三吉
駐奉天領事官補吉田茂
以上十一員擬請

PDG

賞給三等第一寶星

陸軍步兵中尉龍蛇辰之助

陸軍步兵中尉中川金吾

陸軍軍醫部二等軍醫津田春

駐奉日本領事館外務書記生白洲十平

駐奉日本領事館外務書記生秋洲郁三郎

駐奉日本領事館外務書記生八木元八

駐奉日本領事館外務通譯生草政吉

以上七員擬請

賞給三等第二寶星

俄國各員

駐奉俄國武廓米薩爾參將客清士

俄京鉄路總公司幫辦文特蔡爾

駐奉俄國總領事官古樂詩

哈爾濱鉄路公司交涉代辦達聶爾

以上四員擬請

賞給二等第二寶星

俄京鉄路總公司幹事員霍多羅甫斯齊

PDG

俄京鐵路總公司幹事員索羅古布

俄京鐵路總公司幹事員喀紫

俄京鐵路總公司幹事員公薩

俄京鐵路總公司幹事員依瓦諾甫

以上五員擬請

賞給二等第三寶星

俄國悉畢爾步隊營官游擊霍綿廓

俄國瓦爾沙軍隊營官游擊飛理多洛夫

俄京鐵路總公司文案總理戴施

俄京鉄路總公司文案總[illegible]特頤甫

哈爾濱鉄路公司材料處總理波羅甫則甫

駐哈爾濱俄國副領事官烏羅甫

哈爾濱俄領事館繙譯官柏[illegible]

以上七員擬請

賞給三等第一寶星

俄京鉄路總公司文案幫辦鋪羅特尼耳

以上一員擬請

賞給三等第二寶星

俄國營務處守備米哈依羅甫

俄國步軍隊守備阿疊爾喀斯

俄國悉畢爾第三槍隊營務處守備涉綿諾夫

俄國第一百四十營步軍營務處守備夜拉金

俄國帶兵官守備客列綿耳腓次基

俄國守備多卜洛燕斯基

俄國守備仁格滿

俄國千總窪式里亞

俄國千總烏特滿

俄國廓米薩爾幫辦佛多羅夫

俄國守備依窪諾夫

駐奉俄領事館醫官詩德貝爾

以上十二員擬請

賞給三等第三寶星

外務部 為咨行事案查俄商在哈爾
濱海拉爾地方創設自治會一事迭准
文電當即照會俄使轉飭禁阻嗣據該
使先後兩次來照亦即隨時照駁並分別
知照各國駐使在案除撮要電達外相應

鈔錄往來文件咨行

貴撫查照可也須至咨者 附抄件

右

咨

吉

林

巡

撫

光緒叁拾肆年貳月初伍

日

PDG

光緒三十三年十二月二十四日發俄國公使璞

科第照會稱光緒三十三年十二月十三日接據東三省總督黑龍江巡撫咨稱據會辦鐵路交涉事宜候選道于駟興呈稱查有俄商在東清鐵路界內海拉爾地方提議地方自治等情同日又接據東三省總督奉天巡撫咨稱俄商已在哈爾濱宣布海拉爾地方自治規則等情並將海拉爾地方自治規則抄送前來本年十二月十九日又接據奉天巡撫東三省總督吉林巡撫電稱查從前哈爾濱設立鐵路交涉局與鐵路公司訂有合同凡關於鐵路事件及牽涉鐵路人員工匠

命盜詞訟各案均須會同鐵路公司和衷商辦緝捕人犯協同差拿拘留則各歸各辦至於鐵路界内華商貿易均聽華官之命令此向章也自上年設立關道俄亦設置總領事於是鐵路界内華俄訟案不關鐵路者歸關道與俄領事會審此現章也今公司代辦達聶爾所送地方治理會章程五十五條範圍甚廣如抽收各項捐稅管理地方產業以及衛生善舉商業工場事事干涉儼以公司為總覽機關純乎自治團體之性質本月二十二日又准東三省總

晢等電稱據濱關道杜學瀛呈稱俄在哈爾
濱鐵路界内設自治會現聞十二月二十五日選舉
會員即屬組織成會各國領事均與選舉之權
關係主權甚大鐵路係商業性質祇能按照合
同保護公司產業無管理地方之權應請詰阻
各等情前來本部查東清鐵路公司章程内載
明鐵路必需地段專為鐵路之用該俄商等在
東清鐵路界内海拉爾地倡辦自治又在哈爾濱
鐵路界内設自治會寔與該項公司章程顯相
違背且詳閱所定規則皆屬警察權限内之事
前經本部與貴大臣議定凡鐵路界内各站俱

應由華官添設巡警保衛地方該俄商等安得
在海拉爾哈爾濱等地方鉄路界内開辦地方
自治相應照會貴大臣迅即轉飭禁阻將該項
自治章程撤銷仍照原議各辦鉄路各站警察
並望見復為荷

收俄璞使照會 光緒三十四年正月初九日

為照復事光緒三十三年十二月二十四日接准
照稱以東清鉄路公司於哈尔濱及海拉尔設立自治會
一事此項辦法係屬不合請轉飭禁阻等因前來當經以
此事轉詰東清鉄路公司總辦茲據復咨本大臣可見按

照一千八百九十六年所定建造東清鉄路合同第六款

該鉄路公司得有於所佔地段專於一手經理並無限

制之權 該合同原法文係 La Société aura le droit absolu et exclusif de l'administration de ses terrains

嚮時鉄路公司儘用此權

貴國政府並未辯駁因於鉄路佔地界內數處人民增多是以該公司茲定於此數處分與該人民經理所居住地方之權若鉄路公司於鉄路佔用地段有專於一手經理並無限制之權自能聽便安置經理至設立自治會之辦法係副鉄路佔用地界內所居人民

之所需並華人亦在其內緣按自治章程華人得享
與該界內他人一律之理權據以上各節可見鉄路
公司向來儘用專於一手經理並無限制之權之時該
地方華官並未辯駁現在鐵路公司將其理權分與
該處人民並許其人民協同經理鐵路佔用地段且
華人亦在其內而
貴國政府反啟辯辭是則本大臣深所難解再
來照內開前經貴部與本大臣議定凡鐵路界內各
站俱應由華官添設巡警保衛地方等語本大臣相應
聲明此節自係誤會查光緒三十三年五月二十六

日本處照開本大臣情願轉達鐵路公司於擴充新地段新合同批准之後將鐵路總交涉局及分局章程另行開議附條款以便在新展地段內如另設中國巡捕以致鐵路交涉局之各中國委員較從先多可干涉治理鐵路地段內居住華民各事宜等語據此節可見此事僅可關於按照新定合同所展之地段內哈爾濱不在此地段內並但應商訂交涉局已定章程之附條款以便於新展地段內添設中國巡捕之額若將鐵路交涉局章程儘按以上所提各節復行查核鐵路公司並不推諉且情願立即開議此事本大臣

惟應再行聲明此項應議附條只能關於新展之地段哈爾濱不在其內據以上各節照請

貴王大臣轉與東三省總督及吉林黑龍江巡撫解釋明晰鐵路公司在鐵路展用地段內數處於設立自治會一節毫無違背建照鐵路合同第六款其所得之理權並鐵路公司所設關於自治之法應視為副鐵路界內居住華人之利益緣該華人與他人得享一律理權之故也相應照覆

貴王大臣

查照可也

發俄璞使照會 光緒三十四年正月十七日

為照復事案查東清鉄路公司於哈爾濱及海拉爾擬設自治會一事本月初九日接准來照以設立自治會之辦法係副鉄路佔用地界內所居人民之所需並華人亦在其內鉄路公司在鉄路展用地段內數處於設立自治會一節毫無違背建造鉄路合同第六款其所得之理權等因查鉄路本係商務按照合同第六款所謂佔用地段者專指鉄路實在佔用之地准其建造各種房屋並設立電線由該公司一手經理專為鉄路之用是

貴大臣所指展用地段專就建造鉄路上各車站之材料廠机器房及公司住宅而言至保護地方一切治安事宜應歸華官自行經理故該合同第五款特為聲明凡該鉄路及鉄路所用之人皆由中國政府設法保護所有鉄路地段命盜詞訟等事由地方官照約辦理等語足徵地方自治之權全在中國毫無疑義今該公司在各該地方創設自治会顯係侵碍中國主權本部斷難允認相應照復貴大臣速行轉飭禁阻以符原約並希見復為要須至照会者

發各國公使照會　光緒三十四年正月二十四日

為照會事案查俄商在哈爾濱地方設立自治會一事前准

各國駐京大臣先後來部詢問查此事於上年十二月間接准

東三省總督等來電稱俄在哈爾濱鐵路界內設自治會選舉會員各國領事均與選舉之權等情當經本部照會

俄國璞大臣迅飭禁阻將該項自治章程撤銷旋准

璞大臣復照稱按照建造東清鐵路合同第六款該鐵路公司得有於所佔地段內專於一手經理並無限制之權該公司在展用地段內數處設立自治會毫無違背第六款所得之理權等語復經本部照駁略云該合同第六款所謂佔用地段者

專指鐵路實在佔用之地准其建造各種房屋並設立電綫由該公司一手經理專為鐵路之用至保護地方一切治安事宜應歸華官自行經理故該合同第五款特為聲明凡該鐵路及鐵路所用之人皆由中國政府設法保護所有鐵路地段命盜詞訟等事由地方官照約辦理等語足徵地方治理之權全在中國毫無疑義該公司在各該地方創設自治會顯係侵碍中國主權本部斷难允認等情照會在案

茲准前因相應照会貴大臣查照並煩飭知

貴國駐紮哈爾濱等處領事可也

光緒三十四年正月二十五日收俄國公使璞　為
照復事本年正月十七日接准
照開以東清鉄路公司於鉄路佔用地段内經理之
權本部斷難允認並請轉飭禁阻於哈爾濱及
海拉爾創設自治會等因前來查照建造東清
鉄路合同第六款凡建造經理防護鉄路所必需
之地並開採建造鉄路材料所需之地均給予
該鉄路公司是該合同須先提及付給鉄路尺
數需用毫無缺欠之地此項條款出於鉄路商業
之大舉且此商業已經必須招徠人民甚多以副
鉄路各項所需之用此項人民於鉄路地段内居

任之故係特因此鉄路而有也並經理該人民自應按照鉄路利權為主是以於一千八百九十六年商訂建造鉄路合同之會員遵照以上所指之意於該合同第六款載明鉄路公司得有於鉄路所佔用之地段內一手經理並無限制之權等語至

來照所稱該合同第五款係專指中國政府應須設法保護各種侵害鉄路及鉄路所用之人員該合同原法文係 Le Gouvernement Chinois prendra des mesures pour assurer la sécurité du chemin de fer et des personnes à son service contre toute attaque 此意自係防範於鉄路以外所出之擾害如光緒二十六年擾亂之事而言因該合同第六款明晰開載經理鉄路

地段之权歸於鉄路公司自握是則自不能以該合同第五款解釋此权歸於中國官員又鉄路公司於中國官員在鉄路佔用地段内有司法之权並不辯駁前該公司開工建造鉄路之時與該將軍商訂合同係為設立交涉局以便審察判斷関於華民細故詞訟若緊要之案盡歸中國官員察辦據以上各節

貴王大臣可見鉄路公司於佔用地段内設立自治會一節並不逾越按照建造鉄路合用所得之理權而

貴部及該地方華員由辯駁鉄路公司合理設法之舉顯然與該合同條款不合且此項辯駁於鉄路佔用地段

内抵拒設立妥協經理之事宜可損害鐵路之利權以致該
公司虧失甚鉅因是本大臣相應預先聲明其以上虧
失惟
貴國政府是問是以再請
貴王大臣轉與該地方官講釋東清鐵路公司之理
權並切實囑飭將來不得抵拒該公司合宜之辦法可
也

讀秀知識 PDG

發俄國公使照會　光緒三十四年正月三十日

為照復事本年正月二十四日接准

照稱查建造東清鉄路合同云云本部按

貴大臣所稱該合同付給鉄路足敷需用毫無欠缺之地一語本部之解釋第六條亦與

貴大臣相同但

貴大臣所稱鉄路地段內居住之人民特係因此鉄路而有是以照該合同第六條鉄路公司得有於鉄路所佔地段內一手經理並無限制之權等語本部之解釋不能與

貴大臣相同查第六條之宗旨重在鉄路公司所需之地段或由中國政府給與或由公司向民間購租推其免納稅課一層至該條所載由該公司一手經理八字係指經理此項地段而言毫無治理地段內人民之意華文合同特用經理字樣不用治理字樣足徵當年中國政府允訂此項合同祇允該公司有經理鐵路所需地段之權並未許該公司以治理地段內人民之權且

貴大臣所稱第六條載明並無限制之權云云

本部查漢文合同第六條內並無此六字又查此項

東省鐵路公司合同並無以法文作準之條是
以本部解釋第六條祇能抱定漢文由該
公司一手經理八字又
來照稱合同第五條設法保護云云係防範鐵
路以外所出之擾害等語本部之解釋第五條
亦與
貴大臣不能相同查該條載凡該鐵路及鐵
路所用之人皆由中國政府設法保護云云是
無論何種擾害凡足以害鐵路及鐵路所用
之人者無論擾害之端出於鐵路地段以內或

地段以外皆由中國政府擔任保護防範之責
此一層漢文甚明法文之Contre tout attaque字樣
亦甚明晰自係指防範一切侵害而言並無
鉄路地段以外以内之别也中國政府既擔任鉄
路地段以内以外防範一切侵害之責例鉄路地
段内治理人民之權自係為中國政府所握毫
無疑義查哈爾濱海拉爾創設自治會一節顯
係侵犯中國政府治理人民之權蓋地方自治全
係政治上之問題並非商業上與鉄路上之問題
也總而言之按照合同第六条一手經理一語
該公司祇有經理鉄路地段之權並無治理鉄

路地段內人民之權經理地段與治理人民截然
不同該公司既無治理人民之權即無給予人民
以地方自治之權此一層也按照第五条皆由中
國政府設法保護一語則防範一切侵害概由
中國政府擔任即惟中國政府握有鐵路地
段內治理人民之權此二層也本　部查當年
訂立該項鐵路合同並不特設以法文為準一条
自係中國政府按照漢文合同允協簽訂且路
在中國境內自當以漢文合同為凴是以本部祇
能依照漢文合同確切解釋寔不能與
貴大臣之解釋相同所有哈爾濱海拉爾自治

會名目中國政府斷不承認仍希
貴大臣查漢文東省鉄路公司合同飭令該
公司速將哈爾濱海拉爾自治會名目撤銷至
於該公司於鉄路地段應有經理之權仍由該
公司經理以符合同而昭公允須至照會者

花翎二品銜暫署哈爾濱關道杜學瀛為呈覆事案查光緒三十四年正月十六日接奉

憲台電開頃准外部電拉哈蘇蘇俄官設關收稅事經本部照會俄使立將該關撤銷並轉飭速將扣留各物如數發還茲准復稱本國戶部已轉飭將該關扣留之貨放行至將該稅關撤回俄境一節現正開議一俟商訂之後隨即照知俄該稅關已接此次嚴飭訓條於此事未經商妥之先定不扣留運往華境之華貨等因查俄官越境在拉哈蘇蘇設關收稅實屬損我主權急應向俄領極力磋商將該關撤回俄境此事現在商議情形若何希隨時電達云云查俄關扣留各物既經外務部商允發還然非將稅關撤回恐此後仍不免轇轕況主權所關尤宜設法挽回該道務向俄領切實聲明拉哈蘇蘇係中國領土不能令外人設關或與俄領推誠布告公擬一極平允之撤還辦法呈候轉電外部向俄使交涉並將商議情形隨時電達

為盼等因奉此。職道當以拉哈蘇蘇稅關如俄總領事能飭立時撤遷固納睦誼倘尚有應議之處即請定一准期見覆以便會議等情照會去後茲於二月十二日准劉總領事照覆內稱接准貴道照會為拉哈蘇蘇俄關一事敬悉查貴道前請將拉哈蘇蘇俄關遷移俄境一事業經敝領事轉稟敝國駐紮北京欽使核奪在案茲奉電諭此事應歸敝國欽使與

貴國外務部接議等因查貴道所請係敝政府主定之件非拉哈蘇蘇俄關委員所敢擅讓敝領事未奉全權實屬未便提議蓋非敝領事權限所能及也等因前來職道查此案該領事一再推諉并不提議若非咨請

外務部與駐京俄使交涉誠恐撤遷無期關繫主權良非淺鮮緣准前因理合具文呈

覆伏乞

憲台鑒核咨報施行須至呈者

右　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒　　年　　月　十五　　日

花翎三品銜試署臨江州知州補用同知候補知州孫士駿謹

光緒三十四年四月[illegible]日到

○○稟

欽帥
大帥麾下敬稟者案查前蒙

憲飭現接

外務部電准

黑龍江行省衙門咨據興東道工程委員王延祐稟報俄人在拉哈蘇蘇私設稅關將該委員油酒扣留一案飭令卑職迅速查明並將該稅關趕令遷回俄界等因遵經卑職將從前該俄員來州設關並催令搬回藉詞推宕各情形於本年正月間詳請咨覆

在案茲據俄伯力總稅關以華歷光緒三十三年九月據拉哈
蘇蘇稅關查獲華商菊義並新興隆等私貨一事按照俄國稅
章應罰洋一百五十一元九角除將貨物變價八十元五角三
分外尚短俄洋七十元三角七分等因照請傳追前來當查三
十三年九月華民菊義於州境奇奇哈地方輪船泊岸時向該
船主買得白鹽壹百布袋新興隆由伯力買得衣鞋蝦米麪餅
風梨牛肉紙張白鹽並零星雜貨由輪船運至州境奇奇哈一
同起岸改裝三負板小船運至拉哈蘇蘇本鋪售賣被駐州俄

分關查知扣留罰辦當因該商等不肯承認堅不畫押該稅官即告明伯力總稅關將貨物變賣充公時值卑職因公在省未據該商等來案稟報以故迄今未與交涉茲准照稱前因伏查莆義新興隆等均屬卑州商人奇奇哈與拉哈蘇蘇係卑州地方以卑州之人在卑州地方販運貨物無論是否私貨俱應由卑州辦理該分關何得干預當據理駁令該總稅關將被扣各貨物檢送卑州以便核辦並令將拉哈蘇蘇分關趕速撤回暨聲明嗣後如再在州境地方稽查卑州概不承認等情照覆去後迄今月餘未據送到但該稅關居心狡滑每與辦理交涉案件無不以未

奉彼國上憲告條推故推諉除再行照催外理合具文稟請

欽帥
大帥查核俯賜照會駐吉俄領事轉行俄伯力總稅關速將被扣貨物檢送卑州以便核辦並令將拉哈蘇蘇分關撤回俄界其未撤以前在中國地方查獲私貨應歸中國核辦該分關自行罰辦中國不能承認是否有當伏乞

憲裁肅此具稟恭請

崇安伏乞

垂鑒卑職士徵謹稟

光緒三十四年二月初七日

為照會事光緒三十四年三月十二日奉

東三省總督徐 吉林省巡撫朱 札據現署依蘭府知府德頤稟稱依蘭正

關及新甸分關皆靠沿江設立稽查來往俄輪抽查關

稅歷有年所近来華貨過關刁狡商人串通俄輪過境

不肯停泊即或停泊不服盤查等語行知到司查國家

批飭查照办理

設關征稅關繫主權商船運貨過境理宜聽候抽查如

該依蘭府所稱該處華商串通俄輪運貨過

國

境不肯停泊[illegible]違向章且于稅[illegible]

大有妨礙應請

貴領事轉飭該處[illegible]嗣後附載華貨經過該依蘭

二三二

府所屬凡道凡𠀤設關之處均應照章一律停泊聽
毋得有不肯停泊及不服盤查情事
候抽查免致綜錯別滋齟齬為此照會
貴領事請煩查照轉飭核辦見覆施行須至照會者

右照會

大俄國欽命駐吉領事索

光緒三十四年 月 日

吉林省交涉總局關防

大俄國欽命駐吉領事官索　　為

照覆事項於華歷三月十四日接准

貴司照會內稱華商由俄輪轉運貨物至三姓即依蘭府不納捐

稅等因本領事查此事係歸我駐哈總領官管理現已將尊照會

寄送該處望即將此事轉致濱江道杜以便向該總領事商辦可

可也相應備文照會

貴司請煩查照施行須至照會者

右　　照　　會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華歷　光緒三十四年三月十七日

俄歷　一仟九百零八年四月初四日

第三百六十五號

大俄國欽命駐吉領事官索

照會事前於去歲吉林俄領事館開辦後即辦理各事其內曾有經

前吉林　將軍長將在松花下流之拉哈蘇蘇地方官府餘地租給

俄人拉得一金君納烏莫福君及阿穆爾省輪船商務公司等二

十年之開題此地係於俄歷一千九百零二年三月三十一日由大

與租戶親自經該各租戶依據六年之久曾築房屋於該處而貴

資本勘放此地係經黑河站官防禦喜陞及富克錦筆帖式恩緒等

當即繪圖立案又經該各華官畫押簽用官戳原案現在本署存

查本領事將接駐吉領事任時即據該各租戶告稱該處華官

府並最甚者係知州吳大澂查接嚇令該各租戶將伊所佔地段騰

出等語當查此寔與我兩國交誼不符故經本領事照請禁止

在案嗣經前吉林交涉總局總理丞 羅 覆飭三姓華官候延

撫指示再行核辦等語茲復據報稱現在拉哈蘇蘇之華官又逕

行令該各租戶騰讓所佔地段等因查本領事並未接華官府照

會想此如係延撫轉飭索騰則亦必預先知會本署而本領事並

未接得此等照會是以復請應將拉哈蘇蘇之問題須由吉林華

官府同本領事商議和平辦結勿庸由拉哈蘇蘇華官向俄

租戶商辦去歲經本領事曾議仍將該俄人所租之各地段佔

據至期即再租十四年而此議竟作中止僅經前吉林交涉總
局總理畫告言及前俄駐吉外部委員劉巴同將軍長　所訂
在拉哈蘇蘇與俄人勘放地段之約僅係草約須候　御旨
並未批准故礙難准該各租戶佔用况現在本處非僅有俄人而且
尚有他國人民倘如准租地段則尤恐他人要求租地等語當
經本領事覆稱劉巴居向將軍長寔訂草約並言明將草
約送呈北京核准而在該約內第八條載　吉林將軍長同俄
駐吉外務委員商訂允准俄人即行佔據該各地段等語後

即派華官勘放去訖於是寔經將軍飭令勘放租戶始行花錢築修該地後據華官府告稱北京未將草約批准並請騰讓地段等語查因該各租戶已費資本而事又變恐難遽行令退蓋不比放地之易也如　將軍長以無京内允准未便出租地段則亦必候至接到北京批准後方行勘放即將地段已放決非因觀望所因該各租戶即行修造刻亦不能符華官府所願拋棄而去之現在騰讓地段問題即與該各俄人租戶已費之錢款問題相關致於恐外國人照此要求租放地段一節想拉哈蘇蘇之事不能作為比樣蓋因此事已久並非現在辦

理之件係於一千九百零二年所放迄今尚經該各租戶佔用是以華官府即不難將拉哈蘇蘇之租地下餘期限定結且與他國交涉無干況除以上之情尚查在阿穆爾即黑河並烏蘇里我界內有千萬華人租賃地土房屋且有舖店商業倘如或我亦遇事百般阻難其情何如哉觀論之件係因無用之地三段其阿穆爾省及烏蘇里之事較此尤多重大想我彼此近隣交涉事件常有最恰宜互相滿意辦結而於力駁我租用此微小地段之先務須酌核其中情節再行決定況該各租戶已佔用數年矣國家人員須勿僅看眼前之見而應有遠識歸終按件有何結果京師議辭駁必因遙遠

難明事体大不極力審察情由而本處華官必洞明此事故能將
此件情形述明呈送北京大概京師亦可改變並許允准況且長將
軍係最英明諳練地方情形之人恐不能於奉北京允准之先即行
錯飭勘放想必於始辦之期以自己所為之件合乎於理符我隣邦
之誼即將此同劉君所訂之約送北京僅因查核租約條款詳細情
節起見決非關於全題我之意見如此也倘華官府按以上我
國所述照章情理仍不應允定租現在已佔六年之地則除償還
花費之外並須將各租戶所賠各款償之且須緩扯得一全等期限
以便尋找居處築修房間蓋置有產業者不能驅逐於外盼望

華官府將拉哈蘇蘇之問題仔細斟酌尚須記不獨俄人在滿洲
有產業利益而有千萬華人在俄國亦有產業利益事關彼
此隣誼事又不重大而且不難議拉哈蘇蘇租地之事如能定
功必於我兩大國之互相交涉有益耳相應備文照會
貴司使請煩查照施行須至照會者

右 照 會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華歷光緒三十四年三月十九日
俄歷一千九百零八年四月初六日 第三百七十六號

交涉司差遣委員五品藍翎候選府經歷劉繼唐　謹將赴省城
西北大荒地查辦日人與巡防隊兵滋事緣由繕具清摺恭呈
憲閱
委員遵飭於三月十四日馳赴大荒地地方查詢日
人與隊兵等滋事情形據該處巡警侯巡長暨紳
商人等僉稱情因本處於三月初五日酬神演戲
當有日本人十餘名來至戲台底下設立搖骰賭
局無人查禁至十一了台之日有省城巡防右營
隊兵五名查道至此見日人在戲台底下設賭即

行攔阻日人不服遂彼此口角互相爭毆日人即
奪隊兵之槍開放將隊兵張會海左腿打入槍
子由右腿透出即時倒地其餘隊兵見此情形

尤加勇猛勢有不共生活之舉本處巡警與
睄戲人等恐釀大禍隨會同上前將隊兵日人均
行綁縛並將受傷人抬入旅店後經日人看視
代為上藥用布包裹現刻視之尚無性命之虞
等語委員隨會同日領事館所派巡查森清太
郎前往受傷隊兵處看驗傷痕均用藥布纏

裹未便啟視詢及同夥隊兵言稱傷已無害惟槍
子透過時已打落牙齒七個所幸者未傷舌根
其餘各情與紳商等所稱大致相同復會同該
巡查查詢日人岡伊太郎起衅情形則多方狡
展不吐實情僅言與隊兵爭鬬時被隊兵由懷內
搶去官帖貳百餘吊並打傷伊之頭顱等語
問及設賭則含混其詞　委員　當言此事現已訪
明汝等設賭固屬不假隊兵找賭亦是實情總
而言之汝等兩方所為均有不是至搶錢一節尤

屬子虛該日人等聞之亦未强辯即言此事現
已與隊兵等商明情願完結、不究、請即為完事、
委員當答以汝兩造即欲結案、固屬好事、但既
經我等來查、均奉上憲所派、必須至省回明、方
准了結、隨與日巡查商議將該日人等全行帶
回省城以免在此別生枝節該巡查亦即允從
當由該處公議會要車兩輛正欲起程時該巡
查又稱有日人木越松太郎伊藤新藏二名欲
赴他處游歷暫刻不能回省其餘一概起程

及起程上車時又有二名不知去向該巡查亦無
處查找僅將岡伊太郎等八名帶省交巡查
領去斟詢至受傷隊兵張會海亦經伊胞兄
帶人抬回將養所有遵飭查明日人與隊兵
滋事並欲結案緣由理合繕摺呈請
憲台鑒核

光緒三十四年三月十九日

為照會事照得西北大荒地地方設賭日人槍傷省城巡
防隊兵一事三月十四日由本署司派員偕同
貴館巡查前往查詢茲據該員覆稱該處於清歷三月初
五日演劇當有日人十餘名在戲台下設立搖骰賭局迨
至十一日完劇之日事為巡防隊察知即派隊兵數名前
往查阻詎料日人不服即時奪取該隊兵之槍開放致令
隊兵張會海身受重傷登時倒地[illegible]日人數約[illegible]
無身命之憂嗣經眼同巡查森清[illegible]郎前往驗視該傷實
重詢及同隊巡兵槍子由左腮透[illegible]
七枚等因前來據此查賭博一事[illegible]

在尚未開埠之地横行恣肆尤為有干例禁至查阻賭局實為巡兵應盡之職務該日人等不第不服膽敢反抗横奪巡兵之槍開放以致巡兵張會海身受重傷實屬横暴已極幸當時視劇人衆尚無意外之變揆諸事實罪將誰屬不待煩言理合照請

貴領事迅將當地滋事之岡伊太郎等八人按約分别首從從嚴懲辦該受重傷之巡兵張會海當請給與養䘏費百元以資醫治并請飭令在吉居留人民嗣後不得再有此等舉動致傷睦誼以

貴領事素稱公明久為本署司所欽佩此事案關治權必
能按律懲辦早日斷結也為此照會
貴領事請煩查照從速施行并將懲辦各情照覆為盼須
至照會者

右　照　會

大日本駐吉領事林

光緒　　四年　　月廿四日

吉林省交涉司關防

二品頂戴署吉林提學使司提學使　為日本領事恃强佔據考棚學署請飭交涉司照會該領事迅即遷移事竊吉林原有學政考棚及儒學衙署各一所計房屋八十餘間甲辰乙巳兩年因俄日開釁均被俄兵借住丙午十一月署司抵吉任事暫任學務公所至丁未正月十七日俄兵撤退當經前署將軍達委交涉局會同本地紳士驗收在案旋據該紳等派人看守并僱瓦木工匠打埽收拾不意於是月二十五日復經交涉局會辦已革佐領豊年提調候補知縣李成章帶同日本已故領事島川副領事林久暨繙譯人等又復全數佔住嗣經該紳等稟請由司轉詳將軍照會日領事作速遷出該領事自知理屈據照會文內云借居公署實出於萬不得已本官晝夜焦慮業已飭屬從速另覓一俟妥定即為遷徙等語乃閱今一年有餘藉端推諉大有久假不歸之意查沿江沿海各省

商埠使館林立或自賃公館或自行建築從未有恃强佔據衙署者
日本為文明之國交誼素睦署司於丙午六月航海東渡考察學務該
國外部大臣林董子爵文部大臣牧野伸顯等特别優待皆云甚望各
提學使歸國之時振興學校年年進步當此吉省興學之初該領事
等理應互相贊助保全名譽乃竟出此强硬手段揆諸情理實屬不
合除詳明
外務部學部督憲暨咨呈
欽命駐日公使并日本外部文部外理合抄粘該領事照會詳請
憲台迅飭交涉司照會該領事作速遷徙以維大體而敦睦誼須至
詳者

計粘呈日本領事照會一件

右　　詳

欽命吉林巡撫部院朱

光緒三十四年三月二十四日署司吳魯

前署吉林將軍達　　為

札飭事交涉總局案呈前奉

憲台發交據提學使司轉呈紳士等追索日領事借住學院等處衙署

並准移會到局當經轉照去後茲准駐吉日領事島川毅三郎覆稱
貴照會以本官暫借之房屋係為學院及儒學衙署由吉林紳士等聯
名稟請貴將軍索還此事均已拜悉惟查本官於未到任兩月以前曾
派警察官照料敝國居留人民並令懇請貴交涉局代為覓租房舍
及至本官到任不料尚未妥租幸蒙貴將軍美意暫將該公所借居
爾後兩次由交涉局周旋其事無如所覓房屋皆狹隘不適用荏苒
至今實出於萬不得已之所為本官晝夜焦慮業已飭屬從速另覓
一俟妥定即為遷徙此意仍懇貴將軍飭屬曉諭吉林紳士人等則
不勝感幸之至等因奉發到局理合呈請札飭等情到本署將軍據此
合亟札飭札到該司即轉飭該紳士等知照此札

右札仰提學使司遵此

光緒三十三年四月十六日

為詳覆事竊奉

憲台札開交涉總局呈請將護理伯都訥副都統咨領光緒三十四年分交涉經費中錢一千吊俟改司之後再行核發等情當經批示在案該司現已到任訥城交涉是否仍歸副都統承辦抑或另行辦理飭妥擬詳覆等因奉此遵查訥城本非通商口岸從前交涉事件素不甚繁該處改設府治已久地[illegible]由[illegible]合[illegible]地方官兼理始能有所責成現在改司伊始辦理必須畫一所有伯都訥交涉事件應請歸新城府知府承辦所需經費即由該府按年照數實支造銷由度支司

在於經收木植票費項下動支給領惟每年仍不得過
一千吊之數以符向章副都統衙門即可毋庸再行兼管
至該副都統咨領本年經費現既改歸府辦應即毋
庸給發惟自本年正月起至新城府接辦之日止應否
酌量發給之處理合具文詳請統乞
憲示遵行須至詳者

右　詳

督撫　憲

為詳覆事今將酌擬伯都訥交……

承辦緣由除脩載正文不復冗[illegible]

詳請

憲台察核示遵須至副詳者

右　詳

督撫　憲

光緒　年　月　日

為照覆事華歷本年三月二十二日接准

貴領事第三百七十六號公文內開於俄人拉得衣金等並

阿穆爾省鐵路商務公司佔用拉哈蘇蘇地方荒地三段

一案

貴領事以吉林將軍長興駐吉外務委員劉所訂拉哈蘇

蘇租地草約未得敝國政府批准其故或因吉林京師相

隔太遠此案事體不能極力審察[illegible]

形詳細具述擬由本司轉達政府[illegible]

允定租現在已佔六年之久除償[illegible]

戶欵項且緩拉得衣金等還讓期[illegible]

貴領事所述情形殊多舛誤而驟提賠貼一層尤屬不近情非正當辦

本司案查前訂草約末條明載批准後方為定論之語

長將軍原摺及照會

貴國原文並無先行勘放祖地之事

貴領事乃稱該約第八條載有吉林將軍長與俄駐吉外

務委員劉商訂允准俄人即行佔據該各地段等語究竟

何所根據已堪詫異又稱勘放此地係經黑河站官防禦

喜陞及富庶錦筆帖式恩緒等繪圖立案又經該各華官

畫押簽印各情尤為不可思議堪詫異各國通例未經批准之正

約一概不生効力況係草約文內又經反覆申明何至即

又如陳文所稱阿穆爾即黑河並烏蘇里界內有千萬華人租賃土地房屋且有舖店商業倘我亦爲般阻礙其情何如等語查中俄續約第一款載上所言者乃空曠之地遇有中國人住之處及中國人所占漁

23

有勘放情事至繪圖立案係擬定地址時不可少之事據不得認為租地之勘放畫押發印[illegible]草約時不可少之憑証不得認為正約之批准

貴領事乃以此為口實因而推定[illegible]約

文指歸允准佔用置我國朝旨[illegible]

貴司未便附和更未便據以入[illegible]批准即已[illegible]

縱何說起草約未經作廢無端擅用他人土地至六年之久應將地上所收利益全數繳還地主方得情理之平何反提出賠貼之議此則本司所難尤不能解

貴領事速自反省即行罷論者也本司辦事素受持平瑣小問題尤願早日和衷辦結俾敦睦誼除分飭臨江州仍行嚴催遷讓外

照嚴催該公司人等速行遷讓以相應照覆

獨之地俄國均不得占仍准中國人照常與俄又第五款內載中國商人願往俄國內地行商亦可照准係
官譜俄立居約

是華人任(居)
俄國內地營業
載在約章明為
貴國之所准許[illegible]
[illegible]
[illegible]與此事情
勢不同未可橫加
比例

24

貴領事請煩查照轉諭速將所有產業料理撤去並希見
該俄人並
該俄人等

覆施行須至照覆者

右　　照　　　　會

大俄欽命駐吉領事官索

光緒　　年　　月　　日

第八號

大日本欽命駐吉領事官林　　　　為

照覆事准

貴司清歷三月二十五日第四號照會內開本月初旬日本人在大荒地開設賭場並與巡兵爭鬥致巡兵受傷請通飭日本居留人民不得橫行於未開埠之內地且需給巡兵養卹費百元等因准此查此案先是日本人在大荒地與巡兵爭時被拘之日人二名來亟求本館保護本領事即時通知貴公所請派委員與本館巡查同赴該處調查事實當將岡伊太郎等八名帶至本館據本館巡查報告岡伊太郎等因本月

十二月演劇開設游戲之局午後三點鐘其中有古賀倉吉者於歸途
被圍於貴國巡兵以棍棒毆打該巡兵等人復捕崗（岡）搶奪所帶之錢並
加毆打以致受傷傷痕之長為二仙密達崗（岡）正以死力拒適貴國觀劇
者群集以及該巡兵等之騷擾因乃昏暈被人扶歸而此騷擾中槍聲
一發貴國巡兵有負傷者實不知此發槍者果為何人貴國巡兵為因
之舉動實則當時家人所說及日人等所說均不能指定此為貴公所
委員所了然者也因以上所述之事實因等八人已受處分拘留本館
一星期經嚴重調查之後勒令繳回護照本月二十三日同加懲戒且
禁止居留驅逐出境特此知照至

貴司所要求付給負傷巡兵張會海養卹費一節本領事不能應允蓋張之負傷果係因之加害乎抑為衆人群集所致乎實難指定據本館之調查無實在証據不能以毆打創傷論因而論其漫入未開埠地妨害治安之罪勒令繳回護照驅逐出境也為此備文照覆

貴司請煩查照須至照會者

右　照　會

吉林交涉使鄧

東文譯員伍崇明譯

第八號

以書翰致啓覆候陳者本月初旬本邦人大荒地ニ於テ賭場ヲ開キ貴國巡兵ト爭ニ負傷セシメタルニ就テハ今後我在留民ニ本開埠地ニ横行セザル樣普示シ且ツ負傷巡兵ニ養卹費トシテ百元給セラレ度旨貴曆三月二十五日付第四號ヲ以テ照會ノ趣致閲悉候査スル本件ハ初メ大荒地ニ於テ巡兵ト爭ヒタル際拘留セラレタル本邦人二名ヨリ書面ヲ以テ保護ヲ當館ニ願出デタルニヨリ本官ハ直ニ之ヲ貴公所ニ傳ヘシメ

所員ノ出張ヲ請フト同時ニ當館巡査ヲ現場ニ派遣シ事實ヲ取調ベ岡伊太郎等八名ヲ當館ニ引致セシメタル次第ニ候

當館巡査ノ取調ニヨレバ岡伊太郎等一行ハ本月十二日演劇興行ニ從テ遊戲業ヲ開キ居タル處午后三時頃一行ノ内古賀倉吉ナルモノ歸宿ノ際武裝セル貴國巡兵ニ取圍マレ棍棒ヲ以テ毆打セラレタリ此等巡兵ハ續テ岡ヲ捕ヘ所持金ヲ掠奪シ更ニ之ヲ毆打シ長サ二仙米突ノ打撲傷ヲ負ハシメシカバ岡ハ必死ヲ以テ之ヲ

拒グニ當リ偶貴國觀劇ノ群集ト此等巡兵トノ間ニ騷擾起リ爲ニ彼ハ夢中ニ仲間ニ扶ケラレテ歸宿スルヲ得タリ而シテ此騷擾中砲聲一發貴國巡兵ノ負傷セシモノアリシガ此發砲ハ果シテ何人ノ令セル處ナリヤ不明ニシテ貴國巡兵ハ之ヲ以テ岡トリトスルモ現場ニ居合セタル群集ノ談話及一行ノ申立テニヨレバ全ク不明ナルハ貴公所ノ出張員ノ能ク了知セテル處ニ候

叙上ノ事實ニヨリ岡等八人ノ處分ニ就テハ當館ニ之ヲ拘留シ一週間

嚴重ニ取調ベタル上護照ヲ剥奪シ
本月二十三日一同ニ懲戒ヲ加ヘ且ツ在
留ヲ禁止シ退去セシメ候間左樣御
承知相成度候而シテ貴司ノ請求
ニ掛ル負傷巡兵張會海ノ養卹賞
ニ就テハ遺憾ナガラ本官ハ之ニ應ズル
ヲ得ズ候蓋シ張ノ負傷ガ果シテ
岡ノ加害ナリヤ又群集ノ爲セル處ナルヤ
不明ニシテ當館ニ於テ取調ベタル處
ニヨレバ之ニ關スル証據不充分ナルガ爲
メ毆打創傷罪ヲ以テ論ズル能ハズ
依テ漫リニ開埠地外ニ入リ治安
ヲ妨害シタル廉ヲ以テ一同前述ノ通

リ處分致候次第ニ御座候右及照

覆候　敬具

明治四十一年四月二十八日

在吉林

副領事林久治郎

吉林交渉使司鄧邦述殿

光緒三十四年三月廿九日收

在外公館

交涉司差遣委員劉繼唐　謹將與日領事館書

記官池部政次會商日人岡伊太郎與巡防隊兵

滋事議結緣由繕具清摺恭呈

憲閱

委員遵飭赴大荒地查辦日人與巡防隊兵滋事一

案業將大概情形呈明在案嗣於月之二十八日委員

與李科長會同日領事館書記官池部政次會商

此案據該書記官聲稱查訊日人岡伊太郎等設

賭之事堅不承認僅言與隊兵口角互相爭毆隊

兵即持槍毆打伊即搶奪不知槍內有子致動槍機走火將張會海左腮打傷並經該隊兵等由伊懷內搶去官帖貳佰餘吊打傷頭顱等語 委員與

李科長當答以此事係因日人設賭隊兵查禁不服遂彼此口角互相爭毆日人隨奪隊兵之槍走火打傷張會海至日人所受之傷係搗槍槍自行碰傷並非隊兵所打搶錢一節實係子虛該書記官聞之即稱日人設賭雖係實事並無賭據為証打傷隊兵人係隊兵之槍其中情形實有不實不盡之處況

我之所言係日人一面之詞貴科長等所言亦係訪聞一面之詞此事殊費躊躇委員等與之辨別再三仍執前言並言此事日人岡伊太郎聲稱此事在大荒地業與隊兵商明究案而貴委員當時未允一並帶着現在如何擬辦均各執一詞實無從着手委員與李科長斟酌此案原尾若不擬結彼族必多方狡展當答以此事即兩造均欲結案固屬好事但必須從重懲治嚴禁日人不得再為設賭滋事以警將來我之隊兵滋事雖有受傷者亦必從

重懲辦並轉行各處鄉地練會等再遇有日人設
賭務必隨時稟報送交領事館懲辦以符約章而
日人之事如何擬辦即祈裁奪該書記官即稱此
次日人滋事雖然完結敝館亦必按法懲治以示儆
戒嗣後亦必設法嚴禁勿再有設賭不法情事等
語所有遵飭議結日人與隊兵滋事緣由理合繕
摺呈請
憲台鑒核

大俄國欽命駐吉領事官索　　為

照覆事茲接

貴司之三月二十九日照會内因拉哈蘇蘇之事等情查本領

事以前所陳各節恐

貴司未能盡明其情詳審其事理故須照覆於下

一貴司詫異因何經北京批准之先勘放俄人地段一節查此詫異

係非於我而須於勘地之華官也即須詢渠非應詢我原因也本

領事前曾照知　地段寔係經華官府勘放本署有原卷並圖勢可查

二即經地段勘放固不能觀視而經租户花銭築修嗣據華官府告

稱所訂草約非京未准即應騰讓則租户自然索要所花之費惟因該項地段委係華官府所放決非私佔而有証據現在本署公事房存查倘

貴司欲看即可由本署案内查閲故華人須賞還該各租户已花之資費致於俄一仟九百零二年應否勘放地段一節此則僅華官知也所訂租地之價我租户並未抗納矣

三貴司照内又指一仟八百六十年之續訂約章第一並第五等款查其内並無華人租用俄人地段之字樣本署照會内並無引約支字亦無違背之説

貴司妄又引約乎況本署照內所述僅為租地之事而已人生世內所需甚廣不能盡數載於約章之中每有許多約章有所不及見之事常憑兩國交誼而辦倘一國遇事如有阻難之時則不能盼彼國不注意於此等阻難之處邦交化私交以情方能感情矣

四貴照內開已飭臨江州速催俄租戶遷移並請本領事亦如此照辦查本領事及

貴司均不能以强硬手段驅逐該各租戶蓋因尚有欽使及外務部貴處亦有廵撫外部

貴司欲設極點之設想此等法策僅能政府持用決非我彼此相設也

五貴司及本領事均喜平和辦事其拉哈蘇蘇之件
貴司以為小節故易互相平和議結而
貴司仍須持平辦理並請預飭臨江州勿得照前威嚇該各租戶
讓地亦萬不得由該地方官處自行勒令恐嚇否則竟能引出
意外之誤會耳須至照會者

右　照　會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華歷光緒三十四年四月初二日
俄歷一仟九百零八年四月十八日　第四佰十六號

四月初三日下午二鐘譯員王連貴譯

黑龍江行省公署總督徐巡撫程 為

咨行事案據試署興東道慶道山呈稱嚴札飭催事卷查光緒三十三年九月間緣吉省所屬之拉哈蘇蘇地方俄人私自擅設之稅關侵奪中國利權並扣留興東工程處之煤油各貨等情當經職道據實呈蒙憲批呈悉拉哈蘇蘇係中國地方俄員何處設官收稅候飭鐵路交涉局迅速據約照會俄總領事劉巴轉飭該稅官先將扣留酒油等貨分別發還放行毋得留難並一面與該

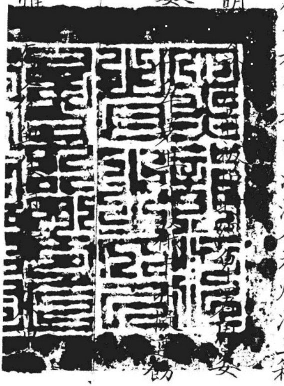
領事磋商務將該處稅官撤歸俄境以清界限而符約章候分咨

外務部

東三省軍督部堂

吉林行省衙門酌核辦理並候飭交涉局知照此繳在案又於本年二月初三日奉到憲台札開案據鐵路交涉局呈稱案查興東道購買油酒各項運至拉哈蘇蘇口被俄稅官扣留一案迭經職局照催俄總領事退還原物各情曾經稟陳並奉批示在案該總領

事亦迭次電其本國外部及北京俄使昨日尚來照言之先是十一月初旬值試署臨江州吳牧士澂因公過哈職道接晤之際詢及前次俄稅關扣留酒油各節並囑旋署後詳查函覆頃據函稱竊卑職蒙委確查王委員延祜稟報前在州境被俄稅官扣留洋油八箱燒酒三箱俟得充一箇必俟一箇茲已查明[illegible]妥員派勇前向索回迄今仍如數[illegible]飭力令該稅關照約撤退而保主權惟[illegible]



難如舊完善將來究竟如何運[illegible]

據此查此項酒油各件既存在臨江州署應請憲台飭下與東道迅

速派員取回為此呈請憲台鑒核施行等情據此除批呈悉候飭與

東道遵照辦理繳等因印發外合亟札飭札到該道即便遵照將

札等因奉此自應遵照除派員前往領取原物外尚有愚見為我憲

台陳之目下時已春令轉瞬江冰將泮風聞稅關並未撤去將來與

東工程處以及新招農商往來所運各貨勢必日益加多該稅關若

慣成自然勢必依舊留難侵奪如故擾害如故即使仰仗餘威
官物免其稽查而邊地初創往來之農商豈可獨令聽其魚肉乎職
道每念及此未嘗不痛心而疾首查去年駐咯之蒙古交涉總理于
道駟與於蒙古稱謂有稱老羌蒙古者彼即專文呈請禁用
老羌蒙古字樣以免名稱習慣貽患將來一事未嘗不嘆其見
識精嚴防患於未然深為佩服然職道以為交涉一道從實不從文
宜真不宜假名稱習慣虛文也截我貨物害我商民實事也該道

既不敢聽其名稱習慣與東又何可聽其將地方貨利擅自侵奪乎
不但此也該公司或藉口於當年添設此關係為稽查江道恐有乘
運鐵道料件之便携帶私貨入口起見所以設此查目今鐵路久已告
成上下電綫俱已交還獨留稅[illegible]已極
總之貪心不饜得步進步誠如[illegible]局
速與該公司按據中俄約章明[illegible]不
得照常設立農商幸甚兩省[illegible]起



見是否有當理合備由具文呈[redacted]行
等情據此除批呈悉候飭鐵路交涉局即日照會俄領事迅速照
約撤退毋再留難並候分咨
外務部
東三省總督
吉林行省衙門查照幷飭交涉局知照繳等因印發並分行外
相應備文咨行

貴衙門請煩查照施行須至咨者

右　　咨

吉林行省衙門



光緒　　　　　　日

五品頂戴候補府經歷全崇厚

為札飭事交涉司案呈臨江州地方為中俄交界要
隘從前俄人在州境設立稅關稽查出入口貨物實屬
有礙主權業經交涉請其撤退昨據該州吳牧電稱
俄官面告該關廿日內准撤[illegible]該處為華俄輪
船出入要口稽查違禁貨物[illegible]請速派員接
辦等因當經電達大臣本部院查[illegible]俄撤[illegible]俄撤關
後我應在何處[illegible]設[illegible]稽查[illegible]辦法[illegible]札
哈爾濱關道[illegible]安籌[illegible]辦[illegible]現[illegible]撤
關在即我處派員[illegible]不容緩[illegible]暫照

俄關現行章程辦理一面[illegible]務司速即

妥訂辦法送核再行飭遵所有稽查[illegible]境出入口貨物

事宜亟應遴員先行接辦除札委吳守文泰接辦

並由司照會俄領事轉飭來往各輪一體泊岸候驗

如有違抗亦照俄關罰辦外合行札飭札到該道即 州

便遵照趕將前項飭議章程迅即 照會同稅務司妥籌具覆以
即便遵

便早日飭遵毋得刻延切切此札

右札哈爾濱關道 臨江州 准此

初四日

為札委事交涉司案呈臨江州地方為中俄交界要隘從前俄人在州境設立稅關稽查出入口貨物實屬有礙主權屢經交涉請其撤退昨據該州吳牧電稱俄官面告該關十日內准[illegible]俄境該處為華俄輪船出入要口稽查違禁貨物關係重要請速派員接辦等因本部院大臣當經[illegible]將俄撤關後我應在何處設關稽查如何議訂辦法[illegible]札行哈爾濱關道就近飭稅務司妥籌辦理在案[illegible]撤關在即我處派員[illegible]刻不容緩惟[illegible]暫照俄關現行章程辦理一面[illegible]飭該道[illegible]務司速即

妥訂辦法送核再行飭遵所有稽查廬江州境出入

口貨物事宜亟應遴員先行接辦查有三品銜分省

補用知府吳文泰堪以札委除分行並由司照會俄

領事查照外札到該員即便馳赴該州將稽查事宜

暫行接照俄關現行章程妥為接辦月支薪水銀壹百兩

津貼五十兩辦公經費俟到差後酌量情形稟候核撥

一切未盡事宜並應會同吳牧妥為辦理該員務須

謹慎將事毋得稍負委任切切[illegible]

……分省補用……吳文泰准此

……初四日

為照會事華四月初五日准巡警總局移開據第四局巡官鄭恩澤稟稱該局所管地段板子衚衕有日本人山本清吉開設開春樓料理館招留中國妓女紅喜同寓賣淫等情查光緒二十三年中日通商行船條約第七款內訂明日本臣民在中國通商各口岸可僱用中國人民辦理合例事宜中國政府及官吏不得阻礙禁止據此則凡係不合例之事宜中國政府及官吏得以阻礙禁止明甚況本[illegible]不准招留中國妓女業於去年經交[illegible]一體嚴禁在案今該日人山本希圖漁利[illegible]違禁[illegible]與條約例禁

函有不合殊屬非是等因相應備文照會請

貴領事再行嚴禁見覆施行須至照會者

右照會

大日本駐吉領事官林

光緒

吉林省交涉司關防

月

日

大俄國欽命駐吉領事官索　為

緊急照會事茲有東清鐵路商務代辦員事波羅般居於三

二月內由吉赴孤榆樹五常廳雙城堡阿什河賓州廳長壽縣三

姓伯都訥即新城府農安縣陶賴昭等處地方游歷考察商務情形

即請　貴司速飭繕發該董事護照一紙俾利遄行可也

須至照會者

右　照　會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華　光緒三十四年四月初八日

俄　歷　一千九百零八年四月二十四日

第四百四十二號

為照覆事華歷四月初九日准
貴領事第四百四十二號照稱東清鐵路商務代辦員波羅般
君赴孤榆樹等處地方考察商務情形請發護照等因茲已
繕就護照一紙除行各地方官知照外相應附封照覆
貴領事查收轉發可也須至照覆者

計照送護照一紙

右　照　覆

大俄國欽命駐吉領事官索

光緒　　月　　日

花翎二品銜暫署哈爾濱江關道杜學瀛為呈請事光緒三十四年三月二十八日奉
憲台 電開准
欽帥電哈埠近與俄員開議行輪章程已委王道崇文往哈與俄員商訂希即遵
照等因奉此遵即照會駐哈俄總領事劉巴去後茲於本年四月初八日准該領
事以俄政府現擬將此問題改在玻璃開議敝領事在
貴國滿洲總督徐大臣允定此層以前及未奉俄外部訓示以前未敢定期
開議合行備文照覆等因前來職道查此事俄政府現擬改在玻璃開議已與
原議在哈就近商訂宗旨不同且大江水勢彼此情形互異自應就近考驗會
商為是除分呈外理合具文呈請伏乞

憲台鑒核示遵施行須至呈者

右　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼三省將軍事務徐

欽命副都統銜吉林巡撫部院朱

光緒　　　　日

欽命督理稅務大臣　為

咨[illegible]本林大臣照詢北滿洲輸

出[illegible]一節當經劄飭署總稅

務[illegible]闢關以前穀類運出並未徵

稅開關後所有穀類運出東三省界外者本應一律起徵

惟俄國大臣聲稱此等穀類向未徵稅今若驟然起徵並

未先行曉諭則已購運合同之商人必多虧折請設法辦

理俾免受損等情當[illegible]以前知照方

可施行之向來辦[illegible]類一項於西歷

二月初五日（即滿洲開關之期）[illegible]該管領事

查驗知會新關徵明以該穀類合同確係二月初五日以前所定

即准自西歷二月初五至八月初五日六箇月限內運出時免稅

放行此外穀類一律征稅至何者為穀類即由哈爾濱稅務司

就近[illegible]屬一同享受並非俄國

獨得[illegible]來者亦復有[illegible]

等因[illegible]販運由滿洲所產穀

類如在西歷二月初五日以前訂立合同於六箇月限內運出

經關驗明免稅放行一節[illegible]廣

按中俄陸路通商向准出[illegible]各項雜糧米穀[illegible]其
内仍飭令將米穀照約嚴禁[illegible]
往東洋者亦復有之一語[illegible]
申復去後茲於四月初一日據署總稅務司申復北滿洲米
穀嚴禁出口已轉飭哈爾濱關稅務司遵照辦理至前申
内東界二字係指海參崴一帶而言申復備案等因前來

相應咨行

貴撫查照分別飭知各關局遵照可也須至咨者

右　　咨

吉林巡撫

光緒　九　日

界約科

為照覆事明治四十一年五月八日接准
貴歷四月初七日第八號照稱准巡警總局移開日人山本清吉在
板子衕衕開設開春樓料理店並拾留清國妓女紅喜賣淫有違日
清通商航海條約第七條應即嚴禁等因准此本領事查板子衕衕
確有此店而開設之店主實非山本清吉唯不問店主為誰拾留貴
國妓女賣淫~~理應嚴禁~~甚不相宜業由本館提訊該店主嚴加訓飭並告以爾
後倘再有此等行為定當嚴究不貸相應備文照覆
貴司請煩查照可也須至照會者

右　照　會

駐吉交涉司

第十二號

以書翰致啓霞候陳者板子衚衕ニ山本清吉ナル日本人開春樓料理店ヲ開業シ貴國妓女紅喜ヲ招留シ賣淫セシメツヽアル旨巡警總局ヨリ移牒有之候處斯ノ如キハ日清通商航海條約第七條ノ規定ニ反スルヲ以テ嚴禁セラレ度旨貴督四月初七日付第八號ヲ以テ御照會ノ趣致敬承候板子衚衕ニ開春樓ナル料理店ヲ營ムモノハ有之候得共右ハ山本清吉ノ營ムモノニアラズ併シ營業主ノ何人ナルニ拘ラズ貴國

ノ妓女ヲ使用シ賣淫セシムルハ甚ダ
不都合ニ候間本日右營業主ヲ
當館ニ招致シ爾後斯ノ如キ不
都合ノ行爲アル時ハ嚴重ニ處
分スヘキ旨申達置候間右樣御
承知有之度此段照覆得貴意候
敬具

明治四十一年九月八日

在吉林
副領事林久治郎 （印：在吉林日本帝國領事）

吉林交渉使司鄧邦述殿

[illegible]初九

吉林行省 總督徐 巡撫朱 為

札飭事據依蘭府詳稱奉憲札開准
外務部電開內地盜匪串[illegible]私濟軍
火擾亂地方亟應通[illegible]械接
濟之源庶匪徒[illegible]
隘處所設法[illegible]
因准此除分行外合[illegible]札到

該府即便遵照遴派[illegible]轄境要
隘所在設法嚴查無任偷[illegible]將如何布
置情形剋日具覆毋少延誤切切此札等因奉
此查私販軍火久干例禁凡奉公守法之人自
知法令森嚴何敢販此違禁之物其所以
私運銷售者多係外來奸民不顧法紀祇
期銷路暢旺獲利豐盈並[illegible]及私販為何
事收買為何人而盜匪持有[illegible]手到處

滋擾貽害無窮[illegible]衛
途現值開江[illegible]輪船[illegible]啟
法嚴查以免偷漏[illegible]設
江關新甸各口最為[illegible]擬選派
妥役二名在於各要隘[illegible]緝惟三姓來
往輪船均係俄商經理恐有不服稽查致被
攔阻應請札飭交涉總局照會俄領事一
體查禁實為公便除將奉發排單另文

申繳外所有遵飭查緝情形理合具文
詳覆查核等情據此本大臣部院查三姓一
帶俄輪往來亦應禁運次候飭交涉
司查明約章照會俄各商遵照
以便稽查除詳批飭該司
即便查照辦理毋違

光緒二十四年四月

交涉司 總辦長春城鄉巡警事宜花翎候選道王崇文謹

互市科

○稟

大帥鈞鑒竊職道於上月二十七日奉

欽帥電開頃接程雪帥來電前准

外務部咨已飭于道與俄領事提議行輪章程頃據該道派員來稱劉已因不諳航政電請該國指示機宜並派熟悉人員來哈預備磋商等語查于道於航政亦非熟習江省又無別員可派應請尊處揀選通曉行輪及航路工程規則之員赴哈以備對待等因查松黑兩江行輪關係江權該道於航政尚有閱歷應飭赴哈會同于道切實磋商業經電

光緒三十四年四月十四日到

請程雪帥轉飭于道向該俄領事商訂會議日期屆時先期電約以免

顧此失彼等因復奉

黑龍江撫憲札開案照黑龍江松花江行輪章程前准

外務部來咨飭派該道在哈爾濱就近與俄總領事磋商議訂業經照會並分飭在案茲查有王崇文熟習航政堪以會同于道與劉領事從速會議以便及早定章俾得兩國行輪均可照章行駛惟王道現在長春辦理巡警應由于道約定會議日期隨時電約該道到哈妥議以期妥協除照會外合亟札飭札到該道即便遵照等因奉此除俟約定會議日期再行稟報外理合稟請

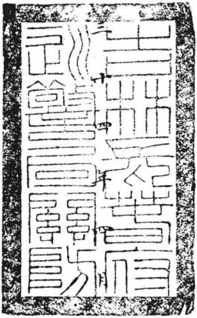
憲台察核肅此稟

聞虔請

鈞安伏乞

垂鑒職通崇文謹稟

光緒二十四年四月十二日



吉林行省批

總辦長春巡警事宜王崇文稟奉赴哈會商行輪章程先期稟報伏候 鑒核由

據稟已悉、行輪章程、原議在哈商訂、昨據濱江關道呈稱、俄人刻擬改在玻璃闊議、實與原議不符、既有辦法、業經本部院批飭濱江關道遵行

在案、仰該道一俟開議有期，趕即赴哈會同濱江關道磋商對待、以期妥協可也、繳

閱

光緒三十四年四月十六日

交涉司鄧 閱

四月十四日文到

四月十六

四

花翎[illegible]為呈請示遵事竊照職道前奉

督憲徐麻電內開松花江保護航路各事可與公司商歸我接辦凡公司前設江心標筒由我接收輪船向俄租用並僱用威勃爾經理如商議不允然後再允暫設水利會惟須聲明中國開辦後此會即應撤銷若何電覆等因奉此職道遵即與鐵路公司總辦霍爾窪特會議面商接辦事宜茲於四月初九日准該總辦照覆此事已呈請俄京鐵路總局核示但為時已迫若不從速舉辦則行輪一事必至十分困難仍請本年暫設水利會等因前來職道查該總辦所稱尚係實在情形究應如何對付之處除分呈

督憲外理合照錄公司來文呈請

憲台鑒核批示飭遵施行須至呈者

計錄呈鐵路公司總辦照會原文壹紙

右　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐
欽命副都統銜吉林巡撫部院朱

光緒三十四年四月十二日

東省鐵路公司總辦提督霍　　為

再行照會事照得松花江航路一案

貴道台與本總辦會議時曾面商將鐵路公司所有整理航路各項材料交與華官府並擬租賃或購買鐵路公司輪船數隻等因本總辦應行聲明此項問題須稟請俄京鐵路總局指示遵行惟守候回覆及奉命後應如何商議交收并租賃船隻辦法需時必久而現在江道已通航路一事尤當及時整理完備本總辦以為必須商定暫時辦法俾船隻得以通行無阻

擬請

貴道台准予設立暫行水利公會並由
濬江關道代表員會同鐵路公司代表員及輪船公司暨華俄
商會各代表員經理其事並責成該會估計此項工程應需款
項擬定於各船隻載運搭客貨物內抽取公費價則呈請批准
後將此項價則曉諭週知並請
貴道台發給會中收費委員執照以便按照定則分別收費一面由華俄官
員酌定收費章程及一切辦法俾各船商遵章繳費該公會收費時華俄官員
均須幫同辦理再本總辦以為此事必須從速舉辦否則時機一失應收公費勢將

無從籌畫則行輪一事必至十分困難再該公會係為本年暫設為此照會

貴道台請煩查照須至照會者

右照會

吉林鐵路交涉總局會辦道台杜

華歷光緒三十四年四月初九日

俄歷一千九百零八年四月二十五日第一千零四十六號

為照會事光緒三十四年四月十三日奉

督撫憲札開據依蘭府詳稱奉憲札開接准

外務部電開內地盜匪專恃外匪私濟軍火擾亂地方亟應通籌查緝

以清匪械接濟之源庶匪徒可漸期斂迹希切飭各關隘處所設法嚴

查毋任偷漏夾帶為要等因准此除分行外合亟釘封嚴密札飭札到

該府即便遵照遴派妥役於該府轄境要隘所在設法嚴查無任偷漏

並將[illegible]置情形尅期具覆毋少延誤切切此札等因奉此查私販軍

火久干例禁凡奉公守法之人自知法令森嚴[illegible]物其

所以私運銷售者多係外來奸民不顧法紀[illegible]盈

並不計及私販為何事收買為何人而盜[illegible]

貽害無窮卑府地居邊塞水陸衝途現值開江之際轉瞬輪船暢行自當設法嚴查以免偷漏濟賊查卑府轄境以護江關新甸各口最為扼要處所茲擬選派妥役二名在於各要隘嚴密查緝惟三姓來往輪船均係俄商經理恐有不服稽查致被攔阻應請札飭交涉總局照會俄領事一體查禁實為公便除將奉發排單另文申繳外所有遵飭查緝情形理合具文詳覆查核等情據此本大臣部院查三姓一帶俄輪往來亦應禁運軍火候飭交涉司查明約章照會俄領轉飭該商遵照以便稽查等因奉此查光緒七年中俄續改陸路通商章程第十五款載明凡違禁之物如火藥大小彈子礮位大小鳥槍並一切軍器等類及內地食鹽洋藥均屬違禁之物不准販運進口出口如違此例即將所運違禁之物全

罰入官俄國人民前往中國者每人准帶鳥槍或手槍一桿護身填入

執照等云云茲除嚴行查禁外合亟備文照會

貴領事請煩查照轉飭俄商不得販運入口

至照會者

右　照　會

大俄欽命駐吉領事官索

光緒　　年　　月　　日

為移覆事前准

貴局移請日領事館日人中野近次帶酒毆打車夫韓石川一事

當經本司轉行去後茲於本月十四日准該領事林久治郎照復前來

內稱巡警總局移文與事實不符之處頗多等因准此本司照會日領

該領所查　並望飭該警兵

事各節係准

敝處查核相應抄粘原照備文移覆

貴局移文以為巡兵所據實報稱斷不至涉虛偽詐料日人照復謂與

事實不符煩請查照

貴局迅飭妥員確切調查務究其實以免　得情特

貴局並抄粘日領照會原文請煩查照辦

計抄粘

右　移　察

巡警總局

光緒　　月　　日

吉林省交涉司關防

第十三號

大日本欽命駐吉副領事官林　為

照覆事案准

貴司清歷四月十三日第十一號照會內開准延警總局移稱三月二十八日人中野近次帶酒毆打人力車夫韓石川云云如此行為實屬不法等因准此查延警總局移文與事實不符之處頗多前月二十八日夜間中野乘人力車歸來道經小東門附近後面又來一車不知其為何人突然後面車夫毆打前車夫之後頭部其時中野為取所帶之物先行下車叫住加害之車夫

該車夫急欲逃走幸有貴國巡捕帶住問其毆打之理由無所答卻漫加罵詈因欲帶至本領事館適來第三分局巡捕數人安慰中野並云嚴罰該車夫勸中野儘可先回於是中野將該車夫交與巡捕而自回住所不一時第六局巡捕來謂加害車夫留在六局訊問請中野同赴該局中野因清語甚淺託齋藤竹藏同至該局候訊而當夜十一鐘本館警察部接巡警總局委員白增芳來信云中野與貴國人爭鬬在第六局請派員前來云云當即派森岡巡查至該局將此事與該局巡官王書

會議之後以為該加害車夫雖然受傷是由於彼自己不法以而
日清兩國關係者皆無異議依此談決森岡廵查乃與中野等
同道而回據以上情形雖與
貴照會所謂廵警總局之移文不符之處甚多然本館尚保存
廵官玉書親筆書信等類一經參照毫無所疑至云中野為
亂暴扯破廵捕制服一節依本館調查係為許多廵捕到中
野家強其同至第六局時抵抗而生者以此而論本領事對於
貴國廵捕抵抗於中野居宅胆敢不知照本館強其同行不

得不謂為不法本領事當初以為此案係因韓石川不法而生者於關係者談判之後特以茲事無甚緊要故未照會今接

貴照會故不得不詳叙始末為此案本係出於貴國人無故毆打中野以而罪在韓石川無疑故同人當加以相當之處分向後不得再生如此事端並望戒飭巡捕等不得漫入外國人家宅而加强制為此相應備文照覆請煩查照辦理須至照會者

右　照　會

大清欽命吉林交涉使司鄧

以書翰致啓覆候陳者貴暦四月
十一日巡警総司ヨリ移牒ニヨレバ三
月二十八日中野近次酒気ヲ帯ビ人
力車夫韓石川ヲ毆打セリ云々等
ノ事實アリ右ハ甚ダ不法ナル旨
貴暦四月十三日付第十一號ヲ以
テ御照會ノ趣致閲悉候本官
査スルニ巡警総司ノ移牒ハ事
實ト相違スル處頗ル大ナルモノアリ
去月二十八日ノ夜中野ハ人力車ニ
乗ジテ歸途小東門附近ニ到レル
頃後方ヨリ又一臺ノ人力車馳セ

来リシモ其何人ナルヤヲ知ラザリシニ突然後車ノ車夫ノ為後頭部ヲ毆打セラレタリ其際中野ハ荷物ヲ抱ヘ居リシ為メ先ヅ人力車ヲ下リ加害車夫ヲ呼止メタルニ該車夫ハ逸早ク逃去セントセシニヨリ貴國巡捕ニ依頼シテ之ヲ取押ヘ毆打ノ理由ヲ問ヒシニ彼ハ之ニ答ヘズ却テ罵言ヲ加フルヲ以テ當館ニ同行センコトヲ強ヒタリ然ルニ當時来合セタル第三分局ノ巡捕數名ハ中野ヲ慰スルニ該車夫ヲ嚴罰スヘキ故此儘帰ラレ度

レト言ヒ中野ハ斯クテ巡捕ニ送ラレテ歸邑セルガ後間モナク巡警第六局ノ巡捕來リ加害車夫ハ同局ニ留置取調中ナル由ヲ以テ中野ノ同行ヲ求メタルヲ以テ彼ハ自己ノ清國語ニ通ズルコト淺キヲ慮リ齊藤竹藏ニ依頼シテ同局ニ出頭シ取調ヲ受ケタル次第ニ御座候

而シテ同夜十一時當館警察部ハ巡警總局員白増芳氏ヨリ中野ガ貴國人ト爭ヲ生ジ第六局ニアル故部員ノ出張アリ度旨來信ニ接セシカバ

直ニ森岡巡査ヲ同句ニ派出セシニ前述ノ如キ事實ナリシカバ同句巡官玉書ト協議ノ上該加害車夫ハ負傷シ居ルモ是レ素ト彼自身ノ不法ニ出デタルモノナルヲ以テ日清兩國關係者共ニ異議ナキ以上此儘ニ示談ニスミシト決シ森岡巡査ハ中野等ヲ同道シテ歸宅セシメ候

以上ノ事實ハ貴照會ニ謂フ所ノ巡警總局ノ移牒トハ甚相違セル處アリト雖モ當館ニ保存シアル巡官玉書

ノ自筆書類等ヲ參照セバ其事實ナルコト毫末モ疑ヲ容ル、餘地無之候尚中野ガ乱暴セル為メ巡捕ノ制服ヲ破レリト云フガ如キモ當館ノ取調ニヨレバ右ハ數多ノ巡捕ガ中野ノ家ニ到リ某六司ニ同行ヲ強ヒタル際抵抗シタル為生ゼルモノラシク此點ニ就テハ本官ハ却テ貴國巡捕ガ中野ガ其居宅ニ於テ抵抗セルニ對シ敢テ當館ニ知照スルコトヲナサズ同行ヲ強制セル不法ヲ鳴ラサザルヲ得ズ候

本官ハ當初該事件ガ韓石川ノ不

法ニ依テ生ジタルモノナルニ拘ラズ関係者ニ於テ示談セル以上特ニ事ヲ滋クスル必要モナシト存ジ照会セザリシニ今般貴照会ニ接シ候次第ニ候

本件ノ如キ元来貴国人ガ故ナクシテ中野ヲ毆打セルニ出テ候ヲ以テ罪ハ韓石川ニアルコト疑ナシ依テ同人ニハ相當ノ處分ヲ加ヘ向後斯ノ如キ事端ノ再ビ生ズルコトナカラシメ度同時ニ巡捕等ニハ漫リニ外國人ノ家宅ニ入リテ強制スルコトナキ様戒飭有之度

此段照覆得貴意候　敬具

明治四十一年五月十二日

在吉林

副領事林久治郎

吉林交涉使司鄧邦述殿

欽命二品銜賞戴花翎奉天交涉使司交涉使陶　為

札飭事據日本總領事函稱有本國人東亞輿理學校長理學博士成田美卿帶學生八十名前往達爾罕王旗賓圖王旗博王旗三處遊歷請發給護照十張前來當由本司飭繕蒙文執照盖用關防函送日領轉給該日人以便該處蒙旗各官驗

照保護除呈報外合行札仰該府分咨各蒙旗並

飭屬一體保護仍將入境出境日期呈報備查此札

右札洮南府知府准此

光緒三十四年四月廿七日

監印官和會科科員吳文科

發俄阿署使照會 光緒三十四年四月二十七日

呈為照會事黑龍江行駛華船一事本部於本年四月二十日照請

貴署大臣轉飭駐哈爾濱俄領事與華員議定章程以便彼此遵守在案現又准東三省總督奉天巡撫咨稱此事曾派王道崇文會同于道駟興並濱江道杜學瀛妥商辦理去後茲據杜道呈稱遵即照會駐哈俄總領事劉巴約以定期在哈開議旋准該領事以俄政府現擬將此問題改在玻璃開議該領事在未奉俄外部訓示以前未敢定期開議等語見覆職道查俄政府現擬改在玻璃

開議已與原議在哈就近商訂宗旨不同且大江水勢彼此情形互異自應就近考驗会商為是請示遵等情查此事如果改在玻璃開議匪但該道等各有緊要差缺往返諸多不便且於考察大江水勢舍近就遠尤恐難得要領請轉催俄使速飭該領事在哈商訂規則以符前議等因查黑龍江行駛華船應訂章程自以哈爾濱会商

監巡黑龍江行船所需之辦法於所指各節可徵

哈尔濱不若伯里会商為便緣哈地距黑龍江大江甚遠於黑龍江本江及支江所有行駛之各船停泊於哈者甚少且熟悉行船之員於哈幾無其人

擇定在哈会商之故係僅為免
貴國会員往返伯里之不便耳於此一節相應聲明
於黑龍江本江及支江行駛俄船已經振興發大
而華船行駛始見萌芽且管理華員內無多足
勝商辦関於黑龍江行駛華船各節之員因是
本署大臣諒必須華員前赴伯里会同俄員訂定
此事乃為有益在俄員自竭力相助華員往返伯
里甚便可也

收俄阿署使照會 光緒三十四年四月二十九日

為照復事本年四月二十七日接准
照稱迅即電飭駐哈尔濱俄總領事就近在哈速与
華員開議黑龍江行駛華船一節等因前來查商訂
黑龍江本江及支江行駛華船章程頭緒紛繁是以由
俄一面必須有專行經理該江等行船之各政並親
歷熟悉該處情勢之各官員入会会商始能便
於議結速得成效駐哈俄總領事祇有預為訪詢
貴國地方官關係此事之意見其商議辦結此
事本國政府願於伯里會商緣在該處駐有沿

江總理大員及專管於黑龍江行駛俄船之員查
在黑龍江本江及支江兩國分界處行船一節於中俄
關係重大是以本署大臣諒伯里係最為便於
会商之地緣其處為該各江之中央所以若須考
察各形勢此為就近之地並在該處有足勝考
查之人員且在伯里極便与華会員講釋所擬
為便若在玻璃開議於察考沿江形勢既多不便並與原
議不符且該領事屢以未奉訓示以前無權定期開議
為詞相應照會
貴署大臣迅即電飭該領事就近在哈爾濱速與華員開
議並見復可也

花翎二品銜暫署哈爾濱江關道杜學瀛 為呈覆事光緒三十四年四月十七日蒙

督憲徐批職道呈覆遵電照會俄總領事俟委員王道崇文到哈商訂行輪章程旋准照覆俄政府擬將此問題改在璦琿開議請鑒核示遵緣由蒙批呈悉此案

前已電覆

黑龍江行省衙門仍照原議在哈會商俄領事所稱改在璦琿諸多窒碍仰仍堅持

前議勿任游移為要此繳又於四月二十三日蒙

憲台批據呈已悉查此項章程議定在哈就近商訂未便聽從改易王道受委已久即宜從速訂期開議仍仰該道切實照催此繳各等因蒙此職道遵即先後照會俄總領事仍照原議在哈會商並從速開議去後茲於四月二十八日准俄總領事劉巴照覆內稱茲准貴道照會為作速在哈開議商訂阿穆爾江華輪航

行章程一事敬悉

貴滿洲總督不允改在玻璃黑河集議此層現需與俄外部大臣核定業經電稟

矣相應備文先行照知等因前來除俟俄領奉到俄外部回文核定照覆再行呈

報並分呈外理合具文呈覆伏乞

憲台鑒核施行須至呈者

右　　　　　　　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜吉林巡撫部院朱

光緒三十四年四月三十日

為移覆事前准
貴局移（秋田本東林料理店）日人田中勝一郎因疑竊（擅自）綢毆華人王常林一
案有違約章請照會日領事查辦等因當經本署司
據情轉行去後茲於光緒三十四年四月二十六日准
該領事林久治郎照覆前來核與
貴局前移情節大相懸殊究竟孰非孰是應請詳
細調查明確以憑辯駁相應抄原照移覆
貴局查照速辦見覆施行須至移者
計抄粘日領事原照一紙

右移

巡警總局

光緒　　月　　日

第十六號　日領事照會

為照覆事接准　貴歷四月二十二日第十二號照稱准巡警總局移據巡警第一局巡長禀稱華歷三月二十九日晚八時十五分通過日人田中勝一郎料理店前眼見日人田中捆打華人王常林巡長即時進內辭散據田中云王常林竊取該料理店中衣服後由巡長拘送總局候訊並無竊盜証迹來照復據中日通商航海條約第十二條凡中國人犯法者應由中國官憲辦理而田中擅自捆打顯背條約應請處以相當之罪以警將來等因准此本領事接准　貴照會後即時傳訊田中同時復派巡查至料理店詢查當時實情據稱是夜九時該店店

婦使僱僕李姓外出購梨歸時見有華人左脇下夾一大白布包係由該店婦內室出來舉動詭異及至李僕詰問言語支離不吐實情反責李僕不應助外人而欺本國人實欲藉此脫身故出此暴言李乃大聲呼店中人始行扭住而王常林尤有脫逃之意因此綑縛正待稟報領事館時　貴國巡兵已有數十名来集內三四名逕入店內其餘巡兵亦有進入店內形勢日人田中恐彼等胡鬧遂將店門緊閉而門外巡兵等竟敲破門戶竟自進来强欲交出該犯王常林田中以此事起於日人居宅必由領事館交出該犯方為正當故即時呈訴本館而貴國巡兵等不解事理竟欲以暴力帶去該犯而田中向此等不明事理之

巡兵亦無可如何急欲向巡警總局說明事之顛末復使李僕報告領事館其時巡兵百般阻難而李僕終不得去領事館報告本領事詳譯以上各節王常林實為當場竊盜未遂而被捕之犯唯按照文明法理尚不能知其竊盜之既遂未遂而有疑惑時尚為現行犯其有犯罪之事實也無疑况檢搜王姓夾出之白布色中又有該店婦衣類而此白布又為舖設生塾之布今者正貴國當改革司法制度而司法官對於此等簡明審判事件猶未能折斷此本領事深為貴國嘆惜者也又照稱田中綑縛王姓實係違反條約此非田中審辦王姓唯事關國際問題且為自宅所生之事件故急欲通報領事館後由領事館交至巡局

當時王常林意欲逃脫不得已乃綑縛之實非田中之欲執法并非田中之欲違反條約反是以觀貴國巡兵之處置竟置交涉官衙署於不顧擅自侵入外國人居宅不受勸阻更用暴力阻難去領事館之李僕是以不法之行為賢明如貴司其視當場巡警之不法處置諒亦瞭然尚請　貴司知照巡警總局嚴訊部下以後對於外國人幸勿有此等不法行為也

又本領事係承故島川領事之後於今四月有餘日夜汲汲務求貴我兩國之交日益親密即對於在留居民亦嚴飭彼等遵守弗替幸弗再

生此等事端庶兩國人民之交日益親善雖間有瑣小事故至本館呈
訴清國人不法時每諭以宜忍恕求親善以求兩國之利益為要例如
本事件又如中野關於某之事件等案往往以瑣小事故至數星期後
乃得　貴司照會極言日人之不法是誠出於意料之外即如此等事
件殆至窮究事實真情每每起於清國人此　貴司之所熟知也本領
事擬以此期為始凡對於兩國之交者務求開布誠意以達親善之目
的為主為此備文照覆
貴司請煩查照施行可也須至照會者

以書翰致啓覆候陳者貴暦三月二十九日晩八時十五分巡警第一局巡長ガ田中勝一郎ノ當ム料理店前ヲ通過セルニ貴國人王常林ナルモノヲ捆打束縛シ居レルヲ見タルニヨリ直ニ同家ニ入リ之ヲ救ヒシガ同人ハ同料理店ノ衣服ヲ竊盜セルニヨリ田中ニ於テ束縛シタルモノナリトイフモ司法官ノ審判ニヨレバ竊盜ヲナセルコトナシ而シテ日清通商航海條約第二十二條ノ規定ニヨレバ中國人ノ法ヲ犯シタルモノハ中國官憲之ヲ處罰スベキモノナルニ田中ガ自

ヲ之ヲ網打束縛セルハ條約違反ノ行
爲ナルヲ以テ相當ノ罪警ヲ課セラレ度
旨貴曆四月二十二日付第十二號ヲ以
テ照會ノ趣致閲悉候本官ハ貴照會
ニ接スルヤ直ニ一方田中ヲ召喚シテ取調
ベルト同時ニ他方巡査ヲ現場ニ派シテ
狀況ヲ調ベタルニ同夜九時頃該料理
店ノ使用セル清國人李ナルモノ該店内ノ一
日本婦人ノ命ヲ受ケ梨ヲ購入シ歸來
レルニ一清國人ガ白布ヲ以テ包メル大
荷物ヲ左脇ニ抱キ同店婦人室ノ入口
ヨリ立去ラントスルモノアリ其擧動甚怪シ
トシ以テ之ヲ糺シタルニ彼ハ言ヲ左右ニ

托シテ實ヲ語ラズ却テ同國人ニテアリナガラ外國人ノ爲ニ不法ノ亂ヲナス愚ナリ等ノ暴言ヲ吐キ逃去セントセシカバ李ハ之ヲ支ヘテ逃去セシメザラントスルト同時ニ大聲ヲ以テ家人ヲ呼ビシ故家人ハ直ニ馳來リ之ヲ取押ヘシニ彼ハ尚モ逃去ヲ試ムルニヨリ之ヲ縛シ當領事館ニ屆出デントシタル次第ナルガ其際貴國巡捕拾數名來會シ其内三四名同店内ニ入リ更ニ多數入込マントスル形勢ナルニヨリ田中ハ喧騷ヲ防ガントシ入口ノ戸ヲ鎖シタルニ戸外ノ巡捕等ハ亂暴ニモ戸ヲ蹴破リテ入來リ該犯人ノ引渡ヲ強制セリ田中ハ李日本人ノ

居宅ニ於テ起リタルコトナルヲ以テ當領事館ニ訴出デ當館ノ手ヲ經テ引渡スノ正當ナルヲ主張セシカドモ貴國巡捕等ハ此事理ヲ解スルコト能ハズ強力ヲ以テ犯人ヲ連出サントスルヲ以テ田中ハ此等ノ理ヲ辯ゼザル巡捕ニ向テハ如何トモスル能ハズ依テ自ラ巡警総局ニ出頭シ事ノ顛末ヲ語ラントニ同時ニ使用清國人李ヲシテ當館ニ居出デシメントセルニ此際巡捕ハ不都合ニモ李ヲ支ヘテ遂ニ當館ニ到ルヲ得ザラシメ候

以上ノ事實ニヨリテ見ルニ王常林ハ窃

盗ノ現場ヲ未遂ニ捕ヘラレタルモノニシテ
是ヲ文明ノ法理ニ照セバ窃盗ノ既遂ナ
リヤ未遂ナリヤノ疑ハ生ズルヤモ知レザレド
苟モ現行犯ナルヲ以テ犯罪ノ事實ニ疑
ナリ王ノ抱ヘ出セル白布ノ中ニハ該料理店
日本婦人ノ衣類ヲ包ミ該白布ハ蒲
團ヲ被フベキ敷布ナリシナリ本官ハ貴國司
法制度ガ今ヤ將ニ改革ノ最中ナルニ當
リ斯ノ如キ簡明ナル事件ニ對シ斯ノ
如キ司法官ノ審案アルヲ切ニ惜ムモノニ
有之候
貴照會中田中ガ王ヲ束縛セルハ條約

違反ナリトイフモ田中ハ王ヲ審理處罰セムトシタルモノニアラズ唯事國際問題ニ係リ且ツハ自宅ニ於テ生ジタル事件ナルヲ以テ當領事館ニ届出デ當館ノ手ヲ經テ引渡サントセルモノニシテ其際王ガ飽迄逃走シ試ミシヨク止ム得ズ便宜上縛シテ以テ逃走ヲ防ギシニ他ナラズ從テ田中ハ貴照會ニアル如ク法ヲ執ラントセルモノニ御座ナク條約ニ違反セルモノニモ御座ナク候反之貴國巡捕ノ處置ヲ見ルニ當地ニハ特ニ交渉官衙ノ設ケアルニモ拘ラズ乱リニ外國人ノ居宅ニ侵入シ有理ノ言ニ

聽カズシテ強力ヲ用ヒ更ニ進ンデハ領事
館ニ届出テントセルヲスラ妨碍スルガ如キ
不法ヲ敢テ致候貴司ノ賢明ナル斯
ノ如キ巡警當局ノ處置ノ不法ナルハ明白
ニ知ラルヽ處ト存候就テハ巡警總局ニ
移牒シテ部下ヲ嚴重ニ戒メ外國人ニ
對シ斯ノ如キ不法ナカラシムル様被致度
候
本官ガ故島川領事ノ後ヲ享ケテヨリ
茲ニ四ケ月餘日夜汲々トシテ貴我兩國
國交ヲ愈益親密ナラシメンコトニ務メ
在留民一般ニ對シテモ能ク此趣意ヲ

服膺スル様致置候處幸ニシテ其後ハ格段ナル事端ヲ生ズルモノナク両國人民ノ交リ益親善致候偶々小事故ヲ以テ清國人ノ不法ヲ當館ニ訴出ズルモノアルモ成ル可ク忍恕シテ以テ親善ヲ計ル方両國ノ為利益ナル旨慰諭シ置クヲ常トセルニ當件ノ如キ又彼ノ中野某ニ関スル事件ノ如キ斯ル小事故ガ却テ数週ノ後貴司ヨク照會セラレ常ニ日本人ノ不法ヲ鳴ラサレントハ誠ニ慮外千万ノ事ニ存居候而シテ是等ノ事件ハ事ノ實情ヲ極ムル時ハ非

タクハ清國人ニ出ズルコト貴司ノ既ニ了知セラルヽ處ナラムト存候本官ハ茲ニ此期ヲ以テ両國ノ交ニ對スル我誠意ヲ開陳シ此段及照會候　敬具

明治四十一年五月二十五日

在吉林

副領事林久治郎

吉林交渉使司鄧邦述殿

光三十四　四月廿六

黑龍江行省署巡撫周　為

咨行事案據試署興東道慶道山呈稱案查俄人私在
吉林所屬之臨江州地方違約設關抽稅侵我利權一
事於今年二月間職道又申前情呈請飭催速為撤去
等情當蒙憲批呈悉候飭鐵路交涉局即日照會俄領
事迅速照約撤退毋再留難並候分咨
外務部

東三省總督
吉林行省衙門查照並飭交涉局知照繳等因在案查
該稅關能否依約撤去尚不可知惟興東人衆日需浩
繁現經職道催飭轉運員司在哈埠呼蘭等處採買糧
石物件甚多以吉江之航業公司並未織成遂不得已
而入轉僱俄輪裝運東下如該稅關執拗未撤難保無
再有上年多所留難之事議者以此事可以通融辦理
職道亦深知交涉一道不宜猛浪抑通融一法亦恐不

宜輕施葢强隣之和平攻略手段有進無退若使該税關毋再留難非不可為者也但於該國越疆設税例應力拒力駁一方面上觀之若稍示通融未免有不認而暗認之禍機伏焉與此事之將來結果上有大關繫不可以不防應請憲台垂察邊事緊急斷難緩辦俯再飭催寔為公便除飭此次押載赴東之員由船便至臨江州衙門將該税關退還之油酒等物就近領去外所有懇請再為飭催俄國税關速為撤去並藉抒愚見各緣

由理合備由呈請憲台鑒核批示施行等情據此查俄
人違約設關前據該道呈請業經咨呈
外務部照催速為撤去在案茲據前情除飭濱江道鐵
路交涉局外相應咨行
貴行省衙門請煩查照迅速核辦見覆須至咨者
右　咨
吉林行省衙門
光緒　初二　日

具稟呈人小民趙玉宸係天津人年三十二歲住板子胡同為外人欺壓屈抑莫伸懇恩保護事竊小民在板子胡同開設妓女書館與日本小島開春樓妓館相連昨二十五日夜間該館日本人男女數名突來民館不問皂白將館内器俱物件打毀一空小民等夥計均不敢向前阻攔幸有崗兵第二百四十五號聞聲始至百般勸阻伊竟不服後經多人將伊等勸解小民等又俯首哀求伊始散去伊又肆口詈駡小民奈言語不通無可奈何後請通日語友人向其理問伊始言因小民館中有中國妓女紅喜係伊館之人故欲將小民館打毀想小民館妓女

紅喜係遵交涉署第七條約章外國妓館不許容留中國妓女
一節伊遵示遷去寄廡 小民 館該日本人亦何得挾讐將 小民
館打毀反至巡警局控告 小民 館打傷他館之人並要 小民 館
作速關閉 小民 雖至巡警局控訴奈巡警局亦難限制外人 小
民 若關閉實難聊生且事關交涉 小民 亦不敢敷衍了事為此
哀懇
大人台前作主照會該管領事官與 小民 伸屈則感德無涯矣公便
德便謹 稟

光緒三十四年五月初二日 具

欽加二品銜署理吉林交涉使司交涉使鄧　批

據稟開春樓樓主日人小島挾嫌至爾館將器物打毀一空與爾面供僅砸茶碗茶壺數事已屬不符本應不准第據稱該樓尚留中國妓女月仙等二口賣淫如果屬實未免故違禁令姑候照會日領事查究察辦此批

五月初七牌示

為照覆事華歷五月初三日奉

督撫憲徐朱 發交准

貴領事第五百三十九號照送烏蘇哩南界廓米薩爾來

文一件內開擬在琿春等處設立獸醫處查驗馬匹擬出

章程送請查核飭屬知照等情並准寗古塔副都統轉

報前來查

貴國海參崴將軍深恐病馬入竟傳染疫疾擬此條規

未始非衛生之一端但其獸醫[illegible]未能酌置[illegible]

貴國轄界以內遇有華商未悉馬[illegible]驅策而來即[illegible]

其入界亦足以防流疫若其[illegible]

事關邊界主權本署司未便照准
司勒令備資看管烙印飭回難免不生弊竇致貽民累除
咨覆該處副都統查辦外相應照覆
貴領事請速轉行更議毋得越界放至要兩國和睦施行須至照覆者

右　照　覆

大俄欽命駐吉領事官索

大清光緒　　月　　日

吉林省交涉總局關防

為照會事華歷五月初三日據本城板子衚衕民人趙玉宸呈稱前
由日本開春樓料理店索出之妓女紅喜在伊所設女書館内居住
詎該店主小島梜嫌帶日婦二名於華四月二十五夜在伊館内將
茶碗茶壺等物砸毀崗兵聞聲往勸始行解散等情當傳該段崗兵
黄宗堂詢明滋事情狀並據趙玉宸供稱開春樓又扣留妓女月仙
母女二口賣淫等語查該妓紅喜前因開春樓料理店違約扣留經 清撥案
本司照會請
貴領事查禁當准覆稱已提該店主嚴加[illegible]飭並[illegible]以[illegible]後[illegible]再有
此等行為定當嚴究不貸等因函不意紅喜[illegible]經[illegible]該店主又
係 招留月仙等賣淫未必非藐視 索原

貴領事飭令後嚴故違禁約如請趙玉宸不應收留紅喜

作該店主亦當詰之

貴領事知會本司飭其遠逐何得私帶多人前往擊毀物品以洩其忿此等行為未免有傷

貴國名譽應請飭將妓女月仙等送交本司轉發審判廳究辦並請

速提該店主追償物價並嚴處治以儆效尤相應照會

貴領事查照辦理見覆施行須至照會者

右照會

大日本駐吉領事官林

為咨行事五月初七日案准

咨開案據試署興東道慶道山呈稱案查俄人私在

吉林所屬之臨江州地方違約設關抽稅侵我利權一事

於今年二月間職道又申前情呈請飭催速為撤去

等情當蒙憲批呈悉候[illegible]

事迅速照約撤退毋再[illegible]

外務部

東三省總督

吉林行省衙門查照並[illegible]

該稅關能否依約撤去、[illegible]
緊、現經職道催飭轉運員司在哈埠呼蘭等處採買糧
石物件甚多、以吉江之航業公司、並未織成、遂不得已而
又轉僱俄輪裝運東下、如該稅關執拗未撤、難保無再有
上年多所留難之事、議者以此事可以通融辦理、職道
亦深知交涉一道、不宜猛浪、抑通融一法、亦恐不宜輕施
蓋強隣之和平攻畧手段、有進無退、若使該稅關毋再
留難、非不可為者也、但於該國越疆設稅、例應力拒力
駁、一方面上觀之、若稍示通融、未免有不認而暗認之嫌

機伏馬與此事之將來結

請憲台垂察邊事緊急

便除飭此次押載赴東

該稅關退還之油酒等物

飭催俄國稅關速為撤

呈請憲台鑒核批示施行

前據該道呈請業經咨呈

外務部照催速為撤去在案茲據前情除飭濱江道

鐵路交涉局外相應咨行貴行省衙門請煩查照迅

速核辦見覆等因准此查該俄人所設稅關、前據臨
江州吳牧電稱、據俄官面告該關十日內准撤回俄境、當
經本大臣部院以該關撤退在即、札委吳守文泰前往接辦並
咨覆
貴衙門在案、嗣據哈爾濱[illegible]
事未曾撤出吳守文泰[illegible]
敬候電示等因前來當[illegible]
查看其一切事宜並飭[illegible]
因相應咨覆

貴衙門請煩查照須至[illegible]

右

黑龍江行省衙門

光緒三[illegible]五[illegible]十一日

第二十二號

大日本駐吉領事官林　　為

照覆事准

貴司清歷五月初七日第十六號照會內係關於板子衚衕民人趙玉宸家小島開春樓主有亂暴舉動一案當由本館一邊將小島傳到訊問一邊派巡查至趙家訪問以後始知兩店間因些小細故而生齟齬當將小島申斥為此備文照會請煩查照可也須至照會者

右　照　會

吉林交涉使鄧

第貳拾貳號

以書翰致啓上候陳者板子衚衕民人趙玉宸方ニ於テ小島開春樓主ガ乱暴ヲ働ケル件ニ關シ貴曆五月初七日付第十六號ヲ以テ御照會ノ趣致了承候當館ニ於テハ一方直ニ小島ヲ召喚シテ取調ブルト同時ニ他方巡査ヲ趙方ニ派シテ尋ネタル處右ハ両店間ノ些細ナル意志、齟齬ヨリ生ジタルモノニ御座候依テ小島ヲ遣責致置候間左樣御承知有之度此段照覆得貴意候 敬具

明治四十一年六月九日

在吉林

在外公館

副領事林久治郎

吉林交涉司鄧邦述殿

光緒三十四年五月十一日到

欽加二品銜署吉林交涉使司交涉使郭　為

照會事華歷五月初十日奉

吉林公署發交承准

外務部咨開東三省總督電稱近有日本某國遊歷人員攜帶多人分赴

各蒙地測量繪圖查與遊歷章程不合應請照會禁阻等語查蒙旗

為中國藩部要地各國遊歷人等不應借端四出分投測繪本部所

發護照原係給為遊歷之用若托名遊歷實行測繪殊於通例不符

蒙地如此各省遊歷人員亦難保無此等情事亟應申明舊章用資

限制除照會日本及各国駐使並咨各省督撫查照外應請通行嗣後此項
遊歷人員凡關乎形勢險要處所一概不准測繪即係無礙測繪之
處亦應報由地方官轉報該省大吏咨部核辦以符定章等因轉行
到司除分行各國領事知照外相應照會
貴領事請即轉飭　貴國遊歷人等嗣後一体遵照施行須至照會者
右　照　會
大日本駐寬副領事官松村
大清光緒　　年　　月　十三　日

奉天行省 總督徐 巡撫唐 札

通飭事案奉

外務部咨開本年四月二十四日准電稱赴蒙委員報告近有日本學堂

總辦成田辰之助帶學生多人分赴各蒙地繪圖均有中國游歷護照

請向日本駐京大臣詰阻等語查該日本人所持護照係給為游歷之

用乃竟託名游歷分赴各蒙旗要地私行測量實屬用心叵測近

年各國游歷人員如此類者時有所聞亟應申明舊章以資限制

除照會日本公使轉飭阻止並通告駐國駐使外相應將照會二件

抄咨貴督查明嗣後游歷人員凡關乎形勢險要處所一概不准測繪

即有可以測繪之處亦應令報由地方官查明轉報該省大吏咨部

核辦即希通飭各該地方官一體遵照並聲覆本部可也等因到

本大臣部院承准此除分別咨札外合行抄件札仰該府轉飭所屬一体

知照札

附抄件

右札洮南府知府准此



光緒三

月

儘先選用從九品黃世興

照錄給日本代使照會

為照會事光緒三十四年[illegible]月二十四日准東三省總督電稱據赴蒙查事委員報告行抵遼源見有多數日人在此居住詢之土人謂日人來此已久原有百餘人分赴各蒙地繪圖聞將由博王旗至達爾罕王儀都王旗再至扎薩克圖色公旗該日人中有操華語者名只野重次郎曾久在滿洲充繙譯現伊國學堂總辦成田辰之助帶學生來此測繪凡六十人有三十八人在博王旗界內成田總辦即居本街所有測繪人員均有中國游歷護照云云似此派人四出測量蒙地亟應嚴行詰阻希照會

日本駐京大臣轉飭阻止等語查各國通例所有關乎國防一切
形勢險要處所得自行其正當之防衛禁制此為土地所有權蒙
古各旗為中國藩部要地該學堂總辦等不應攜帶學生多人分
投測繪該總辦等所持護照係屬給為游歷之用檢閱游歷章程
兼行游獵有禁行近禁地有禁即泛填多省執照適期亦有禁良
以游歷自有一定界限今該總辦等託名游歷而寔行測繪殊為
不當之舉動日人如此難保他國人無尤而效之者寔於游歷舊
章諸多踰越除立電東督轉飭該處委員於此項測繪日人照章

詰阻並通告
各國駐京大臣嗣後游歷人員凡關乎形勢險要處所一概不得
任意測繪即偶有可以測繪之處亦應報由地方官轉報該省大
吏咨部核辦暨通咨各省督撫查照外相應照會
貴代理大臣查照轉飭該學堂總辦等停止測繪仍通飭
貴國游歷人員一體遵照以符向章即希
見復為要須至照會者

照錄通行各使照會

為照會事光緒三十四年四月二十四日准東三省總督電稱據

赴蒙委員報告近有某國游歷人員携帶多人分赴各蒙地繪圖

均持有中國游歷護照等語查各國通例凡有關乎國防一切形

勢險要處所得自行其正當之防衛禁制此為主地所有權蒙旗

為中國藩部要地斷不容他國游歷人等借端四出分投測繪本

部所發護照原係給為游歷之用若託名游歷寔行測繪殊於通

例不符蒙地如此各省游歷人員亦難保無此等情事亟應申明

舊章用資限制除電致東省轉飭該處委員遇有此項測繪之人

隨時詰阻並通咨各省督撫查照外相應照會

貴　大臣轉飭

貴國游歷人員嗣後關乎形勢險要處所一概不[illegible]測繪即

偶有可以測繪之處亦應報由地[illegible]核辦

以符定章並希

見復為要須至照會者

花翎二品銜暫署哈爾濱關道杜學瀛為呈報事光緒三十四年五月十一日准駐哈俄總領事劉
巴第一千二百三十七號照會內稱案查貴道華歷本年正月十七日照會為請撤拉
哈蘇蘇俄關定期開議一事業經敝領事禀報本國政府在案嗣由吉林復委
太守接收該關並設關卡當經敝領事立時電禀本國外務部亦在案現敝領
事接奉電示內開俄政府允將拉哈蘇蘇稅關撤還俄境惟撤退俄關改設華
關事須兩國政府彼此預先商定已由俄外務部飭駐北京署理欽使行知
貴國外務部等因奉此相應備文照知貴道俟敝領事再奉消息即為從速補
行照知可也等因准此查此案前奉
憲台電諭業經職道將現辦情形聲覆在案茲准前因除分報外理合具文呈
報伏乞

憲台鑒核迅咨

外務部商定示遵施行須至呈者

右　　　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜吉林巡撫部院朱

光緒三十四年五月十三日

奉天行省總督徐
巡撫唐為

咨行事准

外務部咨開會議黑龍江行駛華船章程一事本年四月二十三日接准來咨當經本部照會俄使去後茲准復稱查商訂黑龍江本江及支江行駛華船章程頭緒紛繁必須有專行經理該江行船之各政並親歷熟悉該處情

勢之各官員入會會商始能便於議結駐哈俄領祇有
預為訪詢貴國地方官關係此事之意見其商議辦結
此事本國政府願於伯里會商緣在該處駐有沿江總理大
員及專管於黑龍江行駛俄船之員因是本署大臣諒必須
華員前赴伯里會同俄員訂定此事乃為有益等因前來查
黑龍江行駛華船章程關係緊要雖經俄領推宕仍應速

行會商訂定以保利權宜如何預行籌畫派員前往伯里

會議之處相應抄錄往來照會咨復酌核辦理等因到本

大臣部院承准此除札飭哈爾濱道遵照外相應

貴行省衙門煩為查照核辦須至咨者

右　　咨

吉林行省衙門

光緒　　四　日

花翎二品銜暫署哈爾濱江關道杜學瀛 為呈報事光緒三十四年五月十七日准駐哈俄總領事劉巴照會內開前准于觀察照稱擬往阿穆爾開行華輪特備該處華礦需用等情當經敝領事未候定章先行電稟俄外務部在案現奉俄京電覆內開往阿穆爾開放華輪現俄政府並無阻意惟未定章以前此項華輪須與俄輪一律遵守阿穆爾總督訂定章程等因奉此相應備文照知貴道至第一期開放華輪尚希預先見示以便通知該管俄員知照等因准此除分呈外理合具文呈報伏乞

憲台鑒核施行須至呈者

右　　　　呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省將軍事務徐
欽命副都統銜兼陸軍部侍郎銜都察院副都御史吉林巡撫部院朱

光緒十四年五月二十六日

吉林交涉司互市科科長鹽運使銜分省遇缺儘先前即補知府吳文泰謹

互市科

○稟

光緒三十四年六月初九日

欽帥
大帥 鈞鑒敬稟者竊 卑府 渥荷

恩慈奉

委赴臨接辦俄關事務遵於上月二十日稟辭由吉起程二十三日

到濱因事關中俄兩國交涉當隨杜道就近與駐哈俄領接洽嗣

該領以未奉政府訓令應俟電達俄京定奪直至本月初九日始

據該領照覆當由 卑府 與杜道先後電陳在案適先一日奉

憲台電諭飭令赴臨調查情形遵即由哈登輪旋於十八日到州當

往俄關催詢據稱現尚未奉飭諭未敢擅行即撤云云伏查臨江州三面瀕邊為我江防要隘從前俄於松花江行船一案即經我國歷次據約駁阻嗣因東清鐵路需材建築彼藉運輸為名於是始從而通港彼時臨江尚未設治繼見我主持無人人從而設關卑府此次到哈與俄領抗議彼亦自知理曲於無可狡展之中乃於我設關一節聲稱應俟兩國會議藉詞推延伏思臨江州為我國領土拉哈蘇蘇以上之松花江亦我獨有流域在我於公共地界辦事自應會同兩國共議章程今我在獨有之江設關本與他國毫

無牽涉乃俄不自以私行設關未經我國承認反於我之設關橫
思干預揭其陰私不僅攘我航利直欲奪我江權不乘此時與之
力爭嗣後與辦各項交涉將愈受其影響而且邊界人類良莠不
齊比來外洋暗運軍火之案層見疊出屢奉
憲檄嚴密訪查而以卑府耳目所及此間帆檣來去盡是彼中輪船
乃一任其出入漫無譏察萬一內地莠民與彼匪黨勾連暗將大
批軍火乘虛運入後害何堪設想且俄因行船之故藉名保護江
道並照料沿江燈罩由哈埠直達臨江沿途並分駐俄隊其江輪
亦時去時來如入無人之境本年正月知州吳牧士澂有鑒於此

曾將燈單情形查明稟請收回自辦蓋非無因竊謂俄人向辦交涉如稍不利於己無不以推延為慣技今之欲由兩國會議猶是推延故智臨江本極邊極寒之區一至八月江水將凍設關一事既已照會俄領由我派員若不趕速設施誠恐年復一年時機坐失非獨無先發制人之效適足以堅彼觀望之心東三省為我根本重地臨江州為三省江防重要門戶門戶失所依據則根本亦難支持今與吳牧熟思審處利害兼權現在俄輪既未易阻其行駛濱江分關又非指日所可成立則我之設關稽查實屬無可再緩惟有一面催令該關速撤一面將設關事宜遵照前奉

札諭暫行作為稽查而不收稅使彼無所藉口得此以為起點將來
舉辦各事或不難以漸次圖成未始非收之桑榆晚計惟是此間
輪船均係俄國官商此時濱江道稽查章程尚未訂定所有開辦
伊始自應暫援俄國現行章程並參以中國各關稽查通例俾俄
輪易於遵守而我亦不至多所放棄辦理較為得宜謹由俄關調
查明晰酌擬十二條恭呈
憲鑒如蒙
允准請飭濱江道照會駐哈俄領轉飭各俄輪一體遵照並請
飭催該道與稅務司速訂妥章頒發到臨以便遵辦卑府仰荷

憲恩優加策勵但求主權之得伸不敢畏難而中止尤冀邊陲之羣固何敢操切以圖功所有遵查臨江州俄關情形並擬先行試辦稽查緣由理合據實陳覆伏乞

憲台鑒核批示遵行再此稟係借用臨江州印信合併陳明肅此具

稟敬叩

崇安伏乞

垂鑒卑府文泰謹稟

計稟呈章程一扣

光緒十四年五月二十八日

謹將議訂在臨江州設關稽查出入口 華俄各輪船貨物暫行章程開具清單恭呈

鈞覽

計開

第一條

無論華俄輪船到關必須泊岸聽候查驗其泊於何處由官役執旗指定

第二條

查驗輪船不論華輪俄輪以泊岸之先後依次查驗如

無夾帶違禁貨物發給驗單立時放行

第三條

輪船到關由本關刊刻表式發給該輪船將所載各商貨如何名色件數照謄表內再由船主執事人等連同帳簿送候核對清處領本關赴船照表查驗此外無論本船客商及本船僱工人等一切行李包裹箱籠物件亦得依次查看以免夾帶

查以上三條係按照本地俄關現行條例

第四條

讀秀知識 PDG

倘輪船到關並不泊岸呈請查驗逕行過往者立時追回查無夾帶准罰船主俄盧布一百元如有私貨照章科罰若抗不服追逕駛俄境者除電知俄長官照章罰辦外該船永遠不准入口

查以上一條係參照本地俄關現行條例

第五條

輪船泊岸後將載運客商貨物帳簿並不遵章填表亦不呈驗帳簿經本關查出藏匿私貨每一處罰俄盧布

一百元
查以上一條係參照本地俄關現行條例
第六條
輪船到關無論客商及船主執事並傭工等如查有違
禁私貨除將私貨悉數歸公外仍照原價加倍科罰並
按其所犯私貨如係有關軍火等類另章查辦
第七條
外國兵輪如無中國政府特准進口公文不得入口
第八條

食鹽嗎啡鴉片烟並各項槍炮籽母彈炸藥硝礦及一

切關係軍火之物均為違禁貨物不准進口出口

第九條

米穀係違禁之物應按照中國稅務處須行新章嚴禁

出口

查以上四條係參照中國各關稽查通例

第十條

中外各色菸酒並中國鹽糖茶叶洋火洋油等類非中

PDG

國違禁之物並各華署應需防邊捕盜槍炮籽藥由本
關出口運赴黑龍江西岸之漠河愛琿觀音山興東道
及松花江南岸之臨江州齊齊卡起至耶字界牌五百
餘里內凡在中國地面卸載者由本關刊給中俄合璧
運單經過俄境驗單放行不得攔阻如該商私在俄地
卸載准由俄關照章辦理
查以上一條係因華船華商運貨由臨江州出口入
華俄公共之江到華界愛琿一帶俄關每誤認為運
往對岸俄界黑河等處屢起交涉此次參酌情形特

立專條

第十一條

各俄輪船隨帶防護槍械名色數目必須由俄官繕給印照到關時由本關查明相符另發中國印照始准放行將來出關時仍由本關驗明如有短少顯係私賣即照私販軍火章程查辦他如體面洋商附船准攜帶防身槍一枝手槍一枝彈共五百顆進口時應報關查驗放行倘漏報查出即行扣留入官悉照此次中國稅務處頒行新章辦理

查以上一條係參照中國各關稽查通例

第十二條

邊界地方人類不齊首宜清查以清地面嗣後無論華俄人等進口出口須由本關查驗如無中俄長官蓋印執照分別扣留放行

查以上一條係參照本地俄關現行條例

又查以上十二條酌擬暫行試辦一俟濱關道與稅務司訂定妥章再行遵辦理合登明

大俄國欽命駐哈爾濱總領事官劉　為

約科

存卷

照覆事照得茲接照稱以匪人由松江俄輪私運軍火等情一事查松江所有俄輪經過拉哈蘇蘇地方均由俄稅關驗明蓋恐有私運禁物之弊其內照約即有槍械一宗倘即有私運繳數軍火者則均知有扣留之法故無人販運多數除此章外已經俄國欽命駐吉領事官已將此事轉請　俄國阿穆爾省總督飭令嚴行禁止去訖本署亦為想如此按已設之法辦理依蘭府知府所慮之處恐為過逾況大約不久即商議在松江設立中國關稅之問題彼時即可議

貴司使之問題也須之照會者

右照會

大清國吉林交涉司使鄧

華歷光緒三十四年五月二十八日
俄歷一仟九百零八年六月十三日第一仟四佰十五號

六月初三日下午三鐘譯員王遠貴譯

奉天行省總督徐巡撫唐爲

咨行事准

外務部咨開會議黑龍江行駛華船章程一事本月十五日接准俄阿署使照稱本國政府祇可允會同商議由阿爾古納河及什喇哈河滙流之處起烏蘇里河口止之黑龍江一段並阿爾古納及烏蘇里二河專於此江河行駛俄華船之章

程而不歸兩國同轄之黑龍江某段不便會議等因本部當以
約准中俄兩國人民在黑龍江行船原包上下遊在內此次議
訂章程若不議及該江上下遊於華船行駛實多妨礙辦法
有失其平一併提議並無不便照復俄使在案相應抄錄來
往照會咨行查照等因到本部院大臣承准此除分咨並札濱江關
道知照外相應備文咨行

貴撫部院查考須至咨者

計粘原抄一紙

右　　　咨

吉林行省衙門

光緒　　　一　　　日

照錄俄阿署使來照會

為照復事本年四月二十日接准

照稱以黑龍江行駛華船一事請議及行駛該江上下游如阿爾古納河及什喇哈河滙流之處起至黑龍江入海之處止並該江支流什喇哈河阿爾古納烏蘇里三河等因前來當經將該照各節轉達本國外務部核奪茲據該部訓条相應聲明本國政府祇可允會同商議由阿爾古納河及什喇哈河滙流之處起至烏蘇里河口止之黑龍江一段並阿爾古納及烏蘇里二河專於此江河邊界之處[illegible]江河分處兩國[illegible]綿亘甚遠並歸兩國所轄是以該江河[illegible]利權

合宜辦結此事中俄委員必須[illegible]照
貴國政府意見議及於流域[illegible]國管轄
之黑龍江某段及其支江河[illegible]会
同商議之事宜緣會商此各節[illegible]以致
遲誤妥定黑龍江本江及支江邊界之處行船之事而從速辦結此事兩
國政府頗有關係也相應照會
貴王大臣查照須至照會者
照錄復俄阿署使照會
為照復事光緒三十四年五月十五日接准
照稱黑龍江行駛華船一事本國政府祗可允會同商議由阿爾古納河及

什喇哈河滙流之處起至烏蘇里河口止之黑龍江一段並阿爾古納及烏蘇里二河專於此江河邊界之處行駛俄華船之章程若按照貴國政府意見議及於流域或專中國或專俄國地方而不歸兩國同轄之黑龍江某段及其支江河等行駛俄華船辦法係不便擴充將來會同商議之事宜等因查黑龍江照約准中俄兩國人民行船言黑龍江者自是指全江而言原包上下游在內本部前次照會中業經聲明此次議定章程若不議及該江上下游於華船行駛實多妨碍辦法有失其平一併提議並無不便之[illegible]應照復

貴署大臣查照轉達

貴國外務部並轉飭俄官與[illegible]者

奉天行省總督徐
巡撫唐　為

轉咨事案准

外務部咨開案查拉哈蘇蘇俄稅關應撤還俄境一事前准貴督元電業已電復在案現准俄署阿使照稱此事已電達本國外務部茲據訓條本國戶部尚書業經大致允准將該稅關撤還俄境惟必須兩國政府

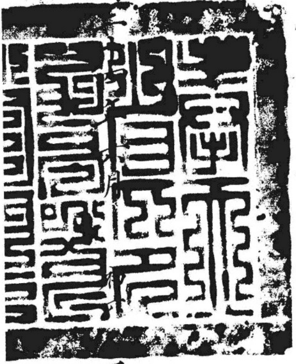
PDG

預為會商核訂其本國政府欲施行所擬撤銷該稅關應遵一切情形俟於森彼得堡定妥後再行照知等因除俟該使續來照會再達外相應咨行查照並轉行等因承准此查此案前經本大臣飭濱江關稅司往勘情形酌擬辦法除俟覆到再行核奪咨明外承准前因相應轉咨

貴撫部院請煩查照須至咨者

右　　咨

吉林巡撫部院朱



光緒三[illegible]年[illegible]月[illegible]日

署依蘭府知府　為詳請事光緒三十四年五月二十九日據護江
新甸河分局委員何廼欽稟稱俄商白彥敖夫於本年春間
在新甸租賃民房開設粮棧僱用通事自買民戶粮石於三
月二十六日由輪船裝運小麦六百零六石出口復於四月十九日由
輪船裝運小麦六百六十五石出口均不納稅經委員屢次催
繳該俄商始終延宕委員復於本月二十三日將該俄商
喚到稅局婉言開導令其照章納稅該俄商仍前延抗據
云須有本國軍帥示諭方能照納委員因查定章洋商
販運粮石應納稅項向由商家代扣毋庸外人干預今該

俄商藉此抵賴若不及早整頓恐此風一開俄商接踵效
尤實於稅務大有關碍請核奪等情據此卑署府查新甸
稅局自光緒三十二年裁撤江北滴打咀子分卡後中外
商人任便私圖皆由滴打咀子私運糧石不復赴局納稅
則新甸稅務已成弩末今該俄商復在新甸明目張胆
收買糧石販運出口抗不納稅似此毫無顧忌恐此風
一開非獨俄商羣起效尤無所底止即該處商人亦將
張掛洋旗希圖免稅自應[illegible]整頓以重稅課惟事
關交涉卑署府未敢擅專理合具文詳請

憲台查核俯賜照會俄領事飭該國商人[illegible]律照章納
稅寔為公便除分詳江關道[illegible]為此備文具詳伏乞
照詳施行須至書冊者

光緒二十四年六月初七日署知縣德頤

吉林行省批

依蘭府詳請俄商在新甸運粮抗不納稅請照會俄領轉飭照章交納

詳悉。該俄商抗不納稅，實屬有違
定章。除由交涉司照會俄領轉飭
俄商照章納稅外，仰仍向該商
追繳，以重稅課。繳

光緒三十四年六月廿三日

東三省總督徐
奉天巡撫唐　為
通飭事奉

外務部咨開本年六月初一日日本阿部代使函稱法政學堂教
習文學士矢野仁一由京起程前往直隸蒙古巴林旗翁
牛特旗敖漢旗奈曼旗科爾沁旗
盛京等處游歷請繕發護照等因除由本部繕就護照一張

並由本部蓋印記並函復阿部代使轉給外相應咨
行貴督撫查照飭屬於該文學士矢野仁一持照到境時
照章妥為保護並將入境出境日期聲復本部可也同
日又奉
外務部咨開本年六月初一日日本阿部代使又函送東京
帝國大學講師兼高等師範學校教授文學士桑原隲

藏護照一張所往遊歷等處與矢野仁一並同亦咨本大臣部院飭
屬保護等因除分飭外合行札仰該府轉咨各蒙王知悉轉
飭所屬照約保護並將入境出境日期具報備查此札
右札洮南府知府准此
光緒　　　　　日

為咨查事案查前據臨江州以俄人拉得衣巾等擬租拉哈蘇
蘇荒地作為輪船碼頭及田莊牧廠經前將軍長與駐吉俄
外部官劉巴議定草約奏奉部駁俄人已盖房屢催未遷現在
已將拉得衣巾等及新輪船公司所佔地三段如數收回惟鐵
路公司借佔地段尚未肯讓等情電稟
督撫憲徐朱 因查無案據復飭該州呈查去後茲據試署臨江州
知州英牧士潋詳稱鐵路公司借佔[illegible]段係在光緒
二十三年間卑州尚未設治亦無案卷可稽[illegible]
曾在吉林交涉總局充差記得哈爾濱鐵路甫
經開工運料維難向
前軍憲延商借拉哈蘇蘇及三姓北岸之地以為轉運嗣後

究竟如何核議卑職又奉差外出未得其詳三十二年蒙委試
署臨江、查閱該地北臨大江東西南三面均挖有壕溝、當據情
稟請
前軍憲達、照會俄領事交涉在案、茲復查詢本地土人、僉
稱該公司修房挖溝後、約計三年、吉林省城曾有委員來此、與
公司俄總管將地會丈等語、卑職查該土人所稱、如果屬實、則
地既由省派員來此清丈一次、諒必另有案據等情、前來查前
交涉總局及前軍轅承辦處移交各卷、僅有光緒二十八年俄
人拉得衣巾等及新輪船公司租地部駁一案、此外並無鐵路
公司借地案據、即該州轉據土人所稱、由省派員會丈各語、亦

查無此項文卷、惟檢閱光緒二十八年四月間、

貴副都統咨覆拉得衣巾等案內、附[illegible]

輪船公司及養病堂炮台等項房屋[illegible]何年安設

有無允借字據、所佔地數幾何、曾否[illegible]

炮台、又係於何年建築、現時俄員[illegible]

文內應請轉飭詳細查明繪圖貼說咨覆過司以憑核辦除飭

臨江州[illegible]外相應備文咨行

貴副都統請煩速飭查辦見覆施行須至咨者

右咨

三姓副都統

光緒[illegible]年[illegible]月　日

大俄國欽命駐吉領事官索　為

照覆事照得茲准　貴司使由五月初七日寄來之第二十二號照會內因東海濱武巡撫飭設看驗越界馬匹病院等情查現接　武巡撫來文解明設院係因看驗馬匹免傳鼻症於我起見仍係在俄界並非擬在華境而設也惟僅須將我設看驗所並擬章程勿違俾免背者受其虧累情形曉諭越界華人俾示週知而資遵守其設看驗所處一距琿春馬卡附近係在由琿春至俄諾卧吉耶夫斯基華名煙杵河路上二在距蒙古街不遠並俄村頗勒塔夫斯基附近緊對三岔口地方也至於　貴司使所擬禁止華商勿得帶病馬入俄界

等語查此言與華官府告知在華界設立獸醫院之詞不符况緣並
未擬在華境安設倘馬匹即入俄境其主即應遵守定章並且往隣
邦返送害鼻濕之馬東海濱之官府碍難辦理亦不能允准也茲將
所訂武巡撫認可在東海濱省安設獸醫驗查所之章程隨此附送
即請
貴司使請煩查照可也須至照會者
右　　照　　會
大清國吉林交涉司使鄧
華歷光緒三十四年六月二十七日
俄歷一千九百零八年七月十二日第七百五十四號

茲將武巡撫認可在東海濱省各處安設獸醫驗查所章程

照抄列後

一界外馬匹經過琿春路上馬卡蒙古街之卡並頗勒塔夫斯吉村等處須送該各處獸醫驗查所查看無病者始能准入省境

二准入界之馬匹應烙火印後發給執照須存馬主手持過往前途

三鼻濕或可疑代病馬匹均應留所看驗仍由馬主自出喂養之資專設有驗馬房屋且有一定防疾之法驗明之後倘係鼻濕或害災之馬即商馬主如允別可戕斃

四害他病之馬均須趕回界外並烙專定之火印後即行放回歸中

國官府裁奪

五、鼻濕或有可疑病馬之主遵章送驗後如逃走只留一晝夜預告而牲倘主在而不瞧看喂養則留兩晝夜預告而殺之

六、不願遵守以上章程者概不准將馬趕入界內必須於查驗後令其趕回華界

原章經獸醫總查官瀾爾薩克畫押

署華務事長鄉德贈核、付與原文符

六月二十九日下午二鐘譯員王建貴譯

代理長春府知府章紹洙為詳明事竊卑府於光緒三十三年十月二十日

據長春正領事官松村貞雄繙譯官波多野來署面稱長春交涉日繁

現已由彼國政府將副領事官改派正領事官駐長辦理一切事件按

照條約派駐領事地方應設衙署即需建造請地方官照章保護並採

地基以便營造等情查長春領事館現在府城原係租住民房並未專

案營繕茲據陳請各節復查長春商埠尚未開辦而府城係屬內地照

章未便使外人雜居雖東省自經兵燹以來外人勢力驟見澎漲近今

交涉事件即權力未能猝復而界限漸覺分明自應隨時設法維持暗

寓挽回之意因與和衷商榷略言長春府城地狹人稠難覓適宜之地

而派駐領事修造衙署亦為外臣應享之利益惟南滿鐵道公司開辦以來所有日本商民多萃集於附近之敷設地內若領事署深居城內誠恐呼應不靈不如仍沿鐵道附屬地界添購地畝作為建署之用該領事隨即樂從因派員會同該繙譯官前赴北門外鐵道界綫附近一帶量為採勘當勘明鐵道界內尚有餘地可資建築惟形勢斜長必須再用民地添補方能合用當即將應與添補之處量明面積寬廣約八垧有奇四至分明尚無防礙旋由卑府傳集該地業戶呂景陽等當堂詢明該業戶等僉以前次商埠公司所定地價太廉誠有不卹民艱之

隱所以三井洋行勾串奸民私將地畝售與外人大錯已成難於補救
今為該國領事修造衙署購買地基雖不敢故意抗違擬仍懇略從寬
典隨由卑府面與該國領事一再協商謂從前商埠定價太苛斷難仍
分畫清楚初四日傳集各業戶並由日領事署派員攜同地價至交涉
照舊章辦理今擬將基內所有房屋樹木井眼坟塋均按前商埠公司
原價給發其地基應照現時市價折中定擬每坰請酌給價值二千吊
文以紓民力而昭平允該領事始初尚覺碍難繼經一再磋商復由該
領事稟商彼國外務省當邀認可於本年六月初一日再由卑府派員
會同日署繙譯官前赴該處地段將各業戶所有地畝數目詳細丈量

局當面立契注明兑與該國領事為修造衙署之用其價值均照卑府
議定數目給與各業戶當時領訖地契由各業戶畫押再由卑府加蓋
府印以資信守而免誤會惟以事關交涉理合將該國領事採勘地畝
修蓋衙署及各業戶售地領價數目情形開具清摺詳明
憲台俯賜鑒核批示存案實為公便除逕稟
撫憲外為此備由具詳伏乞
照詳施行須至詳者

計詳送　清摺一合

右　詳

欽命二品銜署理吉林交涉使司交涉使鄧

光緒三十四年　月　二十八　日

謹將日本領事館修造衙署購用地畝價目業户花名分晰開具清

摺呈請

憲核

計開

一武本森共地一垧四畝三分八釐每垧作價市錢貳仟吊通共核

錢貳仟捌伯柒拾陸吊文

一紀連甲共地陸畝叁分伍釐每垧作價市錢貳仟吊通共核錢壹

仟貳伯柒拾吊文

一莊芝田共地二垧三畝九分二釐四毫每垧作價市錢貳仟吊通

共核錢肆仟柒伯捌拾肆吊捌伯文

一凌雲秀共地壹垧零六分零三毫每垧作價市錢貳仟吊通共核錢貳仟壹伯貳拾吊零陸伯文

一王化東共地一垧六畝二分二釐每垧作價市錢貳仟吊通共核錢叁仟貳伯肆拾肆吊文

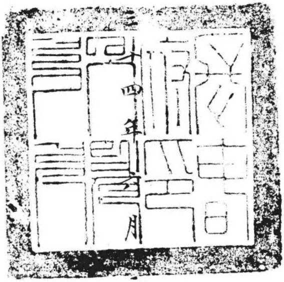
一張福共地八分九釐每垧作價市錢貳仟吊通共核錢壹伯柒拾捌吊文

一劉坤共地一垧三畝五分二釐每垧作價市錢貳仟吊通共核錢

貳仟柒伯零肆吊文
一武本森共墳八塚每塚遷移費拾伍吊通共核錢壹伯貳拾吊文
一紀連甲墳一塚遷移費核錢拾伍吊文
一莊芝田共墳四塚每塚遷移費拾伍吊通共核錢陸拾吊文
一凌雲秀共墳柒塚每塚遷移費拾伍吊通共核錢壹伯零伍吊文
一王化東共墳十一塚每塚遷移費錢拾伍吊通共核錢壹伯陸拾
伍吊文
一莊芝田草正房八間平廂房四間共作價市錢貳仟伍伯吊文

一莊芝田六墨井一眼深二大共作價市錢貳伯吊文

以上總共用地捌垧伍畝捌分捌釐柒毫邊墳叁拾壹塚民房壹拾貳間井一眼合共計價值錢貳萬零叁伯肆拾貳吊肆伯文



光緒三十四年五月二十八日

為札飭事、交涉司案呈准奉天行省咨開、承准

外務部咨稱、會議黑龍江行駛華船章程一事、本

年四月二十三日、接准來咨、當經本[illegible]會俄使去

後、茲准復稱、查商訂黑龍[illegible]駛華船

章程頭緒紛繁、必須有[illegible]各

政並親歷熟悉該[illegible]各

能便於議結、駐哈[illegible]

官關係此事之意見[illegible]

願於伯里會商、緣在該處[illegible]員及

專管於黑龍江行駛俄船之[illegible]署大臣諒
必須華員前赴伯里會同俄員[illegible]定此事乃為有
益等因前來查黑龍江行駛華船章程關係緊
要雖經俄領推宕仍應速行會商訂定以保利權
宜如何預行籌畫派員前往伯里會議之處相
應抄錄往來照會咨復酌核辦理等因到本大臣部院
承准此除札飭哈爾濱道妥速呈復外相應咨
明煩為查照核覆等因到本大[illegible]此查會議
黑龍江行駛華船章程事[illegible][illegible]究應在何處

集議及如何預行籌畫之處，未據該道稟復，無

憑核辦。為此札仰該道即便遵照，迅速

覆，切切。特札。

計粘抄一紙

哈爾濱關道准此

光緒三十四年六月二十九日

為札飭事、交涉司案呈光緒三十四年六月初七日、據臨江稅
關稽查委員吳守文泰稟稱、上月由哈登輪十八到州、當往稅
關催詢、據稱現尚未奉飭諭、未便擅[illegible]卯撤云云、伏查臨江州
三面瀕邊、為我江防要隘、俄人[illegible]覬覦[illegible]侵擾我航利、直欲
奪我江權、不乘此時力爭、[illegible]各埠[illegible]將[illegible]其影響、而且
邊界人類、良莠不齊、[illegible]來外[illegible]運軍火[illegible]出此間
航檣來往、盡是[illegible]輪船[illegible]出入[illegible]無稽查、倘有要匪
運入軍火之事、後[illegible]堪設想、[illegible]俄用[illegible]輪[illegible]藉名[illegible]護江
道、並飭料沿江燈旱[illegible]分駐俄隊[illegible]正月吳狀

上游曾將燈罩情形查明稟[illegible]俄辦[illegible]非[illegible]因臨江本極
邊極寒之區一至八月江水將凍[illegible]既已照會俄領函
我派員即宜趕速設施今與吳牧熟思審慮利害兼權現在俄
輪既未易阻其行駛濱江分關又非指日所可成立則我之設
關稽查實屬無可再緩惟有一面催令撤關一面將設關事宜
遵照前奉札諭暫行作為稽查而不收稅使彼無所藉口惟是
此間輪船均係俄國官商此時濱江道稽查章程尚未擬定所
有開辦伊始自應暫援俄關現行章程參以中國各關稽查
通例俾俄輪易於遵守而我亦不[illegible]辦理較為得宜
謹由俄關調查明晰酌擬十[illegible]惟請飭濱

江道照會駐哈俄領轉飭稅關[illegible]請[illegible]催[illegible]迅與稅
務司速訂妥章須[illegible]等因據此查該州俄關[illegible]經[illegible]還
五月初十二十[illegible]又據前署江道電稱俄設府[illegible]
撤廢我國應設江關[illegible]葛稅務司申請稅務處核
奪拉哈蘇蘇應否設卡[illegible]查看情形另稟請
示等因迄今未據稟明吳守所擬辦法及章程是否相
宜無憑核定合亟抄章札發札到該道即與葛稅司
妥議具覆並就近照催俄領速飭該關還撥切切特札
[illegible]道 准此

總理蜂蜜山招墾事宜蜜山府設治委員兼全省營務處銜同知銜候選府經歷范毓泰
幫辦蜂蜜山招墾事宜花翎四品頂戴補用知州候選州同于英甦

為詳請事光緒三十四年六月初八日據呢嗎稅務兼交涉局委員趙經歷瑞昌申稱俄人吉爾果諾夫私放木植公司稅票俄人格山琴偷運山木等情到局當以該員申報各情枝節繁多語意不甚明晰飭令逐節詳覆去後茲據該員申稱遵查前於五月初一日據卑局都穆河稅務分卡呈稱有俄人格山琴於四月初旬來都穆河聲稱舊存木方子八百三十九根當即索驗票據該俄人出吉爾果諾夫俄文字據卑卡因無中國票照不准出運該俄人無詞而去復於四月二十六日來卡呈驗票照驗係[illegible]給卑卡因該票所載月日已在我[illegible]意俄人盛怒聚集多人即於是日[illegible]奈寡不敵衆難以抵禦只得據實[illegible]

票不知何人所出正在密查出票之人以便澈底根究月前因公赴伯力覓到格山琴追問木植公司稅票始知係吉升果諾夫在伯力特發給至吉升果諾夫執有此項木植公司稅票原因當係吉升果諾夫前在悅丞明阿辦理木稅時當差所得但此稅票或為悅丞遺失或為吉升果諾夫竊藏均不可知查七林曹夫於三月間來局聲稱在都穆河北別拉干地方舊存大小方木貳千叁百伍拾貳根及至索驗木票係屬三十年木植公司舊票塗改為三十三年原領票時曾交稅錢壹千陸百捌拾吊委員因其過限不准出運該俄人謂稅早交齊木猶在山堅欲拉運聲勢洶洶向之理論悍然不服竟於四月底率領多人强行運去又俄人什面金運去木方子伍十零四十三根其中有前領木植公司稅票捌百根五月二十六日在

卑局納稅壹千捌百陸拾貳根尚有貳千叁百捌拾壹根係吉尹果
諾夫於俄歷一千八百零七年所出字據上註俄文並無月日所有稅
款錢文格山琴在伯力自行交給吉[illegible]果若夫明[illegible]給致弟
什面全自行交給吉尹果諾夫[illegible]
均係吉尹果諾夫悉數入已並令[illegible]
處委員在伯力時訪悉吉尹果諾[illegible]
局方委員為之追繳又詢悉方委[illegible]吉尹
果諾夫撤退但將該俄人撤退之後未經登報聲明是以吉尹果諾
夫仍復冒充原差從中愚弄俄人私收稅款本月初一日方委員始在伯
力登報聲言吉尹果諾夫已經斥退不復雇用等語現在格山琴什面
全均赴伯力俄司獄處控告吉尹果諾夫私收稅款其意似欲將款追
出繳歸我局惟是我局辦理交涉未奉

督撫憲照會伯力俄督備案轉飭呢嗎俄民官知照委員默窺俄督及俄民

官多有不甚信服之意此項稅款能否追出撥歸卑局現在尚無把握總

計格山琴私砍木植公司稅票強運大木捌百叁拾玖根七林曹夫塗歿

逾限舊票強運方木貳千叁百五拾貳根什面金所運之木除前領木植公

司稅票暨在卑局納稅製票外尚有吉牙果諾夫俄文小票強運大木

貳千叁百捌拾壹根共計伍千伍百七拾貳根內除七林曹夫運去方木

貳千叁百伍拾貳根雖屬塗歿逾限年份當日業經繳納稅款其勢難

以追令再繳至於什面金應納稅錢貳千叁百捌拾壹吊格山琴應納稅

錢捌百叁拾玖吊曽文吉牙果諾夫[illegible]

貳千捌百叁拾玖吊共計羌錢叁千[illegible]

追出以重稅款現在該俄人等甫經[illegible]伯力俄

獄處如何斷結再行稟陳等情據此[illegible]二月十

七日卑職等札派趙經歷瑞昌前往[illegible]權[illegible]利益飭令

該員敬慎將事並晤俄民官告以接收局務極承該俄民官歡迎辦理數

月似尚就我範圍惟該俄民官未奉

憲台照會伯力俄督轉飭知照其意畧有所慊每遇磋商要件不無扞格

之虞此次俄人吉牙果諾夫既經依蘭府撤退不用復敢私以木植公司稅

票收受期条擾害稅務實屬顯違公理而俄人七林曹夫塗改舊票情强運

木更屬妨礙主權自應據理追繳以儆效尤又查沿邊千里處處與俄接

壤俄民越界私墾迭經向之禁阻祇以俄民官未奉俄督知照雖允禁止

並未實行甚至俄民越界圍獵無故戕斃華民安耀雲吳玉昌等均經該

民人家屬具呈控於呢嗎稅務兼交涉局當由該局委員趙經歷瑞昌檢

同控狀面呈

憲台鑒核蒙

諭迅速查辦並飭俄民官一體查究是該處辦理交涉為難情形早在

憲台洞鑒之中亟宜及時設法立定基礎擬請

憲台照會伯力俄督轉飭呢嗎難[illegible]稅

局已非一年木石魚草向為中國之利源抽收稅[illegible]為中國

有之主權俄商營運木石魚草均納[illegible]稅不得再有[illegible]運

情所有俄民越界私墾無故戕害華[illegible]轉飭

該民官等有案嗣後遇有交涉稅務[illegible]該俄民官

等斟商較易措手再卑職擬於八月赴伯力面晤俄督此後尋常交涉事

件即由卑職會商俄督酌辦如遇緊要交涉事件仍隨時稟承

憲台辦理總期維持交際保守利權以副

憲台周邊防籌稅餉綏邦交之至意所有呢嗎抽收稅務兼辦交涉擬請照

會伯力俄督轉飭俄民官等知照緣由理合具文詳請

憲台查核俯賜照會備案施行須至詳者

右　詳

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東[illegible]督部堂兼管三省將軍事務徐

欽命副都統銜兼陸軍部侍郎銜都察院副都御史吉林巡撫部院朱

光緒二





日

吉林行省批

蜂蜜山招墾局呢嗎抽收稅務兼辦交涉擬請照會伯力俄督備案轉飭俄民官等知照由

詳悉什面金洛山琴應納稅錢暨交
吉牙果諾夫之羌錢期条例即如數
向吉牙果諾夫追出以重稅款其俄
民越界圍獵槍斃華民安耀雲等案
仍應迅速查辦餘候由交涉司照會
俄領轉請伯力俄督飭知可也繳

光緒三十四年七月 十九 閱

三姓副都統衙門　為咨覆事承辦處案呈本年七月初十日准

貴司　咨開案查前據臨江州以俄人拉得衣巾等擬租拉哈蘇蘇

荒地作為輪船碼頭及田莊牧廠經

前將軍長　與駐吉俄外部官劉巴議定草約奏奉部駁俄人

仍蓋房屋經營屢催未遷現在已將拉得衣巾等及新輪船

公司所佔地三段如数收回惟鐵路公司借佔地段尚未肯讓等情電稟

督撫憲徐朱　因查無案據復飭該州呈查去後茲據試署臨江州知州

吳牧士澂詳稱鐵路公司借佔拉哈蘇蘇地段係在光緒二十三年
卑州尚未設治亦無案據可查惟追憶曩時卑職曾在吉林交
涉總局充差記得哈爾濱鉄路總公司因鐵路甫經開工運料
維難向
前軍憲延 商借拉哈蘇蘇及三姓北岸之地以備起運嗣後究
竟如何核議卑職奉差外出未得其詳三十二年蒙委試署
臨江查閱該地北臨大江東西南三面均挖有壕溝當據情稟請

前軍憲達　照會俄領事交涉在案茲復查詢本地土人僉
稱該公司修房挖溝後約計三年吉林省城曾有委員來此與
公司俄總管將地會丈等語卑職查該土人所稱如果屬實
則地既由省派員來此清丈一次諒必另有案據等情前來查
前交涉總局及前軍轅承辦處移交各卷僅有光緒二十八年俄
人拉得衣巾等及新輪船公司租地部駁一案此外並無鐵路
公司借地案據即該州轉據土人所稱由省派員會丈各語亦查

無此項文卷惟檢閱光緒二十八年四月間貴副都統咨覆拉得

衣巾等案内附粘圖說一分繪有東省鐵路輪船公司及養病

堂炮台等項房地當時必辦有成案究竟該公司於何年

設有無允借字據所佔地數□何者係由□姓派員丈勘養病

堂及炮台又係何年建築現議撤廢俄關是否即在該公司

地基以内應請飭承詳細查明抄咨□□司□核辦除

飭臨江州就地繪呈圖說外相應□□□□貴副都統請煩查

照速辦見覆施行等因准此合將俄總管斐力佈斐奇在拉
咨蘇蘇採佔地段各案查明抄粘理合備文咨覆
貴司查照可也須至咨覆者

右　咨　覆

欽加二品銜署吉林交涉使司交涉使鄧

光　緒　三　十　四　年　七　月　二　十　日

單

光緒二十五年五月二十五日

三姓副都統衙門　為咨報事承辦交涉處案呈茲據富克錦協領

花翎薩炳阿報稱關防處案呈竊職前於十二月初九日奉

軍憲面交轉奉總署咨三姓副憲衙門文稿一件內開交涉總局案

呈光緒二十四年十二月二十九日准

總理各國事務衙門　咨開本年十二月初七日接准咨稱鐵路公司火船

總管祈在松花江北岸古城地方借地一段蓋房以便看守鉄料
及借松花江北流一段以備停泊火船俟鉄路修竣後八十年交還
謹請會同總辦東省鉄路公司許核覆等因前來查鉄路公司
擬借古城地段蓋房及借松花江北流一段停船各節本衙門查
所訂鉄路合同內亦無此條未便准行相應咨覆貴將軍據理
駁覆可也等因查此案前准來咨當以俄總管擬借松花江北古
城地段建房堆料及借松花江北停泊火船各節為合同所無

未便率允隨據情咨商

總理衙門並咨覆貴都護在案茲准前因相應備文咨會貴

此合咨貴都統請煩查照據理轉飭嗣後凡遇鐵路交涉事件載

在合同無論何處地方官均必盡力幫助以期妥速並希即轉飭施

行等因奉此職於四月十九日鮮駒抵錦任事遵即照錄咨稿事

理札飭戍守黑河口卡倫防禦喜陞遵照務將前報俄總管斐

力佈斐奇在黑河口以下拉咯蘇蘇採佔地段建房堆料及借

松花江南流停泊大船各節據理阻駁去後旋於五月初一日據該
卡員報稱職遵札面見該俄總管斐力佈斐奇將其在卡屬
拉哈蘇蘇地方佔地蓋房看放鉄料各情為合同所無據理告阻據該俄
答稱因兩國合修鉄路訂立合同凡近松花江兩岸地方均准借
佔修造房間卸放鉄器以便照料仍俟鉄路工竣。即將原地
交還。並非私行侵佔至所蓋房間在興工之際斷無成後拆毀之理
等語並查該俄與其居之處東西南三面通連挖壕北至江岸為

止在西面設門一道以便出入行人其所佔地基東西寬三百五十五
沙申。南北長八十沙申。該俄現已覓工多人蓋房四十餘間如遇阻
其停止似難聽從職祗得據實呈報等情據此查該卡官所報
各情乃係實在未便令其深阻致啟衅端理合備文呈報副憲衙門
鑒核轉詳施行等因呈報前來據此查該協領所報俄人總管
斐力佈斐奇在錦屬拉咯蘇蘇地方佔居地段雖已覓工蓋房
似難聽其阻止各情仍應咨請照會該俄總監工茹格維志以免

將來久借不歸理合備文咨請為此咨報

將軍衙門 鑒核轉咨施行 須至咨者 右咨 將軍衙門

光緒二十五年

光緒二十六年三月初一日

管理三姓富克錦等處地方副都統頭品頂戴軍功花翎保 為咨報

事承辦交涉處案呈於二月二十七日接據富克錦協領花翎薩炳阿

報稱於本年二月十七日據戍守黑河口卡倫佐領兼雲騎尉薩炳阿

呈稱竊查俄總管斐力佈斐奇在黑河口以下拉咯蘇蘇採佔地
段週圍挖壕堆放鉄条修蓋房間等情前經具文呈報在案茲查
該俄今率於其所佔地段之外延東二里許覓工多人挖去壘基
擬欲建造營房一所養病堂一所每所地基方圓約四十沙申之大職
查前奉札飭因俄人在松花江南岸借地盖房及在松花
江南流停泊輪船各節為[illegible]何辦無隨經向其據理阻
駁而該俄若弗聞也者仍不停止今該俄官又在彼處採

地壘基款建營房與養病堂當經向阻未聽等情報經
歸署札覆該卡按約拒阻等因呈報前來據此查該俄
官所為殊不合宜既經該協領札覆該卡官向其拒阻將
此合即備文咨報為此咨報
將軍衙門　鑒核可也須至咨者



右咨　將軍衙門
光緒二十六年

光緒二十六年五月十四日

護理三姓副都統印務頭品頂戴兩次記名副都統右翼花翎協領[illegible]凌阿

圖魯償 爲呈報

飛行札飭事承辦交涉處案呈於五月十四日午刻接准

欽加三品頂戴總辦 四品銜賞戴花翎會辦 哈爾濱鉄路交涉總局宋 張 咨開案查本

年四月二十五日蒙

軍憲札開交涉總局案呈本年四月初四日蒙

憲台發交准三姓副都統衙門 咨開承辦交涉處案呈於三月十

三日接奉

將軍衙門 咨開交涉總局案呈案准貴副都統咨開承辦交涉處案呈於正月十五日據富克錦協領薩炳阿報稱前據戍守黑河口卞倫防禦喜陞報稱俄總管斐力佈斐奇在黑河口以下拉哈蘇蘇搽佔地段東西寬三百五十五沙申南北長八十沙申東西南三面挖壕北至江岸為止西面設門一道其間建蓋房間堆放鐵料及在松花江南流停泊輪船各節為合同所無未便准行曾經札飭

該卡員據理阻駁去後旋據報稱該俄於佔之地現已覓工多人蓋房四十餘間戢遵札向其以理拒阻該俄並不听從祇得據實呈報曾於去歲五月初六日具文呈報在案茲戢於去歲年終密飭佐領喜常阿變裝前往該俄處不露聲色偵探該俄在彼現有蓋房若干間並有何動靜務須查明聲覆旋據該員報稱遵飭密查得該俄總管現在拉哈蘇蘇所佔之地蓋有洋人房屋共十四處連前蓋四十餘間又添蓋四十餘間約計八十餘間詢悉該處

居人聲言尚無別舉等情據此合將戢處派員密查得俄總管現
在拉哈蘇蘇地方建蓋房間數目緣由備文呈報等因呈報前來
據此詳核該俄官斐力佈斐奇竟在黑河口下拉哈蘇蘇地方佔地
蓋房堆放鉄料設為船佔各節本為合同所無原未准行前經
報奉省覆遵即札飭富克錦協領向其以理拒阻在案茲據報稱該
俄不惟並不听從且又添蓋房間若許核其情形似难拒阻茲將該協
領查報各情合再備文咨報鑒核可也等情因飭發到局查該俄前

借松花江北岸古城地方盖房看料並借北流停船一節曾經咨達
總署議駁不准已照會茹總監工在案茲准前因稱俄人在拉哈蘇
蘇佔地盖房日多該地是否即係古城抑或另有一處具是否在鉄
路附近地段來文均未聲叙明白擬請由濱局派員確切查明再行核
辦理合呈請咨覆等情到本軍督大臣[illegible]除札飭濱局[illegible]妥
員前往該處查明核辦再行[illegible]會外相應先行備文咨覆等
因准此古城地方查係前經俄[illegible][illegible]官與國羅尼國甫遮[illegible]俄[illegible]

云暫借松花江北岸古城地方盖房存料[illegible]北流停船等語咨報在案

城與姓僅隔一江相距實不甚遠至[illegible]歲[illegible]及本年[illegible]月[illegible]田克[illegible]

頗薩炳阿先後報稱查有俄輪總管斐力佈斐奇者在黑河口以下拉咯蘇蘇地方

採地盖房堆放厥料經黑河口卡官屢相拒阻並不聽從該總管在彼盖有洋房十

四處共計八十餘間核其意似設為船站各情均經據已咨報在案該處在松花江南

岸距姓八百餘里與古城地段並非一處以上二處居於松花江兩岸俄人以為停輪堆料之區

相距甚遠均非厥路附近地段茲准前因合並聲叙咨報為此咨報查核可也等因

飭發到局查俄人在拉咯蘇蘇地方建房一案前經卑局呈請

憲台札飭濱局派員查辦在案茲准前因仍應知照該局並案辦理理合呈
請札飭等情到本軍督大臣副都統據此合亟札飭札到該局即便遵照迅速核辦等
因蒙此相應派員前往查勘明確再與鐵路總監工議辦以昭核寔為
此特派敝局辦事差遣委員候選知縣魏春燮前往查勘俟該員到姓
請煩貴副都統查照文內事理派員會同該委員將俄人佔用古城地段
貴林祖墳並在拉哈蘇蘇蓋房設立船站相應詳細查勘明白以
便於鐵路公司核辦並轉詳
軍憲望切施行等因准此當即呈奉護憲揀派承辦交涉處幫辦理主

稿五品頂戴站筆帖式委章京恩崇帶領貼書偃兒輪船前往拉哈蘇蘇會
同該委員詳細查勘明確以便與鉄路公司核辦外亟應飛行札飭富克錦
協領衙門以及黑河口卡官佐領喜常阿遵照文内事理一俟該委員等
抵彼速即會同查勘明確具實會銜呈報並札飭該站筆帖式恩崇遵照可也
暨呈報
將軍衙門 查核可也須至呈者
右 呈 將軍衙門
光緒二十六年五月
光緒二十六年六月初八日

護理三姓副都統印務頭品頂戴兩次記名副都統花翎協領斐淩阿巴圖魯□為
呈報事承辦交涉處案呈案前准哈爾濱交涉總局咨文內云茲遣委
員花翎四品頂戴知縣用分省補用知縣魏□春□會同□□委員往查
拉哈蘇蘇古城地方等因姓署查照濱局原文即差筆帖式恩崇隨
往拉哈蘇蘇地方與魏委員會合查勘俄所佔地之數目並派驍騎
校海貴先在江北古城地方預備弓繩等候魏委員由拉哈蘇蘇
折回抵彼即便指引查勘俄人所佔貴林之墳地若許於查畢後

旋抵姓署魏委員已經查勘俄人所佔拉哈蘇蘇與古城等處地七之數目量明四至弓口繪圖稟覆交涉總局酌核辦理至姓署派員與魏委員會查拉哈蘇蘇與古城等處俄人所佔地方之寬長數目理合抄粘備文呈報

將軍衙門鑒核可也須至呈者

右呈

將軍衙門

光緒二十六年

粘單

謹將所查拉哈蘇蘇地方俄人佔地寬長數目列後

一查拉哈蘇蘇地方於光緒二十五年春三月間俄人所佔地方寬長

弓口四至房間尺寸東面南北長計六十七沙申半西面南北長計七十沙申南面東西寬計七百零一沙申北面東西寬計六百八十二沙申四面共合一千五百二十零半沙申每沙申計合中國尺六尺六寸共合中國尺一萬零三十五尺三寸合中國尺弓丈量共二千零七弓零三寸查內蓋洋房住宅五處計三十四間馬棚鉄匠炉計二十間氷房四處計四間三共計蓋房五十九間外養病堂距洋房東約三里佔地東西南北每面三十六沙申共合一百四十四沙申內蓋洋房九處共房三十五間

欽命二品頂戴署理吉林提學使司提學使吳　為

移知事案奉

學部通行現在各省中學堂以上學堂多有聘用外國教員講授者惟與外人交涉以合同為主合同既定之後彼此辦事即應按照合同辦理前由本部調取各省聘用外國教員合同寬嚴不同未能一律現由本部酌定聘用

外國教員合同十九條通行各省嗣後遇有延聘外國教員訂立合同及外國教員期滿續行延訂者均應按照部頒式樣以歸一律而便遵守除分行外為此劄仰學司遵照辦理此劄等因奉此除由

公署札飭各學堂一體遵照外相應粘單移知

貴司查照可也須至移者

計抄部訂合同原單一紙

右移

交涉司

光緒三十四年七月二十一日

監印官五品頂戴披甲王陞

校對官藍翎府經歷銜聶樹滋

大清國京師／某省　學堂監督　聘訂

大　國（學位或官階）　為

京師／某省　學堂　正教員／教員　所有合同開列於左

第一條　該教員應受監督節制凡關涉授課事宜隨時與教務提調／長妥商辦理如別有條議應由教務提調／長轉達經監督採擇施行

第二條　該教員所任功課應如何分期分類教授務按本堂所定學期詳分子目每學期預編授課表先與教務提調／長商訂妥善後再呈監督核准按表遵辦至每學期畢照所授功課子目編報告書亦交

教務長提調轉呈備核

第三條　教授學生須盡心指授不厭煩瑣務期學者明白曉暢而後止如講堂授課畢學生尚有未盡明曉之處得赴教員室質問以求詳盡

第四條　凡學部頒行學堂章程及本學堂現行續訂各項章程該教員到堂後應一律遵守不得歧異

第五條　該教員專任教授課程凡學堂內外一切他事不得干預

第六條　該教員到堂後以　年為限限滿之時如彼此願留再行續訂

第七條　該教員每星期授課時刻以　　點鐘為度每日出堂入堂悉依本學堂鐘點不得短少時刻

第八條　該教員薪水自到堂之第二日起按照中國月份每月支給中國銀　　兩所有住屋火食傭工養馬及其他費用一切在內

第九條　該教員由本國來華至抵學堂所在地應支川資中國銀幣　　圓限滿回國時亦如之如續訂合同則回國川資應俟續訂期滿再行支給

第十條　該教員如由學堂派往他處考察各項事宜所需旅費由本學堂酌照適中數目隨時支給

第十一條　該教員除因患病告退外如係因事告退必須於三箇月前通知以便另延他人接替

第十二條　該教員如有不遵合同暨違背章程條規等事或才力不及行檢不飭監督得即行辭退

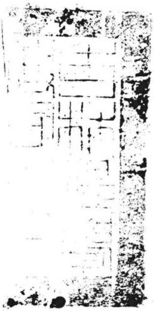
第十三條　該教員如因疾病不能教課盡合同內所載之職務過十五日以上者須自請人代理其代理之人是否勝任由本堂監督及教務提調長攷查允准其代理人之薪水由該教員自與訂給如該教員不能自請代理則從第十六日起扣除薪水二分之一以為本學堂代為延聘之費若過三箇月該教員仍不能教課即將此合同作廢

第十四條　該教員如無過失若於合同限內或將該教員辭退則給
應支回國川資外另給三個月薪水
第十五條　該教員如實係患病自請告退經監督允准照第九條支
給川資其因別項事故告退或因不遵守合同暨違背章程條規辭
退者則不支川資
第十六條　該教員如有因公受傷致成殘廢或病故等事可酌看情
形加給二個月以上四個月以下薪水以示體恤
第十七條　該教員在合同限內不經本堂監督允許不得營利別圖

他業並不得私自授課他處學生致荒本學堂正課

第十八條　該教員無論是否教士出身凡在學堂教授功課不得藉詞宣講涉及宗教之語

第十九條　此次所訂合同繕漢文　文兩份各執一份如有疑義應以漢文為準



黑龍江行省 總督徐 巡撫周 為

咨行事案據試署興東道慶山呈稱竊於光緒三十四年七月初六日據興東工程處監工委員儘先選用知縣任德明呈稱竊職奉委往哈埠呼蘭等處購買得糧石油酒衣服鞋帽等物並招募工人僱由俄船載運興東不意行至臨江州地方被俄人稅關扣留燒酒六簍外國燒酒一箱水酒五箱職向伊力爭此係中國地有何抽私之說該稅關不但不服理說反比前次扣貨物之時愈加蠻橫並言非有本國允許之電決不放行職無法可施只可聽其將貨扣留究應如何辦理之處伏候裁奪等情前來查俄國擅在吉林屬境臨江州地方設立稅關違背公理侵我利權各情形迭經職道陳請辦理在案嗣於本年六月初七日奉到憲台札開四月二十六日准

吉林行省衙門咨開以此事據臨江州英牧電稱俄官函告該關十日内准撤回俄境已派英守文泰前往接辦等因奉此方慶而省東邊往來要衢從此可免擾阻關詎今又有前事不免詭異詢諸該員不惟此關不肯撤去其較前尤為苛虐伏思興東係屬邊地向無人烟當此關設伊始招商招民實為目前急切之圖該税關若如此阻撓則商民何由而集邊庭何由而實拉哈蘇蘇為吉江兩省東邊適中要隘該國何得指為出口若以此處為出口則東之烏蘇里北之託羅山觀音山各地方似皆非我勢力所及尚何經營邊防之為哉况乎以後列強環伺各逞伎倆手段而急欲染指於東省者何止該俄國已也此而不爭微送方長殊非尋常交涉可比應請憲台轉行吉省速飭原辦之人趕緊據理力爭追還興東原物務使此關速為撤去而後已

所有臨江州地方之俄國稅關違例扣貨阻撓與東政治各緣由理合據情呈報為此
備由伏乞鑒核批示辦理等情據此查拉哈蘇蘇稅關一事前准
外務部咨開現准俄署阿使照稱此事已電達本國外務部旋據訓條本國戶部
尚書業經大致允准將該稅關撤還俄境惟須兩國政府預為會商核定其本
國政府欲施行所擬撤銷該稅關應遵一切情形俟於森彼得堡定妥後再行
照知等因是撤還稅關俄政府已經認可該稅關自應靜候兩國政府會商
不應如未允撤關以前恃強徵取華人貨稅若如該道所稟殊屬不合總之該
稅關一日不實行撤還華商一日不能脫其壓制除飭鐵路交涉局照會俄總

頃事劉已轉飭該税關先將扣留貨物發還並咨呈

外務部轉商俄使速將撤關一事早日實行外相應備文咨行

貴衙門請煩查照施行須至咨者

右

咨

吉林行省衙門

光緒

二十四日

為照會事光緒三十四年八月初三日准勸業道徐移稱松花江設局開駛官輪前奉督撫憲飭由敝道管理應需船隻現已購備周妥指日開行自省城下駛至老少溝登岸尚有陸路約十八華里至小城子為客商必經之路地勢荒僻車馬難行向由東清鐵路公司專派輕便火車往來載送嗣後官輪局船抵老少溝一切客商貨物擬請照會東清鐵路公司商訂碓期派車裝運庶官輪之輸運無阻火車之營業貨價兩有裨益等因准此查敝國開駛官輪及貴公司專派輕便火車均為便利客商起見惟須先行訂定

確期方無車輪相左之虞事爲交通更關公益諒

貴公司必表同情爲此備文照會

貴公司請煩查照並希訂期見覆爲幸須至照會者

右　照　會

東清鐵路公司

光緒　　　月　　　日

為呈報事竊奉

憲台發交長春交涉分局詳擬改定局制薪餉等項一案業經由司核明呈奉批發去後所有該分局局長一員應以現署長春府知府章紹洙兼充不支薪水月給公費銀一百兩又副局長一員查有分省知府吳文泰堪以委充月給薪水銀一百兩（公費銀五十兩並飭章守仍由開埠局務仕常該）除由司分別劄委外理合具文呈報（並派張州同士衡為該局稽調均幫[illegible]以資）

憲台察核備案須至呈者

右　　　　呈

督撫　　　憲

光緒　　年　　月　　日

黑龍江行省總督徐 署巡撫周 為

咨行事光緒三十四年八月初六日准署黑龍江副都統姚咨開案准照
會內開准督理稅務大臣咨開查齊齊哈爾愛琿及松花江商議設關一
事現據署總稅務司將哈爾濱關稅務司等查明各該處情形及擬議辦
法備文申復前來本處詳加查核其所陳各該處商務目前尚非興旺係
屬實在情形本無庸遽議設關徒滋糜費惟南滿沿海商埠既已實行徵
稅則北滿添設邊關勢亦難於中止應即參照原申所擬辦法先將愛琿
設關以徵北路往來貨稅齊齊哈爾一埠往來貨物無多洋貨之運入北

滿銷售與土貨之由北滿運赴俄國者東有綏芬河西有滿洲里北有愛琿均足扼要徵稅使無走漏之虞即令該埠設關亦僅能預徵出口之土貨稅若洋貨進口稅則當先在邊關完納該埠不再重徵其地與奉天相等奉天現在尚未設關則該埠設關亦應概從緩議至松花江貿易上游一帶有哈爾濱總關可以兼顧原申請於附近哈爾濱之江岸分設一關未免近於駢枝究不如仍於下游拉哈蘇蘇或依蘭兩處擇一設關較為扼要等造端不厭求詳究以何者為宜希由貴撫詳細審度咨復本處再行定議相應鈔錄署總稅務司原申並附送各件咨行貴撫查照辦理再

署總稅務司原申以愛琿設關派員到彼照料此時北匪道途艱阻不利
遄行應俟至八月間再令前往請預為知照愛琿地方官先行備辦房屋俾得
有辦公居住之所等情自應照准併希查照轉飭遵辦等因准此查七月
十一日接哈爾濱施道來電云准嵩稅司函稱奉稅務處飭於愛琿設關
已行地方官備辦房屋俾關員辦公等因已否備屋祈飭查電復以便轉
知等情當經飭員賃妥臨江碼頭樓房三間為關員辦公之用電覆施道
在案茲准前因理合備文咨報為[illegible]外
相應咨行

貴衙門請煩查照施行須至咨者



右　　咨

吉林行省衙門



光緒　　九　　日

代理長春府知府長春交涉分局正局長章紹洙為詳報事竊據卑郡民人張雲閣於光緒三十
二年呈稱有祖遺石山一所在白龍駒地方距鐵路十餘里曾將開出石方訂立合同定價售賣
與東清鐵路公司自戰事平後南滿鐵道公司佔用此山石塊並不給價碍難理論等情光緒
三十二年十月業由卑府宋前任照會日本陸軍憲兵大尉楠本右之助請其查明辦理迄未
見覆三十三年正月張雲閣復以有日本通譯陳洪聲不但不容該民售賣石方反帶兵將張雲閣之
弟張雲龍綁去等情來署喊控當由前任德守照會日領事署請其查明照覆並請將
張雲龍釋放亦未據覆隨由奉天領事館將張雲龍片送奉天巡警局指為偷竊塹
道石塊之人旋由該民人在局供明祖遺產業情形而駐[illegible]稱[illegible]白龍
駒之山光緒二十九年由中國官憲暗諭以相當價值將[illegible]國採石日俄戰後[illegible]
清鐵道及附屬地應歸日本云云此案遂由吉林軍憲札飭[illegible]詳細查明張姓石山係咸豐
年間為孫施兩姓兒賣有年從前俄人採辦石塊均經定[illegible]

經載明俄國官員均有簽押何得認為讓與俄國採用且民間產業我國官憲亦斷無暗諭為不成文法之手續所有張姓與俄人訂立之合同及祖遺石山之契據均已交由卑府存案嗣又屢據該民人呈控前來當即據情照會日領事旋於本年四月接該領事照覆內稱張雲閣實有售地與俄國東清公司之証據並先後鈔錄白龍駒人民二次賣地契據附送前來卑府檢查二次契據各有四十餘垧而一契只地三分一契只地三垧餘實與張姓所呈契據為張姓已業者不符復由卑府展轉爭執謂張雲閣即有價售鐵路基地之事而謂石山即在售地之內實無明文不能據此以為張雲閣已將石山售與東清公司之証據彼此語文相詰辯者已經十餘次終未解決現與定議先查張姓當時售出地畝若干由長春領事館南滿鐵路公司各派一員卑府亦派一員會同前往白龍駒查勘畝數如與原單相符則即係石山未曾售賣之明証一面行文俄領事再往東清鐵路公司調查售地原案再行核辦嗣奉

欽帥面諭出示嚴禁卑府遵即先傳該民人到案諭令此石山由府竭力為之爭回無論此刻以及將來不准私行售賣並派差嚴密查禁以免再生枝節卑府一面與日領事定議派員會同查勘

當即派全交涉局日文繙譯官蘭興科會同南滿鐵路公司鎌田氏松本氏前往查勘隨據稟復
聲稱查地戶張雲閣等面稱俄人採取石山佔用山廠熟地經在二道溝交涉局領得地皮錢文每垧
合俄洋六十二元並未立有賣地合同據南滿鐵道會社云此山實[illegible]與俄[illegible]該地主[illegible]與俄人東
清鐵路公司立定合同存証兩造各執一詞委員當商請鎌田[illegible]張雲閣所有祖遺原契
丈量山地伊又堅不肯承並挾有俄人移交採石地圖一[illegible]為確據意欲憑以丈量委員見
難理喻祇得商同回城再議等語隨將據稟情形照會領[illegible]
法辦理免生誤會而昭平允去後茲於七月十五日又據張雲閣呈報南滿鐵路公司須將此山石料拉運伊
等欲行阻擋恐生衝突卑府聞知深恐鄉民強起爭持致生事故隨即傳知張雲閣等靜候府署
與該領事核辦不得妄動一面照會日領事阻止南滿公司搬運石料一面由卑府親往領事署爭議
此案之結果辯論移時該領事以事在日俄戰後接收鐵路之時該領事並未與聞其間無從
悉其實據第據南滿公司云此山有確實証據可即查視當交出光緒二十九年俄公司賣地收条二

紙奉天交涉局楊吉林交涉局杜發給執照兩紙內載該民人售出地畝垧數價值與公司永遠管業所
售之地均言熟地並非石山惟文首有渾言佔用山啟熟地一語卑府告以此係俄公司添購地畝之文
件其所載垧數價值與前次由領事備文抄送者相同並非新行查出之確據張雲閣售出熟地三
垧五畝一分何得即將石山包括在內如貴領事意欲實地測量而鐵路地界新舊參互殊無從劃分起
訖何由折準該領事惟言南滿公司實認為屬於該公司所有權之地域並不另買論斷卑府伏思
此案展轉交涉已載有餘反覆辯論終無頭緒該民人等出售地畝有案可稽而日人欲將石山
渾同包括入熟地垧數以內未免強詞奪理此山事關民產一有差誤必致啟外人侵佔之端傷
損國權頗為重要加以南滿鐵路公司主任者佐籐氏鎌田氏兩君現時均在奉省白龍駒地方又
係奉天與卑郡兼轄之處卑府於七月間因公前赴盛京叩謁
欽帥又蒙面諭此案若難就緒可將全案改歸奉省辦理[illegible]
石雖已飭令該民戶聽候核辦而日員佐籐等現未在[illegible]詢據[illegible]

因檢齊此案全卷詳請

欽帥飭派委員即在奉省與該公司佐藤氏等就近直

已逕詳

欽帥外合再縷述案由呈請

憲台俯賜察核伏乞

照詳施行須至詳者

右　　詳

欽加二品銜署理吉林交涉使司交涉使鄧

光緒　年八月　日代理長春府知府長春交涉分局正局長章紹洙

為移知札飭事光緒三十四年八月初七日奉

撫憲發交准

奉天行省衙門咨開案查有約諸國人民欲來中國内地游歷

者由中國官發給護照或持其本國領事官護照由通商口岸

地方官蓋印簽字後方得隨地游歷保護其繳照之限期及禁

止不當之舉動均於照内填寫明白若來游之人並無護照及

有護照而未經中國官蓋印簽字者俱照約送交該國領事

懲辦各省歷來遵行在案查蒙荒各地外人不帶護照私往游

歷者時有所聞為此除分別咨札外合併咨明貴行省衙門煩

即飭屬查明嗣後如有此等遊歷外人而無護照者，應送交就近該國領事官懲治，以符定章而資限制等因。準此查近來外人遊歷各屬，就吉省而論，時有不帶護照或具姓名人數所往地方均與照內所填不符，或其舉動[illegible]屬[illegible]禁之例，或持[illegible]遊歷護照[illegible]事賭博，或竟私往測量地勢，凡此[illegible]動均與約章不符，[illegible]非預先據實呈報該國領事館請給護照之人，嗣後如有此等外人到境，希即詳加審察，倘有疑[illegible]之處，即妥送就近該管領事，即各該管地方衙門詳加盤查，勿以外人過事寬假，遂加凌虐，均宜靄以相當之接待，而衙門懲治，免致另生枝節，[illegible]理合備文移知

因此[illegible]暗察其詭秘之行為，一經察出，果屬違章，即[illegible]送就

貴衙門查照辦理，須至移[illegible]者。

近該管領事館懲治，毋[illegible]致另生枝節，合行札飭，札到該府州廳，即便遵照慎

重辦理、毋稍輕忽切切此札

右移

哈爾濱關道

西路監督

北路監督

旗務處

營務處

五路統領

五城副都統

吉林府　臨江州（縣）

長春府　伊通州

新城府　濛江州

依蘭府　農安縣

密山府　榆樹縣

賓州廳　敦化縣

五常廳　磐石縣

[illegible]城廳　長壽縣

[illegible]吉廳　樺甸縣

[illegible]芬廳　大通縣

[illegible]江廳　長嶺縣

准此

光緒　　月　　日